No 241 - Novembre 2014 - 100 B

GAVROCHE THAÏLANDE

Bangkok
Chinatown my Chinatown

Entretien
Pawit Mahasarind, metteur en scène et professeur d'art dramatique

SOMMES-NOUS ENCORE EN SÉCURITÉ EN THAÏLANDE ?

Escapade
Nakhon Si Thammarat, le charme authentique du sud de la Thaïlande

Portrait
Appelez moi Mr Jack !

Birmanie
Po Win Taung, un site rupestre séculaire

Zaico MOSQUITO REPELLENT

Thaïlande 100B - Cambodge 3$ - Laos 30.000 Kp - France 3 € - www.gavroche-thailande.com

CONSTRUCTION FRANÇAISE

RÉALISEZ VOS RÊVES EN THAÏLANDE

CONCEPTION

Vous possédez un terrain et souhaitez y développer une ou plusieurs constructions ? Vous avez l'idée mais pas les plans ? LSA Construction pourra vous accompagner avec ses architectes sur toute la phase de définition de votre projet.

CONSTRUCTION

Réalisation et dépôt du dossier de permis de construire, management des différents corps d'état (planning, exécution, contrôle qualité, respect des délais). Avec LSA Construction, passez du projet architectural à la réalité sans mauvaise surprise.

RÉNOVATION

La rénovation de bâtiments est une mission complexe qui exige avant toute chose un diagnostic pertinent de l'existant avant de pouvoir définir la nature des travaux à réaliser. Bénéficiez de l'expertise de LSA Construction.

LSA
CONSTRUCTION CO., LTD.
Construction-Engineering-Project Management

BANGKOK - PATTAYA - HUA HIN

Contactez-nous 081-9363560 - alesaffre@lsa-construction.com - www.lsa-construction.com

Experience our cuisine and drinks inspired by minimalistic design and essence.

865 RAMA1 ROAD, WANG MAI, PATUMWAN, BANGKOK 10330, THAILAND
www.siamatsiam.com | TEL: 0-2217-3000

Facebook : siamatsiambangkok
Instagram : @siamatsiambangkok

SIAM@SIAM
DESIGN HOTEL BANGKOK

Plus sûr, plus loin avec le Groupe SFS

Bureau de représentation en Thaïlande des sociétés SFS EUROPE et SFS FRANCE

Suivez le voilier SFS et son skipper Lionel PEAN sur www.sfs-groupe.com

Choisissez la sécurité avec le Groupe SFS

- Un chiffre d'affaires de 34,5 millions d'euros en 2013
- Plus de 135 millions d'euros de primes gérées en 2013
- Un capital social Groupe de 5,65 millions d'euros
- 54 représentations dans le monde et plus de 300 collaborateurs à votre service

Notre mission repose sur votre satisfaction
02 23 18 310

SFS
Securities & Financial Solutions

Contact : Aurelien GUZZI · Email : aurelien.guzzi@sfs-thailand.com · Tél. : +66 (0) 87 718 13 91

Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B – 1-7, Silom Road, Silom District – Bangrak District – 10500 BANGKOK
Tél. : +66 (0) 23 18 310 · Email : contact@sfs-thailand.com

www.sfs-groupe.com

THAILANDE · PHILIPPINES · ITALIE · LUXEMBOURG · BELGIQUE · GIBRALTAR · FRANCE MÉTROPOLITAINE · MARTINIQUE · GUADELOUPE · GUYANE · RÉUNION · MAYOTTE · NOUVELLE-CALÉDONIE · POLYNÉSIE

■ L'éditorial de Philippe Plénacoste

Vers quelle réconciliation ?

Six mois le 22 novembre que la Thaïlande a été placée sous tutelle militaire. Sur le plan sécuritaire, Prayuth, le général putschiste, a atteint son objectif : imposer par la force et l'intimidation le retour au calme et à la stabilité sociale après des mois de violents conflits politiques. Le fort ressenti de satisfaction des Thaïlandais pour l'action du régime actuel va dans ce sens. Une tâche facilitée il est vrai par le maintien de la loi martiale et la tolérance zéro pour toute forme d'opposition, mais aussi par l'attitude du « dos rond » adoptée par ceux chassés du pouvoir, comme ils l'avaient fait après le coup d'Etat de 2006, sans pour autant perdre pied.

L'impressionnant rassemblement aux funérailles d'un ancien leader radical du mouvement des Chemises rouges a envoyé un signal clair : le noyau de l'opposition silencieuse est toujours actif et n'a pas viré de camp. Mais ce qui inquiète l'armée, c'est moins la menace de groupuscules radicaux – une menace très relative vu le peu d'arrestations qui ont suivi le coup d'Etat – que les efforts des mouvements d'opposition pour faire baisser le baromètre de sympathie nouvellement acquis de la junte, notamment dans les campagnes.

> **“ La junte, se servant de ses pleins pouvoirs, a mené une purge de tous les sympathisants de l'ancienne administration au niveau national et régional. ”**

La tâche sera rude pourtant pour enrayer la stratégie de Prayuth qui s'emploie à fragmenter la base électorale de Thaksin Shinawatra et de ses partisans en distribuant du cash aux paysans, levier populiste utilisé par toutes les administrations précédentes pour s'attirer les faveurs électorales d'une population rurale patronnée et plus intéressée par sa survie que par des idéaux socio-politiques. La junte, se servant de ses pleins pouvoirs, a mené en parallèle une purge de tous les sympathisants de l'ancienne administration au niveau national et régional afin de diminuer l'influence des figures locales qui contrôlaient l'électorat. Une stratégie visant à moyen terme à s'assurer que de futures élections ne remettront pas le clan des Rouges en ballotage favorable.

Tout le monde s'en tient à l'évidence : le chemin de la réconciliation et des réformes se prendra sans Thaksin, Yingluck, les Chemises rouges et tous ceux non alignés et s'opposant à la junte militaire, que ce soit dans les milieux d'affaires, intellectuels ou universitaires. Un chemin sans obstacle, sans débat démocratique et probablement sans consultation du peuple. Pour preuves, le maintien de la loi martiale dans tout le pays malgré les appels véhéments de l'industrie du tourisme ; le contrôle de tous les organes de l'Etat en nommant des militaires ou des proches du pouvoir aux postes clés de l'administration, des agences gouvernementales, conseils régionaux, mairies, districts, police et même au sein de l'armée ; l'absence de voix d'opposition dans les deux assemblées (NRC – National Reform Council et NLA – National Legislative Assembly) chargées de mettre en œuvre la feuille de route de Prayuth ; le manque remarqué de représentativité du monde agricole, des syndicats et des partenaires sociaux dans ces mêmes organes. Avec un objectif précis : consolider le contrôle du pays par une élite traditionnelle ultra-royaliste supportée par une faction militaire qui appelle des réformes qu'elle aura elle même choisies pour le bien du peuple thaïlandais, et le sien.

Il faut revenir un an en arrière pour se rappeler que Yingluck Shinawatra, alors Premier ministre acculée par la fronde de la rue, avait proposé la mise en place d'un conseil national de réformes représentatif, en y incluant ses plus virulents opposants politiques. Proposition rejetée par Suthep, le chef de la rébellion alors en position de force et dont l'unique objectif avait été de préparer la chute du gouvernement, quel que soit le prix à payer.

Prayuth, dans sa volonté de « réinitialiser la démocratie » tout en consolidant l'Ordre établi, a une vision des choses assumée : ce sont les réformes qui imposeront la réconciliation, et non l'inverse.

Sommaire

N°241 - Novembre2014

W District : l'art est à Phra Khanong

Le W District est un nouveau concept branché et arty qui vient s'ajouter à la liste de plus en plus étoffée des lieux à visiter dans la Cité des Anges.

10

Chinatown, my Chinatown

Chinatown ne se limite pas seulement à l'artère principale Yaowarat, mais s'étend jusqu'aux avenues Bamrung Mueang au nord, Krung Kasem à l'est, Songwat au sud et Chakkrawat à l'ouest. Plongée dans le cœur de l'histoire de la Cité des Anges.

32

Escapade
Nakhon Si Thammarat, le charme authentique du sud de la Thaïlande

Loin des circuits touristiques, Nakhon Si Thammarat ne manque pas de charme et mérite bien un détour de quelques jours.

38

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ / BANGKOK – RÉGIONS

L'éditorial de Philippe Plénacoste 5
Trois questions à Paul Dumont, président des Conseillers du commerce extérieur de la France (CCEF) en Thaïlande 8
W District : l'art est à Phra Khanong 10
Le buzz du mois : Vivin / rencontres d'affaires France-Birmanie 12
Le journal de Brigitte Dupont, carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok 14
Vie pratique : Commémoration du 11 Novembre / Le Service central d'état civil 15
Chronique immo : La location saisonnière en Thaïlande 16
toineinbangkok : Humour en stock 17
Chronique santé : La trousse médicale de voyage 18
Chronique juridique : Jusqu'à ce que la mort nous sépare ? 20
Ecrivains de l'Indochine : Jean Ricquebourg 22
Anissa Meksen, l'étoile française de la boxe thaïe 23
Films à l'Alliance / Ciné-concert 24
Expos : Pandora Art Gallery / Kamaishi 26
Festival de danse / Guitare Festival / River jazz Festival / Jazz suisse au Saxophone Pub 27
Gastronomie : Namsaah Bottling Trust 28
Gastronomie : Café 1912 30
Chinatown, my Chinatown 32
Actu de l'Alliance / Conférences en série au musée national 36
Agenda Bangkok : les événements du mois 37
Nakhon Si Thammarat, le charme authentique du sud de la Thaïlande 38
Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer 42

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
21ème année.

Editeur : Gavroche Media (Ph & Ph Co., Ltd.), 6/19 Somkid Place 2ème étage, Soi Somkid, Ploenchit Rd, Lumpini, Pathumwan Bangkok 10330

Standard : (66) 2 255 28 68
Fax : (66)2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thailande.com
Site Internet
gavroche-thailande.com
Newsletter culturelle hebdomadaire
Inscription gratuite : *gavroche-thailande.com/newsletter-subscribe*
Distribution
Thaïlande : Bangkok, Pattaya, Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket, Samui, Hua Hin
Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh, Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur abonnement.
Vente au numéro
100 bahts (Thaïlande), 30 000 kieps (Laos) 3 dollars (Cambodge). Liste des points de vente à la fin de ce numéro.
Abonnement : Bulletin d'abonnement en page 61 ou à télécharger sur gavroche-thailande.com/abonnement

Directeur de la publication, Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste
direction@gavroche-thailande.com

Directeur commercial
Renaud Cazillac
ads@gavroche-thailande.com

Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri
accounting@gavroche-thailande.com

Equipe éditoriale
Magazine : Martine Helen, Malto C.

Edition en ligne/newsletter
Apolline Troncin
news@gavroche-thailande.com

Maquette, design
Darika Sa-ut/ iSi

Webmaster

A LA UNE
Sommes-nous encore en sécurité en Thaïlande ?

Le récent double meurtre de Koh Tao et la large couverture médiatique de l'enquête qui a trouvé écho sur les réseaux sociaux ont fait ressurgir des questions autour de la situation des étrangers en Thaïlande. Sont-ils en danger ? Le royaume reste-t-elle le pays du sourire ? Enquête sur la sécurité des étrangers en Thaïlande.

46

BIRMANIE
Po Win Taung, un site rupestre séculaire

Les temples rupestres se rattachent à l'une des plus anciennes traditions architecturales bouddhiques.

56

SOCIÉTÉ

Regard croisé : la chronique d'Oriane Bosson 43
Portrait : Appelez-moi Mister Jack 44
A LA UNE : Sommes-nous encore en sécurité en Thaïlande ? 46
Nouvelles du front au pays du bonheur, par Malto C. 50
Eclairage : Humiliation, nationalisme, et légitimité 51
Pawit Mahasarind : « L'art théâtral jouit de l'une des plus libres paroles au sein de la sphère culturelle. » 52
Asean : envie et impuissance 54
Birmanie : Po Win Taung, un site rupestre séculaire 56
Rebond : Les défis de la « connectivité » 60

LE GUIDE

Coupon abonnement 61
Petites annondes de particulier à particulier 62
Les bonnes adresses 64

Avec le soutien de l'Organisation Internationale de la Francophonie

ORGANISATION INTERNATIONALE DE la francophonie

Anusorn Tansun
anusorn@gavroche-thailande.com

Comptabilité
Pinyada (Oui) Samanjtt
accounting@gavroche-thailande.com

Abonnements, guide pratique, petites annonces
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-thailande.com

Ont contribué à ce numéro
François Doré, Richard Werly, Gérard Lalande, Eugénie Mérieau, cabinet DFDL, Apolline Troncin, Lionel Corchia, Catherine Vanesse, Anne-May Chew, Yann Fernandez, Juliette Tissot, Oriane Bosson, Manon Dubois, Arnaud Leveau

Avec le soutien aimable de : François Doré, Livia, Oriane Bosson, Guy Lubeigt

Distribution, points de vente

Chef de service
Veeviga (Palm) Riantragool
circulation@gavroche-thailande.com

Bangkok
Newspaper Direct
headoffice@newspaperdirect-asia.com

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau, Nissra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80
(uma_services@yahoo.fr)

Pattaya
David Micallef
Tél : 087 922 14 10
(davidmic@hotmail.fr)

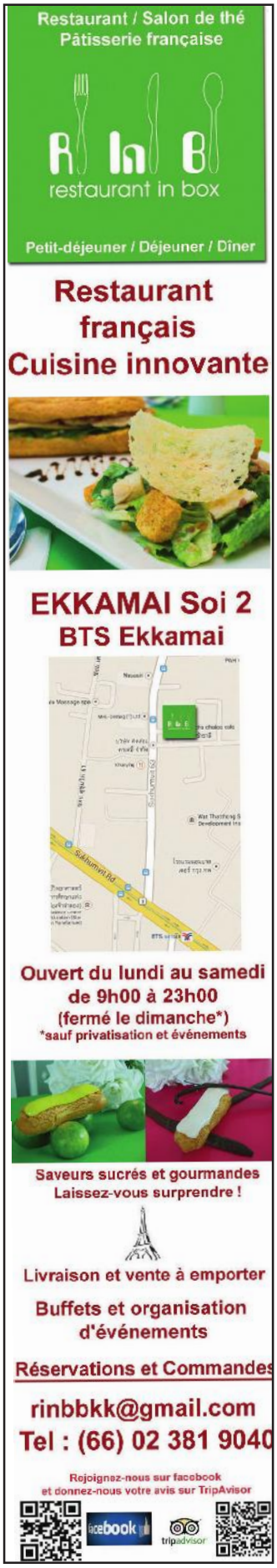
Phuket, Hua Hin
Newspaper Direct
headoffice@newspaperdirect-asia.com

Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao
Newspaper Direct
headoffice@newspaperdirect-asia.com

Cambodge
Monument Books
Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos
Nam Tél : (+856) (0)20 5590 0948
namcocktails@gmail.com

Imprimé à Bangkok
Amarin Printing
titaya@amarin.co.th



Trois questions à

Paul Dumont,

président des Conseillers du commerce extérieur de la France (CCEF) en Thaïlande

Pouvez-vous nous rappeler comment sont nommés les CCEF et quel rôle jouent-ils pour la France ?

Les Conseillers du Commerce extérieur de la France sont des hommes et des femmes d'entreprise, nommés pour trois ans par décret du Premier ministre français. Ils mettent bénévolement leur expérience au service de la présence économique française dans leurs pays respectifs. Ils ont trois missions principales : conseiller les pouvoirs publics, accompagner les PME à l'international et sensibiliser les jeunes aux métiers de l'international, en assurant par exemple la promotion de la formule VIE (Volontariat International en Entreprise).

On compte près de 4000 CCEF, dont plus de 500 en Asie-Pacifique, 180 dans l'ASEAN et une trentaine en Thaïlande.

Nous nous réunissons régulièrement avec tous ceux qui sont concernés par notre commerce extérieur et, plus généralement, la présence française à l'étranger : l'ambassade, le Service économique, la Chambre de commerce, Ubifrance, sans oublier l'Alliance française.

> On compte près de 4 000 CCEF, dont plus de 500 en Asie-Pacifique, 180 dans l'ASEAN et une trentaine en Thaïlande.

La Thaïlande accueille du 16 au 18 novembre le 11ème Forum Asean des CCEF. En quoi consiste cet événement ?

C'est l'évènement phare de cette année 2014 pour la communauté d'affaires française en ASEAN. Ce forum est ouvert à tous, pas seulement aux CCEF. Il suffit de s'inscrire sur www.ccethailande.com/bangkok2014. Pour cette 11ème édition, nous avons un très beau plateau, avec de nombreuses têtes d'affiche et un programme dense et varié. Nicolas Beytout, président fondateur du quotidien *L'Opinion*, en sera l'animateur et Jean-Christophe Victor, connu pour son émission *Le dessous des cartes*, fera une présentation prospective de l'ASEAN à l'horizon 2025. Nous accueillerons des personnalités prestigieuses, comme Louis Gallois, ancien président d'EADS et actuel président du Conseil de surveillance de PSA ; Philippe Varin, le représentant spécial du ministre des Affaires étrangères, récemment nommé en charge des relations économiques avec les pays de l'ASEAN ; François Loos, ancien ministre délégué au Commerce extérieur et à l'Industrie ; le Dr Surin Pitsuwan, ancien secrétaire général de l'ASEAN ; sans oublier de nombreux dirigeants d'entreprises françaises et asiatiques.

Comme l'indique le titre - « Regards sur l'Asie du Sud-Est, un marché de 630 millions de consommateurs » - nous nous intéresserons à plusieurs sujets, comme les secteurs porteurs pour nos entreprises, la compétitivité, qui sont nos concurrents asiatiques (Chine, Corée, Japon), les investisseurs locaux en France ou encore l'impact de l'AEC sur les ressources humaines. Nous aurons aussi cinq ateliers sectoriels sur des thèmes aussi divers que l'agro-alimentaire, le développement urbain, l'économie numérique, l'énergie et l'environnement, la santé et le bien-être. Les participants disposeront en un temps record d'un éclairage global sur les opportunités qu'offre cette région particulièrement dynamique.

Quelles retombées attendez-vous d'un tel événement ?

Nous attendons de 250 à 300 participants en provenance d'une vingtaine de pays. Mieux comprendre les enjeux, définir les priorités pour ensuite prendre toute notre part dans les échanges économiques avec cette région, c'est cela l'objectif du forum. C'est à la fois une plate-forme de rencontres et d'échanges, un lieu de rendez-vous privilégié pendant lequel les participants sont invités à prendre de la hauteur et à s'interroger, 48 heures durant, sur ce que la France peut aujourd'hui faire et entreprendre en ASEAN. Le tout avec sérieux et bonne humeur. Si nous y parvenons, alors nous aurons rempli notre mission.

Propos recueillis par PHILIPPE PLÉNACOSTE

SAINT VAAST

FINE DE CLAIRE OYSTERS AT WINE PUB

Normandy Region in France

Everyday from 18.00 – 22.30 hrs.

Enjoy fresh and succulent Saint-Vaast Fine de Claire Oysters
a world famous oysters from Saint-Vaast-la-Hougue.

THB 720 nett per 6 pieces for Oyster NO. 3

THB 1,060 nett per 12 pieces for Oyster NO. 4

For reservations, please call 02 680 9999

10% discount for King Power and Accor Advantage Plus Members
when ordering 6 pieces up.

Follow us

PULLMAN BANGKOK KING POWER

8/2 RANGNAM ROAD, THANON-PHAYATHAI, RATCHATHEWI, BANGKOK 10400, T.+66 (0) 2680 9999
HOTEL@PULLMANBANGKOKKINGPOWER.COM, WWW.PULLMANBANGKOKKINGPOWER.COM

Spain Canada European Chambre E.E.C. France Belgium Switzerland Austria
Winner of 9 Top Product Awards
Jaico
Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.
Your Bodyguard
against mosquitoes and insects
Effective protection
for more than 7 hours
Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.
Product Varieties
Gel Sachet
2 x 3 ml.
Spray
75 ml.
Roll-On
50 ml. 30 ml.
Imported & Distributed by
All Plants International Ltd.
Tel : 0-2732-2100-2 Fax : 0-2732-2334

W DISTRICT

L'ART EST À PHRA KHANONG

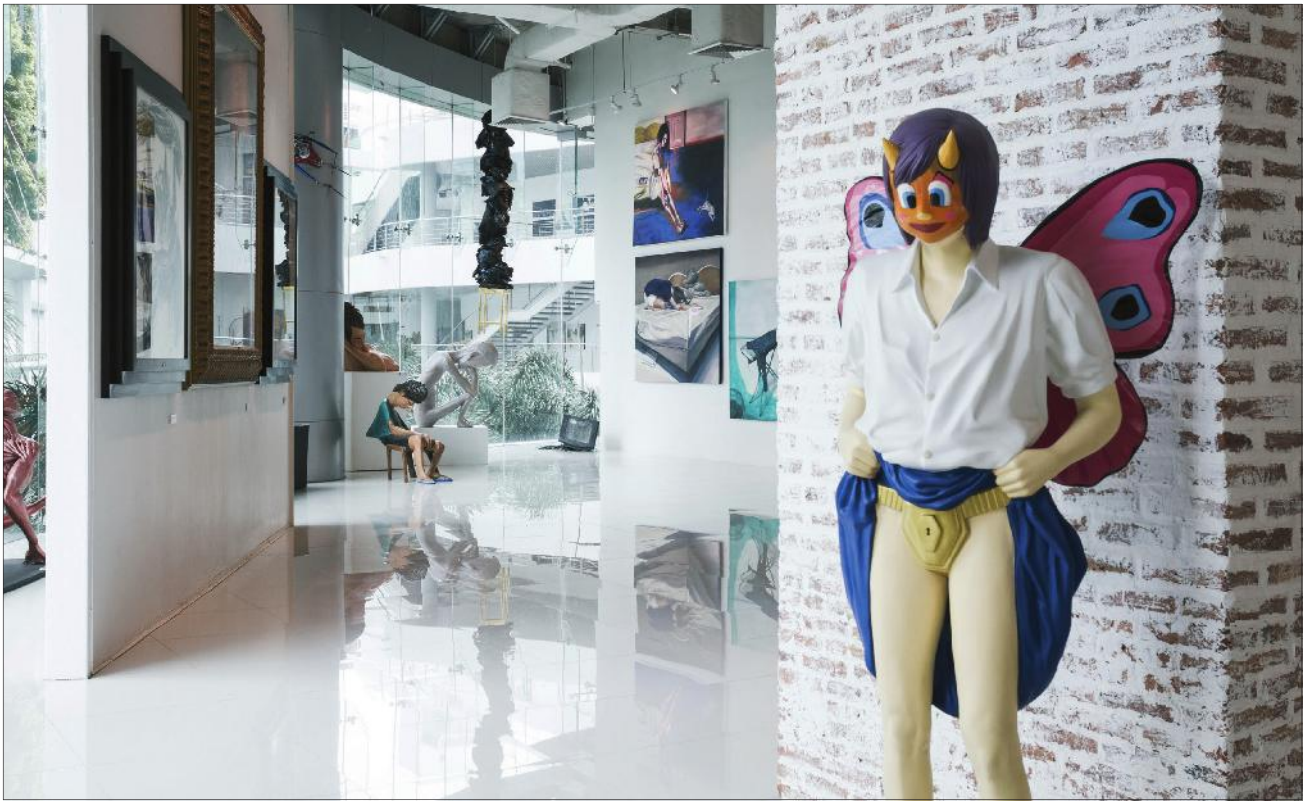
Le quartier de Phra Khanong, autrefois à l'écart de l'activité culturelle de Bangkok, a inauguré voici un an le W District, un nouveau concept branché et arty qui vient s'ajouter à la liste de plus en plus étoffée des lieux à visiter dans la Cité des Anges. Au cœur de ce concept, le « HOF Art Space », une galerie d'art qui expose de nombreux artistes alternatifs thaïlandais.

Apolline Troncin

Le W District Project a ouvert ses portes à l'été 2013, à deux pas du BTS Phra Khanong. On le repère de loin grâce au bâtiment en forme de soucoupe volante dominant Sukhumvit et à l'immense statue blanche d'un extraterrestre du célèbre sculpteur thaïlandais Lolay (Thaweesak Srithongdee) qui accueille les visiteurs à l'entrée. Ce nouveau lieu de sortie à la mode attire une clientèle éclectique et aisée de Thaïlandais et d'expatriés qui viennent à la fois profiter du petit marché de rue où sont vendus accessoires, vêtements originaux et vintages et du grand Beer garden. Cet espace en plein air où des groupes se produisent chaque soir est idéal pour boire quelques verres ou manger un morceau à l'heure de l'apéritif et a la particularité d'être entouré de grandes fresques murales peintes par les meilleurs *street artists* de Bangkok comme Bonus Tmc et Cece Nobre.

Car le W District a pour prétention de devenir un haut lieu de la scène alternative et artistique de la capitale thaïlandaise. L'espace est grand, le design très moderne et tous les bâtiments, des murs aux nombreuses statues entourant la place, sont décorés par des artistes renommés. Le centre abrite également The Beat, un hôtel branché et novateur entièrement dédié à l'art avec des œuvres contemporaines présentes dans toutes les chambres.

Mais le plus grand intérêt du W District est la galerie Hof Art, divisée en deux parties : une consacrée aux expositions, le Hof Art Space, et une résidence d'artistes. Cette galerie ouverte en 2005 était initialement située dans le nord de Bangkok et a déjà présenté de nombreuses expositions. Elles ont en-



suite été suspendues ces cinq dernières années et le HOF Art est devenu un lieu entièrement dédié à la création dans lequel résidaient une douzaine d'artistes. Ils occupent également un petit espace au Bangkok Art Cultural Center (BACC), au milieu des nombreux petits « concept store » du centre d'art contemporain, le « HOF, Eat and Art », à la fois galerie d'art et restaurant japonais.

La véritable découverte du HOF Art commence fin juin 2014 avec l'ouverture de leur galerie au W District. Un grand vernissage réunit pour l'occasion le gratin de la presse et des milieux artistiques de Bangkok dans cet endroit atypique et branché sur fond de musique rock. Située sur deux étages, la galerie, avec ses hauts plafonds et son design moderne, met en lumière la scène underground artistique de Bangkok avec un espace bien mieux pensé que le BACC et qui rappelle aux amateurs d'art certaines galeries haut de gamme berlinoises, new-yorkaises ou tokyoïtes. Les conservateurs de la galerie souhaitent en faire un lieu artistique dans l'air du temps et promettent de se concentrer sur « *cette période, aujourd'hui et maintenant* » en invitant des artistes de la nouvelle génération à occuper l'espace dans un esprit créatif innovant. La galerie présente les œuvres éclectiques d'une centaine d'artistes pour cette exposition dont les sculptures de la française Val et les célèbres hippopotames des ateliers PAJ'Ar du duo Artheline.

Le rez-de-chaussée de la galerie présente des œuvres d'artistes thaïlandais ou basés en Thaïlande, tandis que l'étage est réservé à des expositions temporaires d'envergure. En octobre, la deuxième grande exposition du HOF Art Space était entièrement consacrée à la sculpture sur bronze avec « Bronze World », travaux d'une quinzaine d'artistes, établis comme Khiem Yimsiri et Paitun Maisomboon, ainsi que du couple de sculpteurs français Argueyrolles que l'on peut voir aussi à l'exposition Y de la galerie Golden Tortoise sur Sukhumvit 49, mais aussi de jeunes talents.

La communauté HOF Art possède également un atelier de céramique et une résidence d'artiste située juste en face de la galerie, la HOF Art Residency, dans laquelle des artistes venus du monde entier travaillent leurs œuvres et vivent ensemble dans cet espace de 1000 m², unique dans la capitale. De nombreux ateliers d'art et des conférences y sont organisés régulièrement. Si Phra Khanong voit émerger des petites galeries d'art qui valent le détour comme les galeries Goja ou Rebel, un espace artistique de cette taille et de cette qualité est relativement rare à Bangkok et mérite d'être découvert.

LE BUZZ DU MOIS
VIVIN MAISON

Vivin Maison, épicerie fine, c'est l'image de marque très traditionnelle que Nicolas Vivin, jeune homme branché aimant le chic et les très bons produits du terroir, a choisie pour promouvoir ses produits. Elevé à Roanne, ville de la Loire connue dans le monde entier pour sa gastronomie avec la Maison Troisgros, il connaît les repas qui n'en finissent pas, les femmes de la famille qui passent des heures en cuisine pour les préparer et il s'initie à leurs recettes secrètes.

Passionné par cet univers, il fait ses études à l'école hôtelière de Lausanne et vient en stage en 2003 à l'Oriental, comme responsable des magasins d'épicerie fine, un déclic décisif pour son orientation. Après avoir terminé ses études en Suisse, il travaille en France dans la gestion d'hôtels de luxe, puis entre au service du chef Paul Bocuse, à Lyon. Mais il a attrapé le virus de la Thaïlande et s'y installe pour développer sa marque, avec un premier produit, du foie gras cru importé de France en provenance d'un fournisseur de toute confiance quant à l'origine, et qu'il travaille selon la recette familiale, mais avec son talent personnel et sa touche de modernité. Il met au point ses recettes en plusieurs versions : nature ou à la truffe noire italienne, ou plus exotique à la mangue infusée avec du rhum de Phuket ou au tamarin avec une pointe de chili.

Nicolas Vivin ajoute à sa ligne des magrets de canard aux saveurs poivre noir, thym, paprika, curry, ou tout simplement nature, séchés et conditionnés pour une longue conservation, donne à sa marque une image très stylée, communique énormément et commence à se faire connaître avec les Farmer's Market en 2013. Parallèlement, il crée des événements comme « Artisan Trinity », qui associe trois artisans pour des dîners ou des brunchs, travaille une recette de sandwiches au foie gras et une salade foie gras et magret avec Le Lapin Delivery, est présent dans toutes les manifestations de prestige (La Fête, le gala de la FTCC...).

Aujourd'hui très apprécié des Thaïlandais qui constituent 60% de sa clientèle, installé dans un nouveau local à Ekamai qui lui sert de laboratoire et de show-room, Nicolas envisage d'ouvrir un magasin en centre-ville en développant sa gamme avec des produits peu communs, en provenance de différents pays, mais toujours dans le luxe.

MARTINE HELEN

En novembre, Vivin collabore avec le restaurant The Dock du Gourmet Market Paragon (opéré par Thammachart Sea Food) pour un plat Terre et Mer.
Les Bangkok Farmers Markets :
22-23 nov : Gateway Ekamai, angle de Sukhumvit 42
29-30 nov : K Village, Sukhumvit 26
Vivin participera au salon Bonjour French Fair en décembre.

vivinmaison.com

Rencontres d'affaires France-Birmanie, mission bailleurs de fonds

Une mission rencontres d'affaires et rencontres avec des partenaires potentiels (bailleurs de fonds) est organisée par UbiFrance en Birmanie, pour des exportateurs confirmés souhaitant prospecter ce marché prometteur.

UbiFrance, qui a un bureau à Rangoun, facilite votre prospection par des rencontres directes avec des acheteurs, des donneurs d'ordre, des distributeurs/agents, élabore avec vous une stratégie pour concrétiser vos projets et mettre en place ou accélérer votre développement. Les institutions financières internationales ont repris le chemin de la Birmanie, le redémarrage économique est en route. Profitez-en dès maintenant.

Rangoun du 19 au 21 nov

Ubifrance.fr

Whisbeer couronnée « start-up la plus prometteuse de l'année »

La jeune entreprise de livraison à domicile et dans tout le pays de bières (plus de 500 marques de bières du monde entier) a remporté le titre pour la Thaïlande, lors de la rencontre Echelon 2014, l'événement Technologique/Startup le plus réputé en Asie. Selon les jurés, Wishbeer a comblé un manque et fourni un service à une échelle qui n'existait pas encore. Le fondateur français, Jérôme Le Louer est très fier de cette reconnaissance, Wishbeer est maintenant qualifié pour Echelon Singapour 2015, qui regroupe les startup de l'Asie du Sud-est.

wishbeer.com

VAUBAN
IMMOBILIER THAÏLANDE

LE MEILLEUR DE L'IMMOBILIER EN THAÏLANDE DEPUIS 2006

BANGKOK HUA HIN PATTAYA CHIANG MAI SAMUI PHUKET

EXPATRIATION • INVESTISSEMENT • RETRAITE • VILLÉGIATURE

6 AGENCES EN THAILANDE

BANGKOK • Sukumvit soi 13, BTS Nana
HUA HIN • Naresdamri Road, Centre Ville
PATTAYA • Thappaya Road, entre Pattaya et Jomtien
CHIANG MAI • Chiang Mai Pavilion, Changklan Road
SAMUI • Lamaï, IT Complex
PHUKET • Patong Beach, Mam Terrace

CONTACTEZ-NOUS

+66 (0) 2 168 7047
+66 (0) 8 5227 7175
(mobile)

contact@companyvauban.com

WWW.COMPANYVAUBAN.COM

Architecture et Décoration d'Intérieur

Laissez-nous concevoir et créer l'espace de vie dont vous rêvez...!

Avec l'aide de la talentueuse équipe de stylistes de Création Tamarine, votre maison va être transformée en un espace de vie que vous allez adorer. Notre équipe de designers est fière de créer des espaces beaux et uniques qui correspondent à vos attentes et à votre budget. Dès lors, si vous désirez juste mettre en valeur votre intérieur ou bien si vous souhaitez une rénovation complète, laissez-nous vous aider!
Prenez rendez-vous dès aujourd'hui!

Pour plus d'informations, envoyez-nous un e-mail à **sophie@creationtamarine.com**, visitez notre site web: **www.creationtamarine.com** ou appelez-nous au **+66 (0) 81-272-9392**

Sophie

Le journal de Brigitte Dupont *Carnets imaginaires d'une femme d'expat à Bangkok*

Premières escapades

1er octobre. J'ai posté aujourd'hui la photo la plus sauvage de tous mes statuts Facebook thaïlandais. Je vous explique… Ce matin, c'était le branle-bas de combat dans le petit jardin de notre condo. J'ai vite compris pourquoi. Un énorme python était enroulé sur la branche d'un arbre. Je ne savais pas que c'était possible de voir une bête pareille en ville ! Un genre de spécialiste, très calme, avec une sorte de lasso, a réussi à déloger le serpent et à l'enfermer dans un sac. Impressionnant. Une voisine qui a l'air de s'y connaître m'a dit que plus de 11 000 serpents sauvages avaient été capturés à Bangkok l'année dernière… Et là, le petit regret de ne pas avoir choisi la chouette maison d'Ekamai s'est envolé d'un coup. Me retrouver face à face avec un cobra dans mon jardin, c'est vraiment la limite à ma recherche de l'exotisme.

13 octobre. Nous sommes partis en week-end ! Paul n'est pas très plage, dommage quand on habite en Thaïlande, mais bon c'est comme ça. Nous sommes allés au parc national de Khao Yai, histoire de prendre « un bain de nature », comme c'était écrit dans le guide. Il a fallu d'abord prendre un bon bain de voiture pour sortir de Bangkok le vendredi soir. Et le samedi, encore impressionnée par l'épisode du python, j'ai dû prendre sur moi quand le ranger a insisté pour qu'on achète des surchaussettes afin de nous protéger des sangsues... Au final, une promenade dans la jungle, un pont de singe, un orage mémorable, et un dimanche à lézarder à la piscine de l'hôtel. Plutôt plaisant l'automne en Thaïlande !

17 octobre. Je commence à me repérer dans Bangkok, à apprivoiser la ville. Les cartons sont vidés, l'appartement est rangé, les enfants vont à l'école, Paul au bureau, je me demande bien ce que je vais faire. Que suis-je censée faire ? Mon cours de thaï hebdomadaire ne va pas suffire (même en faisant bien mes exercices). Préparer les vacances de Noël ? Faire du sport, du bénévolat, trouver un nouveau travail ? Il faut que j'en parle avec Anne, ma peut-être future meilleure amie qui est là depuis deux ans. A ce propos, c'est pas facile de repartir à zéro en amitié…

18 octobre. J'ai fait mon premier foot massage. Simplement divin. Je crois que je l'ai vécu comme mon baptême thaïlandais. Un abandon à ma nouvelle vie. La masseuse a fermé les yeux, joint les mains en signe de prière avant de me laver les pieds. Entre petit yoga des orteils et massage à l'huile de mes mollets, j'ai fait l'expérience de ce que j'avais lu : le massage thaï n'est pas une gentille papouille, mais un vrai soin thérapeutique qui permet à l'énergie de mieux circuler dans le corps. Et si l'énergie circule bien, on ne tombe pas malade. Magic Thailand !

23 octobre. Nouveau bain de nature, au bord de la mer cette fois. On m'a recommandé un hôtel familial près de Hua Hin où passer quelques jours avec les enfants pendant les vacances de la Toussaint. Paul va nous rejoindre ce week-end. Les enfants sont enchantés. Ils sont tombés par hasard sur des copains de classe, venus eux aussi avec des mamans esseulées, ce qui s'est avéré bien sympa pour moi aussi. J'ai admiré les dizaines de descentes en toboggan dans la piscine de Joséphine et Simon. Et exploit, j'ai même eu le temps de lire un livre ! Un recueil de nouvelles, Café Lovely, d'un auteur thaïlandais au nom à rallonge. Mention spéciale pour la première, Les Farangs…

28 octobre. Pas mécontente que la fin des vacances scolaires approche… Il faut le savoir, les grands-parents, les cousins, les vieux amis et le centre aéré ne font pas partie du grand voyage en expatriation. Ma grand-mère disait toujours : « on ne peut pas tout avoir », elle avait sans doute raison. C'est la maladie d'aujourd'hui de croire qu'on peut tout avoir.

J. T.

Commémorations du 11 Novembre

L'histoire méconnue du royaume de Siam pendant la Guerre 14-18

Le 11 novembre 2014 marquera le centenaire de la Guerre 14-18. De nombreuses cérémonies auront lieu partout dans le monde pour commémorer l'événement. L'ambassade de France à Bangkok organise une réception à la résidence (sur invitation) où seront présents les représentants des pays belligérants, les représentants des armées thaïlandaises et une association de vétérans.

Pour l'occasion, l'ambassade a monté une exposition retraçant l'histoire de la Thaïlande pendant la Première Guerre mondiale. Les invités présents pourront ainsi découvrir des archives, des films et des photographies très rares de cette période de l'Histoire. L'exposition sera ensuite appelée à circuler selon un itinéraire non encore arrêté.

Le Siam pendant la guerre

Le rôle du royaume de Siam dans la Première Guerre mondiale est assez méconnu du grand public. Pourtant, en juillet 1917, le roi Vajiravudh (Rama VI) décide de s'allier à la triple-entente et déclare la guerre à l'Allemagne et à l'Autriche-Hongrie. Le Siam envoie un contingent de 1284 Thaïlandais volontaires pour la France, essentiellement des aviateurs, des chauffeurs de camion et des infirmiers dont avaient grandement besoin les alliés. Il s'agit à l'époque de l'un des plus grands déploiements des armées thaïlandaises.

Le corps de jeunes soldats, dirigé par le lieutenant-général Phya Pijaijarnrit, débarque dans le port de Marseille en juillet 1918. Les pilotes siamois sont envoyés dans les écoles d'aviation françaises et ne prendront part aux hostilités qu'à la fin de la guerre. Des soldats et des infirmiers sont envoyés au front. Dix-neuf d'entre-eux mourront d'accidents et de maladie, mais aucun ne perdra la vie au combat. Les troupes siamoises participent au défilé de la victoire sur les Champs-Elysées le 14 juillet 1919 et rentrent ensuite au royaume où les soldats seront accueillis en héros. Le dernier combattant siamois a été décoré de la Légion d'Honneur en 1999 et est décédé en 2003.

APOLLINE TRONCIN

Vie pratique

Le Service central d'état civil

Le Service central d'état civil (SCEC) centralise pour les Français l'ensemble des actes établis pour des événements d'état civil survenus à l'étranger. Ce service du ministère des Affaires étrangères est décentralisé à Nantes.

Il est compétent pour délivrer des copies et des extraits d'actes d'état civil concernant les Français pour lesquels un événement est survenu à l'étranger (naissance, mariage, reconnaissance, adoption, décès...).

Il est également compétent pour établir les actes d'état civil français de toutes les personnes qui acquièrent la nationalité française, par décret ou par déclaration.

Les usagers concernés peuvent s'adresser au SCEC pour les actes suivants :

- la délivrance d'actes de naissance et de mariage (copies intégrales ou extraits avec filiation)
- la délivrance d'acte de décès
- la délivrance d'extrait plurilingue
- la transcription des actes d'état civil étrangers dressés en Algérie, au Maroc ou en Tunisie.

Article complet sur : http://www.ufe.org/fr/article-1416_connaissez-vous-le-service-central-detat-civil.html

Bonjour French Fair

A marquer sur le calendrier, la 12è édition du salon des produits français, Bonjour French Fair, se déroulera du **11 au 14 décembre** au Queen Sirikit Convention Center.

Plus de 80 stands sont dédiés à l'alimentation, aux vins, aux produits de beauté et de décoration, avec cette année une zone pour les produits italiens.

francothaicc.com

Comment rendre les trottoirs aux piétons ?

La campagne est lancée ! Les vendeurs doivent rendre les trottoirs aux piétons, ce qui en soi est plutôt une bonne idée (des trottoirs pour piétons...), en espérant que le stade suivant sera de les réparer pour éviter tous les dangers qu'ils représentent (trous, obstacles...). La réorganisation se fera à Silom d'abord, mais comme il faut trouver des emplacements pour reloger tous ces vendeurs, le plan présenté pour Bangkok envisage de rentre piétonnières le week-end les avenues Silom et Yaowarat .

Des architectes urbains ont réfléchi à la question et sont parvenus à un compromis sur l'usage des espaces publics à l'intersection de Ratchaprasong et Chidlom. Selon Smith Obayawat, ancien président de l'Association des Architectes siamois et initiateur du projet, pour rendre les trottoirs accessibles aux piétons, aux vendeurs et aux handicapés, une solution possible serait d'obliger les vendeurs à présenter leurs marchandises dans des boîtes verticales, et non plus sur des tables qui s'étendent indéfiniment. L'infrastructure des trottoirs doit aussi être modifiée afin d'être accessible à la population de tout âge, en prenant en compte les handicapés. Avec le support financier du secteur privé, ils espèrent commencer prochainement à redéfinir le paysage urbain avec ce projet pilote intitulé *Siyaek Jaidee* (« heureux » carrefour).

M.G.

Chronique immo

Les bons côtés de la location saisonnière en Thaïlande

La Thaïlande est l'une des destinations touristiques les plus populaires au monde, et avec un taux de retour important (environ 60%). En effet, après avoir découvert tout ce que le pays peut offrir, nombreux sont ceux désireux de revenir. Parmi eux, visiteurs, touristes, ou hommes d'affaires, beaucoup souhaitent trouver une alternative à l'hôtel pour se loger et choisissent de louer une villa ou un appartement pour pouvoir à la fois jouir de plus de confort, mais aussi expérimenter un autre mode de vie. Et lors d'un séjour qui s'étend sur plusieurs semaines, voire quelques mois, il est à la fois plus agréable et plus économique de profiter des services de location saisonnière qui existent en Thaïlande, que de rester à l'hôtel.

Pour cela, il existe deux solutions. La première est de passer par des résidences hôtelières. Il s'agit de programmes résidentiels gérés par des professionnels et dotés de services hôteliers (conciergerie, réception, nettoyage et entretien…). Les résidences hôtelières offrent par conséquent les avantages d'une location ordinaire – à savoir l'intimité et le confort – combinés aux avantages d'un séjour à l'hôtel incluant de nombreux services. Ce type de résidence est très en vogue dans les destinations de villégiature, notamment à Phuket et Pattaya.

La deuxième solution pour les touristes souhaitant loger ailleurs qu'à l'hôtel est de louer un bien immobilier appartenant à un particulier. Cette option est recommandée pour un séjour à partir d'un mois minimum. Vous disposerez d'un peu moins de services qu'en résidence hôtelière, mais de plus d'intimité. Certaines agences immobilières présentes en Thaïlande, notamment dans les destinations de villégiature, proposent ce service de location saisonnière et facilitent ainsi la mise en relation avec les résidences hôtelières et les particuliers qui souhaitent louer leur bien.

Les conditions sont relativement simples : pour une location mensuelle, Il suffit de déposer un mois de caution au moment de la réservation du bien ainsi qu'un autre mois de loyer au début du séjour. Les appartements sont prêts à être occupés avec tout l'équipement nécessaire, internet et la TV par câble dans la plupart des cas. Pour les locations mensuelles, le prix de l'électricité n'est généralement pas compris dans le loyer, ainsi que la consommation d'eau.

Avec l'augmentation du tourisme en Thaïlande ces dernières années, la location saisonnière connaît elle aussi une demande croissante. Les visiteurs étrangers sont toujours plus nombreux à se tourner vers la location saisonnière plutôt que le séjour à l'hôtel. C'est une solution plus économique, mais c'est aussi pour certains l'opportunité de tester la vie d'expatrié ou de retraité avant de faire le grand saut et de décider de venir s'installer au Pays du Sourire.

MARIANNE DUPART
pr@companyvauban.com

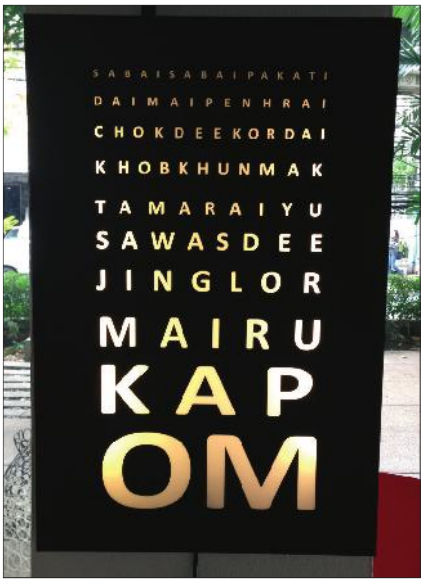
VAUBAN IMMOBILIER
WWW.COMPANYVAUBAN.COM

สมิติเวช SAMITIVEJ
Samitivej Sukhumvit Life Center
133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50
info@samitivej.co.th

Humour en stock

Show room pour les professionnels, boutique d'objets de déco ou cadeaux, galerie d'art, Toineinbangkok est un point de rencontre où se déclinent l'humour et la fantaisie.

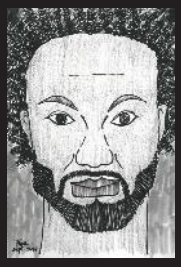
L'équipe a quitté la petite boutique de Convent pour un grand espace dans Pan Road entre Sathorn et Silom, et malgré la différence de superficie, la boutique est déjà pleine. Bourrée de petits objets rigolos, objets cadeaux ou de décoration, pièces d'art, tableaux, bijoux, et vêtements d'enfants, un mélange des genres avec indéniablement une *French touch* et beaucoup de créativité. Toineinbangkok, c'est un couple, Béatrice Martinet et Fabrice Masson (Toine c'est l'enfant), qui aime la fantaisie, l'humour et un certain décalage. Béatrice, architecte de métier, a travaillé huit ans à Paris pour le groupe Accor, chargée du design intérieur des hôtels de la chaîne. Missionnée à Bangkok en 2008 pour monter et diriger une équipe de designers pour les hôtels du groupe en Asie, Fabrice la suit et le couple s'installe dans la capitale. Frustrés de ne pas trouver pour meubler leur appartement des objets déco à leur goût, ni trop luxe, ni trop typiques, ils décident de partir en chasse pour les dénicher, mais aussi de les réunir dans une boutique qui leur ressemblerait. « *Chaque achat est un coup de cœur*, explique Béatrice, *que ce soit dans l'émotion ou la gaité.* »
En cinq ans, ils ont connu beaucoup de jeunes artistes en devenir, thaïlandais en majorité, et se sont créés leur marque de fabrique, du design mais à petit prix. Objets de déco, sculptures en résine ou métal, peintures, affiches, accessoires ou papeterie, les pièces les plus chères ne dépassent pas 35 000 bahts. Ils sont les uniques détenteurs de la BD si fameuse et si copiée *Tintin en Thaïlande* qu'ils viennent de rééditer en version colorisée, certifiée par l'auteur. Leur boutique, c'est une mine d'idées et ils ne sont pas près de s'arrêter.



A la tête de trois boutiques (Pan Road, Sofitel So et l'hôtel Renaissance), le couple a fait évoluer la marque en ouvrant en 2012 une agence de design qui réalise des projets d'architecture intérieure, décoration, conseil en art et recherche de produits.
Ils développent aussi leurs propres créations avec des pièces toujours traitées avec humour et décalage, comme ces miroirs bombés sur résine ou des tableaux lumineux d'opticien humoristiques. Ces trois activités – boutiques, projets et créations – sont pour eux indissociables.
Peut-être vont-ils s'installer dans un espace encore plus grand, afin de pouvoir y caser tout ce qu'ils découvrent dans leur exploration perpétuelle ? Peut-être vont-ils ouvrir des boutiques dans d'autres régions de Thaïlande ? Une chose est sûre, Toineinbangkok n'a pas fini de surprendre !

MARTINE HELEN

Exposition de croquis



La galerie de Pan Road présente une exposition de dessins au feutre de Porporrina (Suthirak Rithraksa), architecte, professeur de piano, autodidacte voué à l'art. Elle a croqué les personnes de son entourage ou rencontrées au gré des hasards de la vie, mêlant attitudes, genres et cultures. Lors du vernissage, les invités seront conviés à grossir la collection de portraits et à participer à une performance de l'artiste.

Du 20 nov au 20 déc
toineinbangkok
64 Pan road, Silom, Bangrak
Ouvert tous les jours de 10h30 à 21h
toineinbangkok.com

Que mettre dans sa trousse médicale de voyage ?

Dr GÉRARD LALANDE
Directeur Général, CEO-HEALTH : organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

L'environnement sanitaire, les règles d'hygiène parfois radicalement différentes de leur pays d'origine et les risques spécifiques liés au séjour exposent de nombreux voyageurs occidentaux en Asie du Sud-Est à de fréquents problèmes de santé.

Les données varient selon les pays concernés mais indiquent néanmoins que 15 à 40 % des touristes sont confrontés à des troubles médicaux et que 5 à 10 % d'entre eux sont amenés à consulter un médecin. Une connaissance préalable des risques potentiels propres à la région ainsi que la préparation d'une trousse médicale sont deux éléments essentiels permettant de minimiser les risques de ruiner son séjour.
En premier lieu, souscrire une assurance médicale incluant une clause de rapatriement va de pair avec la réservation du billet d'avion pour un voyage dans une contrée exotique à risque, sans structure hospitalière moderne. Toute personne présentant une maladie chronique préexistante doit se munir du traitement en cours pour couvrir la durée totale du séjour. Il est alors nécessaire d'emmener une prescription médicale mentionnant le nom générique des médicaments ainsi qu'un récent rapport médical, en anglais, décrivant la condition.

Une trousse médicale est fortement conseillée pour deux raisons : il n'est pas toujours aisé de trouver une pharmacie fiable dans les zones rurales éloignées et la délivrance de médicaments contrefaits n'est pas rare dans certains endroits.
Le kit, préférablement préparé par soi-même, vise essentiellement à traiter, par automédication, les problèmes médicaux courants qui peuvent survenir au cours du séjour. Il contiendra les éléments de base suivants : un thermomètre, une pince à épiler, une petite paire de ciseaux; un désinfectant comme la Chlorhexidine ou Povidone-iode (Bétadine), des cotons pré-imbibés d'alcool, des bandes adhésives, des pansements de taille variable, des bandages permettant de maintenir un pansement ou une attelle, des bandes adhésives type steristrip pour de légères coupures, enfin une pommade antibiotique comme la fucidine pour prévenir une infection cutanée en cas de blessure.

La diarrhée du voyageur étant le problème médical le plus fréquent, il est utile de se munir de loperamide (Immodium) en sachant que ce médicament doit être utilisé de manière judicieuse car il peut, par son action de blocage du transit intestinal, prolonger l'épisode infectieux diarrhéique. Des solutions de réhydratation par voie orale sont très utiles en cas de diarrhée sévère. En zones de paludisme et de dengue, un repellant anti-insectes (composé de DEET) pour limiter les piqûres de moustique est essentiel.

> ***« la délivrance de médicaments contrefaits n'est pas rare dans certains endroits. »***

La trousse doit également contenir des antalgiques et anti-inflammatoires comme le paracétamol, l'ibuprofène ou l'aspirine en cas de rhume et divers maux douloureux. L'aspirine ne doit cependant pas être administrée aux enfants et adolescents souffrant de symptômes pseudo grippaux en raison du risque du syndrome de Reye. Choisissez une solution saline stérile pour les petits problèmes oculaires, un écran total avec une protection SPF élevée et un gel apaisant pour les coups de soleil et un gel désinfectant très utile car il a été prouvé que la désinfection fréquente des mains réduit efficacement le risque de troubles gastro-intestinaux.

Si vous avez pour projet un trekking dans un endroit particulièrement isolé, il est vivement conseillé de suivre les recommandations des instances médicales internationales concernant les traitements préventifs (prophylaxie contre le paludisme par exemple) ou les vaccinations adaptées (contre l'encéphalite japonaise, le choléra ou la fièvre typhoïde) qui devront être réalisées quelques semaines avant le voyage. A ce titre, une consultation chez votre médecin traitant peut s'avérer très utile. Il pourra de plus vous suggérer ou prescrire des médicaments à prendre en cas de maladie soudaine, en particulier infectieuse, survenant loin d'une structure médicale. Si se munir d'une trousse médicale adéquate est utile et rassurant, la connaissance des risques sanitaires de la région visitée et la façon de les prévenir et de les traiter sont indispensables et bien plus importantes. Bien préparer son voyage est donc primordial pour optimiser son séjour.

gerard.lalande@ceo-health.com

CEO HEALTH
Ethical Medical Outsourcing

EQUANCE

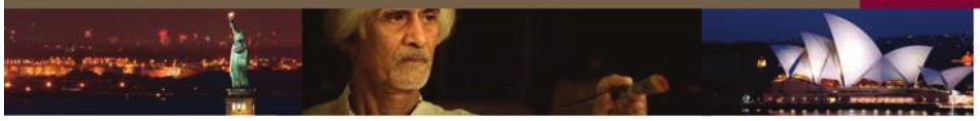
GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE

- Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays.
- Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure.
- De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi à long terme des solutions les plus adaptées.
- Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé.
- Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique et fiscal au travers des conventions fiscales, nous permet d'étendre notre conseil au-delà des frontières, que vous soyez Non-résident ou Résident en France.

Responsable Asie du Sud-Est :

Paul ROUSSEL

email : proussel@equance.com



www.equance.com

Service d'hépatologie et gastro-entérologie, hôpital Samitivej

Un foie et un appareil digestif sains sont essentiels à votre bonne santé.

Nos spécialistes utilisent des technologies de pointe pour détecter et traiter les affections hépatiques et digestives avec une rapidité et une précision encore jamais égalées.

Dépistage et prévention : mesure par fibroscan, manométrie, endoscopie par capsule sans fil, gastroscopie, coloscopie, etc.

Traitement :

- sans chirurgie (pour le cancer : endoscopie, échographie, cholangio-pancréatographie rétrograde endoscopique (CPRE), injection percutanée d'éthanol, chimio-embolisation lipiodolée, embolisation transartérielle, ablation par radiofréquence, etc)
- avec intervention chirurgicale : chirurgie pancréato-biliaire, chirurgie laparoscopique ou transplantation du foie.

Samitivej... *We Care*

Pour plus d'informations, veuillez contacter notre service d'hépatologie et gastro-entérologie.
Tel. 0-2711-8822-4, info@samitivej.co.th

0-2711-8181
www.samitivejhospitals.com

info@samitivej.co.th

สมิติเวช สุขุมวิท
SAMITIVEJ SUKHUMVIT

Chronique juridique

Jusqu'à ce que la mort nous sépare ?

Le mois dernier, nous avons traité des implications du mariage civil entre un homme et une femme en Thaïlande, discuté des subtilités inhérentes au « *betrothal* » et à la cérémonie du mariage elle-même. Ce mois-ci, nous examinerons la façon dont les lois thaïlandaises règlent la question du divorce.

La loi thaïlandaise prévoit explicitement qu'un mariage peut se terminer de trois façons : par la mort d'un des époux, par un divorce ou encore par une annulation du mariage par un tribunal compétent. Nous traiterons ce mois-ci de la seconde, soit le divorce.

Quelle est la définition exacte du divorce ? Selon le Code civil thaïlandais, le divorce consiste en la dissolution du mariage soit par (a) le consentement mutuel des deux époux ou (b) un jugement de la cour rendu sur la base d'un des motifs de divorce énumérés dans le Code civil.

La plus simple des méthodes décrites ci-dessus est la dissolution du mariage par consentement mutuel des deux époux. Cette dernière n'oblige pas les époux à être assistés d'un avocat, bien qu'il soit recommandé de le faire afin de s'assurer que chaque membre du couple comprenne bien ses droits et que les termes de l'entente de divorce soient correctement rédigés. Le processus implique une visite au bureau de district (*Amphur*) afin de soumettre à l'officier en charge une demande conjointe de dissolution du mariage.

La dissolution du mariage par consentement mutuel n'oblige pas les époux à fournir la preuve d'un des motifs de divorce, mais ils doivent déposer un accord concernant les points suivants : (a) la division du patrimoine familial, (b) la garde des enfants issus de l'union et (c) la pension alimentaire. La dernière étape du processus exige des époux qu'ils se déplacent au bureau de district au moment d'enregistrer le divorce afin de démontrer publiquement leur consentement mutuel au divorce.

Bien entendu, dans plusieurs cas, le divorce ne peut être obtenu par la voie d'un consentement mutuel. Ainsi, les couples devront faire appel aux services d'un avocat afin de procéder devant les tribunaux. Dans le cadre d'une procédure de divorce contestée, le couple doit déposer une requête à la Cour exposant l'un des motifs de divorce prévu au Code civil thaïlandais. Ces motifs incluent les situations où (a) un des membres du couple s'est rendu coupable d'adultère, ou d'un comportement insultant, honteux, violent ou blessant à l'égard de son époux ; (b) un époux a déserté pour une période d'un an ou plus ; (c) un des époux est atteint d'une maladie dangereuse et contagieuse pouvant causer préjudice à l'autre époux ; (d) un des époux est atteint d'une handicap permanant rendant la cohabitation du couple impossible ; (e) un des époux a gravement insulté l'autre ou ses ancêtres et (f) les époux vivent séparément depuis plus de trois ans.

> **« un des époux a gravement insulté l'autre ou ses ancêtres »**

Les motifs de divorce prévus par la loi thaïlandaise sont basés sur la notion de faute commise par l'un des époux ou sur les limitations affectant l'un des époux. Ainsi, si un mariage se termine « naturellement », par exemple en raison d'une divergence dans les attentes de chacun des époux, sans qu'il n'y ait de consentement sur le divorce, la seule option disponible pour ces derniers est le dépôt d'une demande de divorce après une période de séparation de trois ans ou plus.

A la différence de certaines autres juridictions, la loi thaïlandaise n'exige pas des époux, comme condition préalable au dépôt des procédures de divorce, qu'ils fassent appel à l'expertise d'un conseiller conjugal afin de faire une ultime tentative pour sauver leur mariage. Nous conclurons cette série d'articles sur le mariage le mois prochain en abordant le thème de l'annulation du mariage et discuterons brièvement de certains problèmes pouvant parfois survenir à l'issue d'un mariage.

KUNAL SACHDEV *(kunal@dfdl.com)*
THUNYAPORN CHARTISATHIAN *(thunyaporn@dfdl.com)*

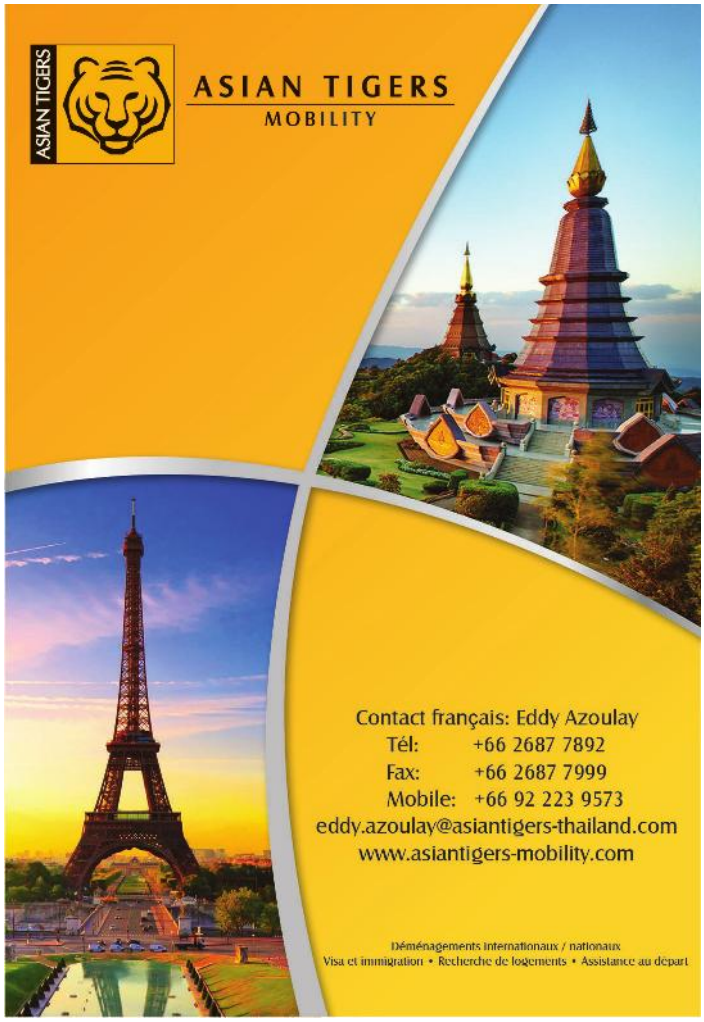
DFDL LEGAL & TAX

SHANTI
travel.com
EXPERT TRAVEL DESIGNER
INDIA & ASIA

APELLEZ-NOUS
TEL +9111 46 07 78 00 ou contact@ shantittravel.com

INDONESIA - SRI LANKA - INDIA- BURMA - BHUTAN - CAMBODIA
LAOS - MALDIVES - MONGOLIA - NEPAL - TIBET - VIETNAM

ASIAN TIGERS
ASIAN TIGERS
MOBILITY



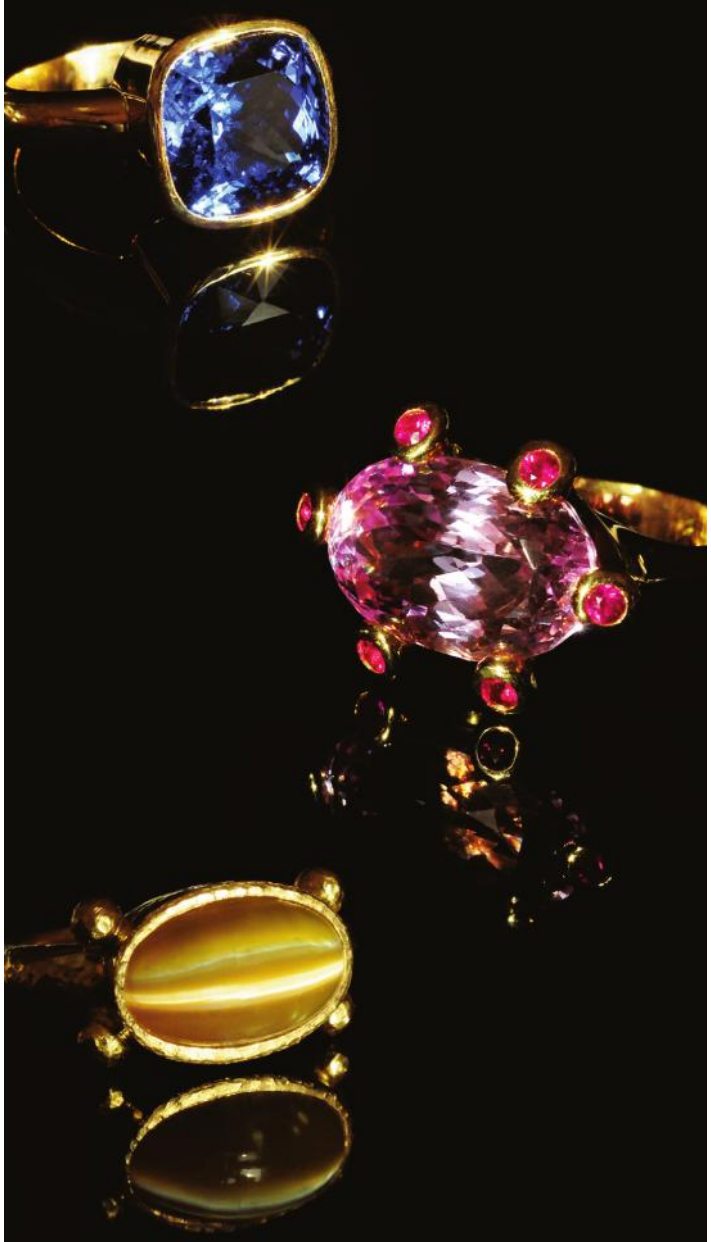
Contact français: Eddy Azoulay
Tél: +66 2687 7892
Fax: +66 2687 7999
Mobile: +66 92 223 9573
eddy.azoulay@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-mobility.com

Déménagements internationaux / nationaux
Visa et immigration • Recherche de logements • Assistance au départ

Yves
Joaillier

FABRICANT JOAILLIER
DEPUIS 1980

NOUS RÉALISONS DES
BIJOUX SUR COMMANDE



CHARN ISSARA TOWER I
3RD FLOOR / RAMA IV
02 233 32 92

OUVERT DE 11:00 A 17:30
TOUS LES JOURS SAUF LE DIMANCHE

joyaubkk@gmail.com

Les écrivains de l'Indochine

Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Jean RICQUEBOURG (1868 - 1914)

« A toute cette foule désaxée de Blancs et de Jaunes, qui tâtonne aux carrefours d'Indochine, la poésie offre, à défaut de la foi, cette purification de l'esprit qui nous élève au dessus des vilenies quotidiennes dans le monde émouvant et serein des idées. L'histoire, le roman, le théâtre côtoient la vie ou s'y traînent. La poésie y prend son élan et brusquement la domine ».

L'auteur de ces lignes est le poète Raphaël Barquissau, qui comme Ricquebourg est originaire de l'île de la Réunion... Force est de constater que, des différents styles littéraires, c'est bien la poésie qui est la plus négligée par les spécialistes de la littérature indochinoise.

Jean Ricquebourg naît le 9 mars 1868 à Saint Denis de la Réunion. Après ses études, il rejoint l'Indochine dès 1887 ; il a dix-neuf ans et y entame une carrière de fonctionnaire des douanes.
Si *l'Ile des Poètes* le revendique comme un de ses enfants célèbres, l'œuvre littéraire de Ricquebourg sera principalement indochinoise, comme le salue Marius Leblond : « *L'Afrique et l'Asie se partagent la Réunion : lui s'est tourné vers l'Asie, l'humble pittoresque de sa frémissante vie et le grandiose de ses philosophies* ». Ricquebourg va écrire entre 1900 et 1912, cinq beaux recueils de vers et sa seule œuvre en prose, *La terre du Dragon*, sera publiée en 1917.

Composée de sept chapitres, l'auteur lui-même, dans sa préface, prévient le lecteur que le but de cette œuvre est de présenter une synthèse de l'Annam traditionnaliste, et « *d'y faire tenir les traditions, les croyances et les superstitions, les moeurs, l'âme elle-même de la race annamite* ». Un long voyage va nous mener à travers le vieil Annam autour de Hué et des Montagnes de Marbre.

Deux nouvelles se détachent de l'ensemble : dans la fable *Tri le menuisier*, Ricquebourg va décrire l'opium maudit et les déchéances et les misères qu'il faut imputer à ce funeste poison.
Tri n'en viendra-t-il pas à perdre son travail, à délaisser son amour du bois pour celui de la fumée noire. Il sacrifiera tout ce qu'il possède pour assouvir son vice. Il ira même jusqu'à vendre sa femme et sa fille à des pirates chinois venus dans la rade pour y faire provision de volailles, de porcs et de poissons salés, mais aussi de ces filles et femmes annamites, toujours d'un bon rapport une fois livrées à leur retour en Chine au sadisme de leurs compatriotes. Tri connaîtra une fin attroce, anéanti par la drogue sur son matelas de fumeur.
Enfin, la très belle nouvelle *Le Bonze* va nous présenter l'histoire extraordinaire de Sat, jeune homme qui s'est réfugié dans la Haute Région du Tonkin, terrorisé par un songe qui lui promettait la destruction de son Annam. Un jour, il rencontre

dans ses montagnes « *un homme à peau blanche, à barbe rousse, vêtu de blanc, portant galons, coiffé d'un casque* ».
C'était là sa première rencontre avec ces Français qui avaient, dit-on, occupé son Annam. Hélas ! c'était aussi la rencontre d'un Orient superstitieux avec un Occident émancipé et conquérant, qui allait amener Sat à sa triste fin...

FRANÇOIS DORÉ

La Troupe des Deux Mondes recrute

La Troupe des Deux Mondes, troupe de théâtre francophone de l'Alliance française de Bangkok, recrute de nouveaux comédiens amateurs. Un atelier de travail d'acteur est proposé tous les mardis soir.
Toutes les personnes intéressées, quel que soit leur âge, comédiens amateurs avertis, débutants ou totalement novices, sont les bienvenus, ainsi que tous les amoureux du théâtre désireux de monter sur scène. Ces ateliers fonctionneront pendant environ deux mois avant d'entamer un travail sur une nouvelle pièce qui sera jouée en 2015.
Si vous souhaitez rejoindre la Troupe des Deux Mondes et si ces ateliers vous intéressent, contactez David Drai au 084 459 7354.
Atelier les mardis de18h30 à 20h30.

Carnets d'Asie Librairie francophone de Thailande
Alliance française de Bangkok 179 Rue Witthayu,
Lumphini, Bangkok 10330
(600 mètres du MRT Lumphini)
Du lundi au samedi : de 9h00 à 19h00
Tel. +66 (0)2670 4280
cabangkok@gmail.com
www.facebook.com/CarnetsdAsie.Bkk

Anissa Meksen

L'ÉTOILE FRANÇAISE DE LA BOXE THAÏLANDAISE

On ne présente plus cette étoile du *muay thai*. A 26 ans, la jeune Nancéienne partage à présent sa vie entre son pays d'origine et la Thaïlande. Anissa Meksen, athlète complète s'adaptant à tous les styles de boxe, ne cesse d'étonner par ses prouesses sportives et innombrables victoires à travers le monde avec plus de 70 combats et seulement deux défaites. Maintes fois Championne de France, d'Europe et du Monde, elle a décidé de changer d'horizon et de se fixer de nouveaux objectifs.

C'est à l'âge de 11 ans qu'Anissa commença les arts martiaux, plus particulièrement le karaté, le ju jitsu et le judo. « *Challengeuse dans l'âme, j'ai chaussé les gants très vite afin de m'orienter vers la compétition en boxe française et kick boxing. La muay thai n'est venue que plus tard.* » Son désir de progresser dans sa boxe et de remporter les Championnats du Monde dans chacune de ces disciplines était plus fort que tout. Anissa ne désirait plus être rattachée à un art de combat spécifique, mais bel et bien se fixer de nouveaux objectifs. « *J'appréhendais l'apprentissage du muay thai car pour moi il nécessitait une adaptation plus longue et une connaissance plus approfondie des techniques, de l'arbitrage et de sa philosophie.* » Ce fut lors de ses premières vacances thaïlandaises en 2012 que le déclic se produisit en remportant à Koh Samui son premier combat. La rencontre avec la direction francophone du Max Sport Gym Muay Thai Camp à Bangkok fut aussi déterminante dans sa décision de prendre ce nouveau départ dans sa carrière au sein de leur école qui devint son nouveau sanctuaire.

Elle arracha avec leur aide l'année dernière son premier titre mondial en boxe thaïe et depuis enchaîne les victoires sur le sol thaïlandais, devenu son nouvel eldorado et sa patrie d'accueil. « *Il a fallu s'entraîner dur et s'ouvrir à une culture qui m'était jusque-là étrangère. Benoit Zede, mon entraîneur sur le ring et partenaire dans la vie, m'a fait découvrir ce royaume qui fut pour moi une révélation* », souligne-t-elle d'un sourire entendu. « *Avide de changement, dès que je concrétise mes aspirations j'ai toujours besoin d'un ailleurs pour me révéler. La Thaïlande allait devenir celui-ci.* » Son triomphe lors du Championnat du Monde de Muay Thai qui eut lieu en juillet dernier lui permit d'assoir définitivement sa notoriété.

Un titre qui lui valut aussi l'attention toute particulière du célèbre programme de télé-réalité *Enfusion*, dont la cinquième saison, *Victory of the Vixen*, débuta en septembre à Koh Samui et sera diffusée sur la chaîne câblée *Kombat Sport* en janvier. *Enfusion* est une émission dans laquelle 18 athlètes féminines connues comme étant les meilleures dans leur pays et catégories respectifs en *muay thai* se font concurrence. Elles vivent et s'entraînent ensemble dans le Superpro Samui Camp, prenant part à une série de défis collectifs et personnels au sein de quatre équipes afin de disputer le combat final qui couronnera la championne du titre *Vixen Enfusion*. Elle a su bénéficier de nombreux éclairages médiatiques et d'abondants reportages lui ont été consacrés depuis ses débuts, inspirant ici même à Bangkok une nouvelle chaîne de programmes francophones originaux consacrés à la *muay thai* et portant le nom révélateur de « In Da' Boxe ».

Anissa Meksen demeure bien loin de ses dernières activités parisiennes d'éducatrice sportive et commence déjà à penser à son « après boxe ». Toujours sereine dans des prises de décisions, cette jeune athlète désire encore prouver au monde qu'elle est la meilleure dans son art avant de jeter l'éponge et se consacrer à une autre vie sans tourner le dos à la boxe pour autant. « *Il faut savoir faire le deuil de sa carrière sportive et se projeter vers de nouveaux challenges qui me transporteront autant que le ring a su le faire. Se spécialiser dans l'entraînement de haut niveau serait dans mes cordes et mes aspirations. J'attache aussi une grande importance à instruire de jeunes passionnés dans notre club parisien. Nous avons d'ailleurs produit cette dernière année trois champions de France* », livre-t-elle, les yeux brillants de fierté. Animée par la réussite, Anissa aime à « *former et faire performer* » comme elle aime le dire ces nouvelles recrues, essayant de leur transmettre la fureur de vaincre qui fut la sienne tout au long de sa carrière jusqu'à aujourd'hui.

LIONEL CORCIA *(texte et photos)*

■ **Cinéma, concerts, expos...**

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à19h, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites.
179 Witthayu Road, Lumpini (entrée à côté de l'ambassade du Japon) / afthailande.org

Centenaire de la Première Guerre mondiale

La France

Un film de Serge Bozon (Drame - 2007 - 1h55)
Avec : Sylvie Testud, Guillaume Depardieu, Guillaume Verdier
Automne 1917, la guerre bat son plein. Un jour, Camille reçoit une lettre de rupture de son mari parti au front. Elle se travestit alors en homme, quitte sa maison avec l'espoir de le retrouver. Elle réussit à intégrer une petite troupe de soldats qui ne se doutent pas de sa véritable identité et va découvrir ce qu'elle n'aurait pu imaginer.
Mer 5 nov à 19h

Les combattants africains

Un documentaire de Laurent Dussaux
(Documentaire - 1983 - 1h22)
Eté 1914, la France rentre en guerre. Les colonies et protectorats français en Afrique vont lui fournir près de 250 000 combattants. Une nouvelle approche à travers d'anciens combattants survivants levés en Afrique de l'Ouest pour la guerre 14-18.
Mer 12 nov à 19h

Jules et Jim

Un film de François Truffaut
(Comédie dramatique - 1962 - 1h45)
Avec : Jeanne Moreau, Henri Serre, Oskar Werner
Dans les années 1900, deux amis artistes, Jules et Jim, sont épris de la même femme Catherine. C'est Jules qui épouse Catherine. Séparés par la guerre, ils se retrouvent en 1918, mais Catherine n'aime plus Jules et tombe amoureuse de Jim.
Mer 19 nov à 19h

Premier Noël dans les tranchées

Un documentaire de Michael Gaumnitz
(Documentaire - 2005 - 52 min)
A l'inhumain de la guerre des tranchées s'ajoute l'inimaginable. En décembre 1914, des soldats allemands, anglais et français sont sortis des tranchées, ont fraternisé avec l'ennemi, suscitant un grand émoi auprès de leurs états-majors respectifs…
Mer 26 nov à 19h

Ciné-concert

A l'occasion du Centenaire de la Première Guerre mondiale, l'Alliance française de Bangkok organise en partenariat avec l'ambassade de France un ciné-concert.

Verdun, visions d'histoire

Film mémorial réalisé par Léon Poirier, dont la copie en noir et blanc a été restaurée par la Cinémathèque de Toulouse, il se présente comme le récit de la célèbre bataille qui fit plus de 200 000 morts entre février et octobre 1916. Articulé autour de trois visions : la force, l'enfer et le destin, ce film épique, d'une grande force émotionnelle, est dédié à « tous les martyrs de la plus affreuse des passions humaines, la guerre ».
Ce chef-d'œuvre muet du patrimoine français est interprété par Hakim Bentchouala-Golobitch, l'un des meilleurs pianistes de notre temps. Il a joué entre autres à la National Gallery de Washington, au Festival de Bologne, à La Rochelle et à Moscou. Spécialisé dans la musique française et contemporaine, il interprète et compose une trentaine de musiques de films muets tels que *Metropolis*, *Gribiche* ou encore *Safety Last*.

Jeudi 13 nov à 19h30 (durée : 160 mn)
Auditorium de l'Alliance française de Bangkok,
Etudiants et membres : 300 bahts
Non membres : 450 bahts
Billets en vente à l'Alliance française

FOOD BY PHONE .com
Livraison de plats a domicile des meilleurs restaurants de Bangkok depuis 1998!
02 663 4663
www.foodbyphone.com

SPANISH ON 4

SPANISH ON 4

TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Happy Hours
3 dishes for 195++
Local beers 75++
All day, every day till 7pm!

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANT FRANÇAIS

JEAN-PIERRE
(EX LE JARDIN) EST HEUREUX
DE VOUS ACCUEILLIR

JP

FORMULE DEJEUNER 399B
TOUS LES MIDIS (PRIX NET)
ENTREE (3 CHOIX)
+
PLAT (3 CHOIX)
+
DESSERT DU JOUR
+
CAFE/THE

59/1 SUKHUMVIT RD
SOI 31 - SOI SAWASDEE - BANGKOK
T. 02 258 42 47
WWW.JPFRENCHRESTAURANT.COM

DU LUNDI AU SAMEDI 11:30/14:30 - 18:30/22:30
FREE PARKING - YOUNG PLACE BUILDING

Crêpes & Co.

MOROCCAN PROMOTION

Until end January 2015

Crêpes & Co. @ Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1
Ploenchit Rd., Lumpini
T: 02 652 0208-9

Crêpes & Co. @ Thonglor
Ei8ht Thonglor Bldg.
Cnr Thonglor Soi 8
T: 02 726 9398-9

Du Lundi au Samedi: 9am-11pm
Dimanche: 8am-11pm

Crêpes & Co. CORNER
Crêpes & Co. Corner
7th Fl. Central World

Essayez notre programme de fidélité sur l'App C&C

Expos

Pandora Art Gallery

Florenda Gallet a ouvert avec son associé Jean-Marc Rieubon une galerie d'art mélangeant harmonieusement meubles et antiquités d'Asie du Sud-Est et œuvres d'artistes contemporains. Les antiquités, c'est leur domaine, ils ont chacun géré leur propre boutique à Singapour. La peinture, c'est devenu une passion pour Florenda depuis son installation à Bangkok en 2006 et son immersion dans la communauté artistique, dont elle constate le rapide essor. « *Les peintres thaïlandais ont énormément évolué*, dit-elle. *Quand je vois la qualité des expos de certaines galeries comme Adler ou Sirindia et le foisonnement de petites galeries très dynamiques, je pense que tous ces artistes locaux vont exploser.* »
Pour l'instant Florenda travaille avec des artistes basés à Bangkok ou en Asie, comme le peintre chinois Dukwén qu'elle représente et a exposé à l'Hof Art Gallery, ou l'Anglo-Indienne Ketna Patel, dont les collages pop sont la fureur du moment. Mais pour l'ouverture officielle de la galerie, le 20 janvier, ce sera le peintre performer français Jean-Baptiste Gaubert qui viendra présenter ses œuvres.

M.G.

A partir du 7 novembre, *exposition d'estampes japonaises du milieu du 20ème siècle, avec des artistes des mouvements shin hanga et sosaku hanga de la Kyoto School of Arts.*

Pandora Art Gallery
10/4 Convent Rd, Silom (en face du restaurant Indigo)
Ouvert tous les jours de 11h à 21h
pandora-artgallery@hotmail.com

Ci contre :
Big Buddha of Todai Temple in Nara' (Chuban - c. 1950)

Kamaishi, the City that I Love

La galerie Akko Art présente une exposition consacrée à l'artiste japonaise Kyoko Abe intitulée « *Kamaishi, the City that I Love* », suite à un projet de volontariat initié après le tremblement de terre et le tsunami de 2011 à Tōhoku, au Japon. Pendant un an, avec l'aide de volontaires et des habitants, Kyoko a peint « un mur de l'espoir », une fresque de 43x8 mètres dans le parc dévasté de la ville de Kamaishi. L'artiste a conservé de précieux souvenirs de la ville et de ses habitants qu'elle a exprimés dans les peintures qui constituent l'exposition, avec en pièce centrale un quadryptique constitué de panneaux représentant les quatre saisons.
Kamaishi, the City I Love
Du 15 nov au 30 dec
Vernissage le 15 nov à 18h30
Akko Art Gallery
919/1 Sukhumvit Road
(entre le soi 49 et 51)
akkoart.com

Festivals

Festival de danse

Organisé par la fondation Friends of Arts, ce festival de danse contemporaine accueille des troupes internationales avant-gardistes qui expriment une forte identité. A ne pas manquer :
- *Hopera* par GDO Dance company, Italie
- *Red Apple* par Vision of the Dance Barcelona Dance Company, Espagne
- *Rhythms of Human* par Ambiguous Dance Company, Corée du Sud
- *Two Room Apartment* par Niv Sheinfeld et Oren Laor, Israel
- Maya Dance Company, Singapour

Des ateliers gratuits se dérouleront les 22-23 et 29-30 novembre.
Une semaine de master classes sera organisée sous la conduite de chorégraphes et professeurs les 23-24 novembre.
Six jeunes chorégraphes qui ont été récompensés comme meilleurs chorégraphes de Thaïlande se produiront le 23 novembre.

Du 21 nov au 3 déc
Bangkok Art and Culture Centre
Tous les programmes sur le site dance-festival.info

Guitare Festival

Le BAAC (Bangkok Art and Culture Centre) abrite pendant deux jours une grande fête pour les amateurs de guitare acoustique, avec des concerts de guitare classique par des musiciens venus du Brésil, de France (Jeremy Jouve), de Chine ou de Russie, des compétitions, des ateliers et une exposition de guitares et instruments de musique.
Du 7 au 9 nov
Auditorium 5e étage, Bangkok Art and Culture Centre
Thailandguitarfestival.com
Ci contre : Jeremy Jouve

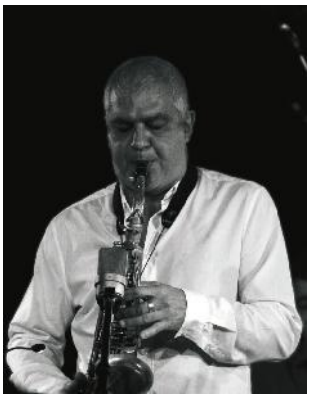
Concerts

Kenny G au River Jazz Festival

Asiatique The River Front, cet espace multiplex dédié au shopping, aux repas, aux loisirs au bord du Chao Praya qui attire des foules considérables, présente un unique concert de Kenny G, saxophoniste américain de pop instrumentale et de smooth jazz qui a vendu plus de 75 millions d'albums dans le monde.
En 1994, Kenny G a gagné le Grammy Award for Best Instrumental Composition pour son morceau Forever in Love. Il a eu un succès retentissant avec les hits *Songbird* et *Waiting for You*.
Le 16 nov à 18h
Billets : à partir de 1000 bahts
Asiatique River Front, Charoenkrung Road (navette fluviale gratuite de Taksin bridge)
Thaiticketmajor.com

Jazz suisse au Saxophone Pub

BConnected
BConnected a été fondé en 1994 par Eugène Montenero. Les musiciens (Gregory German, Ivan De Luca, Daniel Ciccone, Frédéric Babey, Philippe Sellam) sont tous suisses romands, sauf Philippe Sellam, de nationalité française et l'un des saxophonistes français le plus importants sur la scène du jazz en France, depuis 30 ans.
Mardi 18 nov à 22h



Eliane Amherd Trio
Eliane est une chanteuse et guitariste suisse qui a fait sa réputation à New York où elle réside. En tournée en Asie, elle sera à Bangkok pour un concert. Une jam session avec Koh Mr. Saxman est prévue.
Le 1er déc à 23h
Saxophone Pub
3/8 Phayathai Rd,
Victory Monument
saxophonepub.com

Namsaah Bottling Trust
la branchattitude au cœur de Silom

Ce nouveau gastro bar atypique au cœur de Bangkok connaît un succès grandissant depuis son ouverture en juin dernier. Sa recette ? Un lieu magnifique et chargé d'histoire à la décoration atypique, un chef thaïlandais reconnu, des plats asiatiques élaborés et des cocktails originaux.

Cachée au milieu du soï 7 de l'avenue Silom, le restaurant Namsaah Bottling Trust attire pourtant l'attention. Avec sa façade rose bonbon, cette villa à l'ancienne semble tout droit sortie d'un film de Wes Anderson. Construite en 1920, elle était la demeure du colonel Chao Praya (Phua) Jullasayvok, qui fut l'aide de camp du Prince Chakrabongse Bhuvanath, l'un des fils du Roi Rama V (Chulalongkorn). Elle a ensuite appartenu à la Thai Namtip Company, producteur et distributeur de soda en Thaïlande. Entre 1963 et 2013, la maison fut le siège de la Thai Danu Bank, l'une des grandes banques historiques thaïlandaises qui n'a pas survécu à la crise de 1997.

Aujourd'hui, la Namsaah Bottling Trust, en référence à l'usine de soda (namsaah en thaïlandais) et à la banque, est un restaurant et bar branché. Les clients y vont pour boire un verre, accoudés au grand bar qui domine le rez-de-chaussée dans une ambiance néo-coloniale à la décoration soignée et excentrique en accord avec le lieu. La lecture de la carte des boissons est un plaisir à elle toute seule, avec des noms de cocktail remplis d'humour, du « Sex on the BTS » au « Excuse my French ». Le restaurant propose un choix très vaste et les boissons sont délicieuses et originales. On se laisse tenter par les spécialités de la maison comme le Sangsom Salted Caramel whisky Sour, qui réconciliera les plus sceptiques avec le rhum thaïlandais ou le mojito épicé à la mangue qui laisse un goût pimenté sur le palais.

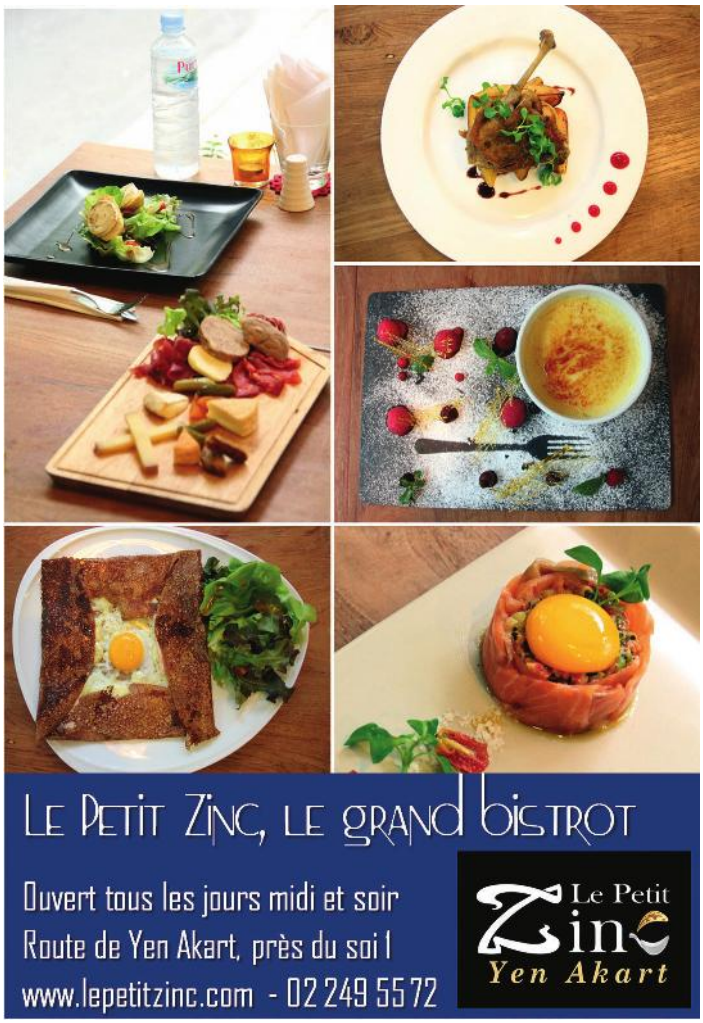
Pour le dîner, rendez-vous dans l'un des salons de l'étage, tous d'un thème et d'une couleur différents, décorés pour l'un de photographies érotiques datant des années 1920. Au menu, des plats asiatiques originaux servis avec soin et élaborés par le chef Ian Kittichai, star dans son pays et l'un des rares chefs thaïlandais reconnus à l'étranger. En entrée, les wontons au tartare de saumon (260 B) sont une valeur sûre, servis à la mexicaine en tacos croustillants. Les momos (220 B), des raviolis tibétaines, vous projettent dans l'Himalaya. Pour les appétits d'oiseau, la maison propose quelques salades dont la « Banana flower Salad » (210 B), recette vietnamienne et une salade au porc croustillant (320 B).

En plat principal, le « Pink Krapow Burger » (450 B) est le grand classique du restaurant, un hamburger rose au bœuf à la japonaise waygu servi avec un œuf frit. Les autres spécialités sont à tester et à apprécier avec au choix du poulet Tangerine (390 B), un « Haute-dog » à la saucisse de Chiang Mai (350 B), du canard rôti au curry rouge (390 B) et le fameux « Namsaah Pad thai » (450 B), une recette améliorée et audacieuse du célèbre plat thaïlandais servie avec du foie gras. Pour terminer, cinq desserts au choix qui plairont aux gourmands, dont le banana roti, servi avec une boule de glace au lait concentré qui a fait le bonheur de la rédaction !

A la fois bar, restaurant et club, le Namsaah Bottling Trust organise aussi des soirées mouvementées avec des DJ internationaux. C'est une adresse atypique comme on les aime à Bangkok et que ce soit pour l'ambiance, le menu, la musique ou le bar, les adeptes des lieux originaux de la capitale auront toujours une bonne raison de s'y rendre !

APOLLINE TRONCIN

TNamsaah Botttling Trust
Silom Soi 7
BTS Chong Nonsi
Ouvert tous les jours de 17h à 2h
Réservations : 02 636 66 22
http://www.namsaah.com/



LE PETIT ZINC, LE GRAND BISTROT

Ouvert tous les jours midi et soir
Route de Yen Akart, près du soi 1
www.lepetitzinc.com - 02 249 55 72

Le Petit Zinc Yen Akart

lotus-bar
PATTAYA - THAILAND

Bar
Restaurant
Guest house

Nouveau à Phra Tam Nak !

Guesthouse doublé d'un restaurant et d'un bar. Déjà bien connu en Belgique pour son design, son hospitalité et sa cuisine thaïlandaise raffinée, le Lotus-bar a souhaité vous faire partager cette expérience au cœur même du pays du sourire.

352/555 Moo 12 Phra Tam Nak 4 Road
Pattaya 20150
Phone: +66(0)38250508
Email: lotusbar-pattaya@yahoo.com
www.lotusbar-pattaya.com

Votre agence de voyage à Bangkok

Avec Exotissimo, découvrez les lieux les plus fascinants d'Asie et du monde. Rencontrez et échangez avec les locaux pour vivre des expériences inoubliables.

Nos services

Voyages sur mesure, réservations d'hôtels, vols domestiques et internationaux, services de transfert, demandes de visa, voyages d'aventure, séjours en famille...

Nous vous attendons pour réaliser tous vos rêves de voyages.

EXOTISSIMO
World Travel
Asia • Europe • America • Oceania • Africa

Travel Agency 22nd Floor, Smooth Life Tower,
44 North Sathorn Road, Silom Bangkok, Thailand 10500
Tel: 02 633 9055

Email: infobkk@exotissimo.com Website: www.exotissimo.com

PARIS BANGKOK
STEAK & SEAFOOD
French Touch

02-233-1990

Rejoignez-nous sur Facebook

parisbangkok.com

495 Bahts++ / pers.

FONDUE SAVOYARDE
(Comte, Beaufort, Emmental)

Café 1912
la nouvelle Alliance française tient son bistro !

De la lumière, de l'espace, du bois, du confort, de la couleur, de la chaleur et une terrasse ombragée, sans compter le calme bienfaiteur du site, posé au milieu d'une jungle urbaine en plein centre de Bangkok : voilà à quoi ressemble le nouveau Café 1912 depuis son coup de lifting souhaité par l'Alliance française.

Du petit-déjeuner café-croissant à la « pause goûter » pâtisserie en passant par la restauration style bistro à toute heure de la journée, l'apéro et les cocktails et réceptions lors d'événements spéciaux, Café 1912 propose tout ce que l'on peut attendre d'un bar-café-restaurant dans un espace dédié à la culture française.

Un espace où chacun peut y trouver son compte et à des prix « cafète », ce qui en fait sa particularité, la grande majorité des clients étant composée d'élèves et personnel de l'Alliance. Mais nul besoin d'être membre pour profiter d'un très bon café expresso à 40 B, d'une baguette à 30 B, d'une formule brunch copieuse à 100 B ou encore d'une assiette de riz avec garniture à 50 B, sans compter les fabuleux sorbets du glacier artisanal français Bellow Eleven à 90 B.

Managé par Ingrid Lecouvez et son frère Michael De Clercq, Café 1912 propose dorénavant une carte étoffée de plats typiques tels que les lasagnes (150 B), le gratin de pâtes à la saucisse de porc (150 B), un tartare de saumon (130 B), différentes salades composées (170 B) ou encore une bonne bavette à l'échalote (300 B). Pour les repas en famille le week-end, les enfants ne sont pas oubliés avec le steak haché frites-salade (200 B), le Fish & Ships (200 B) ou encore le pavé de saumon sauce citron (250 B).

Deux formules menu sont proposées entre 11h et 14h (entrée-plat ou plat-dessert ou fromage pour 300 B et entrée-plat-dessert ou fromage-café ou thé pour 400 B) pour un rapport qualité-prix de très bonne facture. Côté cuisine asiatique et thaïlandaise, les plats sont là aussi des plus populaires (rouleaux de printemps frits, riz sauté, omelette, curry, *tom yam*…) pour des tarifs à la carte allant de 70 à 150 B, avec en plus un service rapide « au bac » avec riz blanc et de une à cinq garnitures (50 B + 10 B la garniture supplémentaire).

Vous l'aurez compris, l'Alliance, malgré son isolement tout relatif, propose dorénavant une vraie alternative pour ceux qui veulent manger simple et manger bon.

M.C.

Café 1912, Alliance française
Withayu Road, entrée proximité ambassade du Japon (MRT Lumpini, sortie No 3)
Ouvert du lundi au dimanche de 7h à 19h (fermeture à 14h le dimanche)
Tél : 02 670 42 81
www.cafe-1912.com

Jam Contest au Novotel

Que les musiciens du dimanche sortent de leur garage ! Le CM2 Live Jam vient d'ouvrir ses portes dans le sous-sol du Novotel Siam Square, là où se trouvait l'ancienne discothèque CM2. Le concept de ce nouveau lieu nocturne est d'accueillir chanteurs et musiciens amateurs le temps d'une jam session pour des bœufs inoubliables. C'est l'occasion de faire découvrir au public vos talents musicaux et de devenir une rock star le temps d'une soirée.

Du Jeu au Sam, de 20h à minuit
CM2 Live Jam
Novotel Bangkok
Siam Square
BTS Siam
Infos & inscriptions (en anglais ou thaï) : h1031-pr2@accor.com

THAILAND TATLER BEST RESTAURANTS 2013-2014

BRASSERIE 9

Fine French Cuisine

For Reservation : +66 (0) 2 108 4288

BRASSERIE 9 à l'Asiatique The Riverfront,

Warehouse 9 Waterfront District
Ouvert tous les jours de 17h à minuit

Pour s'y rendre : Station de BTS Saphan Taksin
puis prendre la navette fluviale d'ASIATIQUE

www.brasserie9.com | brasserie9bkk

Nouveau restaurant français à Bangkok !

Comptoir EIFFEL

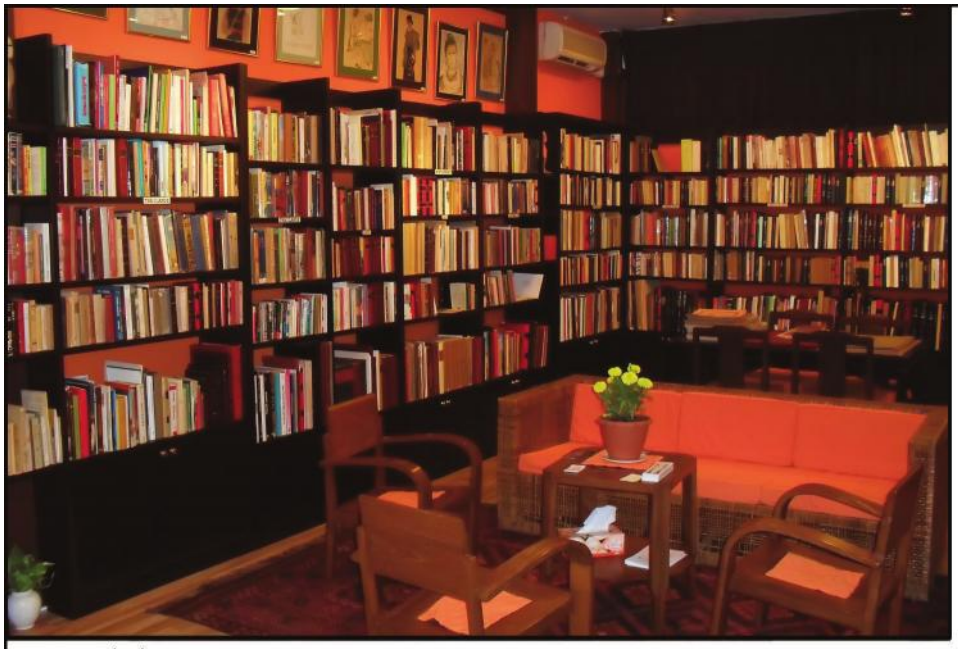
FORMULE DEJEUNER
LE MIDI (7j/7j)
entrée/plat/dessert: 390 b ++

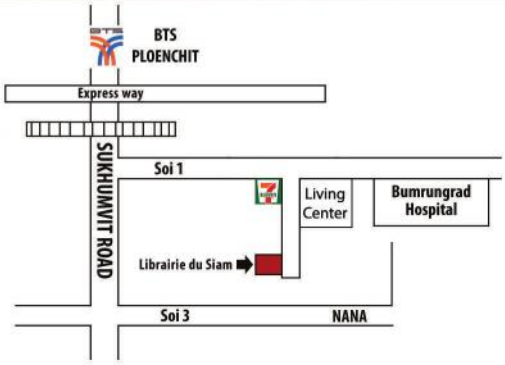
Nouvelle carte du midi à découvrir
& nouveau menu

Quelques unes de nos spécialités :
- Duo de Foie gras & pains spéciaux maison
- magret de canard farci au foie gras
- boeuf Bourguignon
- moelleux au chocolat

...
sans oublier nos nouveaux plats végétariens

Comptoir Eiffel, Sukhumvit Soi 23, 1er soi à droite
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h - **Réservation : 02 259 30 33**
www.comptoireiffel.com - contact@comptoireiffel.com





NOUVELLE ADRESSE !

44/2 Sukhumvit soi 1
Bangkok 10110 Thailande

Librairie du Siam
et des Colonies

Rare Books

Livres Anciens
et de Collection

Voyages
Histoire
Géographie

Littérature Coloniale

Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
Bangkok 10110 Thailande
Tel : 02-251-0225 , 02-252-0299
Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairiedusiam@cgsiam.com

Affiche de bienvenue à deux pas de la Porte de Chinatown représentant Pinij Kanchanachusak, conseiller local du district Samphanthawong.

CHINATOWN MY CHINATOWN

Chinatown ne se limite pas seulement à l'artère principale Yaowarat, mais s'étend jusqu'aux avenues Bamrung Mueang au nord, Krung Kasem à l'est, Songwat au sud et Chakkrawat à l'ouest qui délimitent le plus grand quartier chinois hors de Chine, dont les marchés comme celui de Sam Pheng Lane demeurent les centres névralgiques. Plongée dans le cœur de l'histoire de la Cité des Anges.

LIONEL CORCHIA *(texte et photos)*

Instants volés au détour d'une rue du marché Indien Phahurat. La culture Bollywood se retrouve sur tous les murs du quartier voisin de Little India.

Les premiers commerçants chinois sont arrivés en Thaïlande dès le XVIème siècle, quand la capitale du royaume était encore Ayutthaya, installés alors à l'emplacement où se trouve actuellement le Grand Palais. Lors de la création de Bangkok par le roi Rama I, ceux-ci furent déplacés afin de construire le Wat Phra Kaew et s'établirent alors plus à l'est de la nouvelle ville, le long du Chao Phraya, dans ce quartier naissant qui allait devenir l'actuel Chinatown.

En 1902, la rue Yaowarat a été construite puis agrandie en 2003 pour répondre à l'expansion de ce nouveau cœur commercial du pays. Les centres des affaires de Bangkok se sont maintenant déplacés vers les secteurs de Siam, Sathorn et Sukhumvit, mais Chinatown reste un milieu dynamique qui reflète encore largement ce qu'était la vie des années 1920 à 1960. Bien des artères du quartier chinois sont encore bordées de bâtiments art déco du début du XXème siècle de neuf étages, autrefois considérés comme les gratte-ciel de la ville.

Le centre commercial Old Siam Plaza à l'angle des routes Pahurat et Burapa reste emblématique du passé colonial du quartier, dont environ 14% des bâtisses ont d'ailleurs été classées monuments historiques. Les prix des terrains autour de Yaowarat, principalement détenus par d'éminentes familles sino-thaïes, ont toujours été les plus élevés à Bangkok en raison du peu d'espace.

La vie continue ici de la même façon depuis des décennies. Le plus ancien cinéma de la capitale, Sala Chalermkrung, a été construit en 1933 et montre encore des films classiques thaïlandais lors d'occasions spéciales. Les bâtiments ont si peu changé que pour le tournage du film *In the Mood for Love* en 2000, mettant en scène le Hong Kong des années 60, le réalisateur Wong Kar Wai avait préféré s'inspirer des atmosphères du Chinatown de Bangkok à la place. Plus récemment, en 2013, la pro-

Des policiers en service prennent la pause autour d'une jeune fille au beau milieu de Yaowarat, entre joalliers, stands de nourriture et spectacles de rue lors du Nouvel an chinois.

duction américaine *Only god forgives* fut tournée essentiellement dans ce quartier de la capitale où la façon la plus simple de s'y rendre reste encore par la station de métro Hua Lamphong qui se trouve à une courte distance à pied de la porte de Chinatown. Toute visite relève de l'art de flâner dans la cohue, prendre un mauvais virage et se perdre afin de percer le mystère de ce tentaculaire quartier, sans vraiment de voie linéaire pour le visiter.

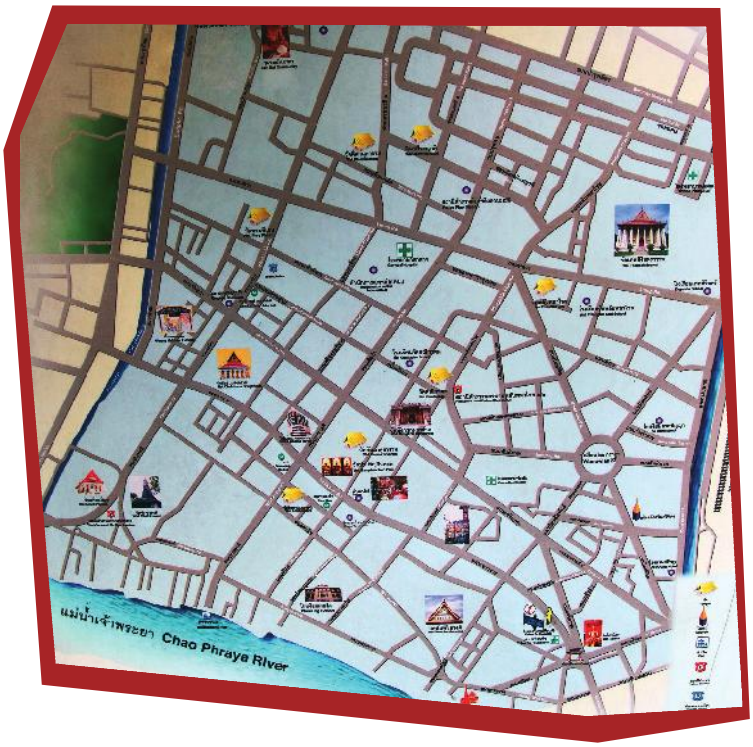
Le ventre du dragon

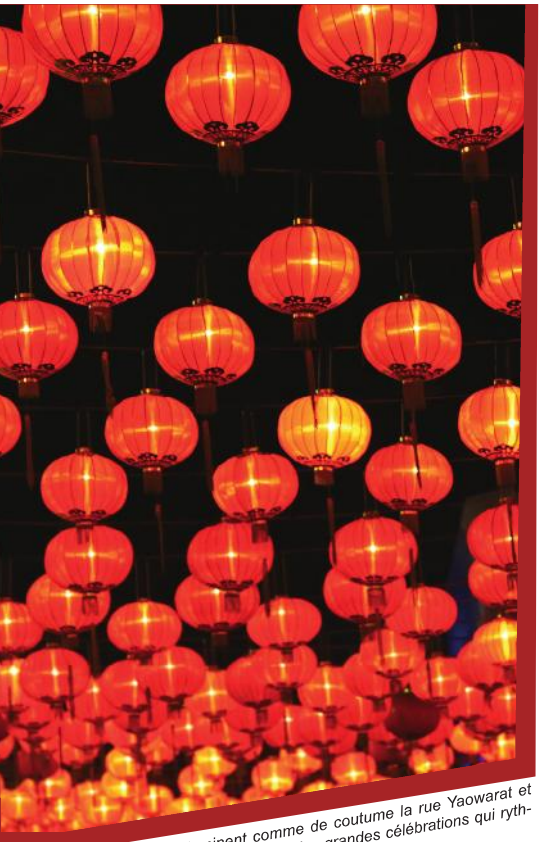
Ce quartier commerçant regorge d'une multitude de marchandises hétéroclites neuves ou de seconde main, entre les boutiques familiales se transmettant de père en fils et étals comme celui de Sam Pheng en plein cœur de Yaowarat. Les pièces automobiles côtoient l'équipement électronique et articles ménagers bon marché, les textiles se marient aux antiquités, les orfèvres aux herboristes et foisonnement de nourritures en tous genres. Aucun accessoire usuel ne manque à cette panoplie, jusqu'aux jouets en plastique de mauvaise qualité en provenance de Chine.

Contrairement à beaucoup de quartiers en plein essor de Bangkok orientés vers la satisfaction des besoins touristiques, le charme de Chinatown existe avant tout pour ses habitants. Certains restaurants ouverts parfois depuis plus de quatre générations offrent une grande variété de spécialités, tels que Nay Mong et son omelette aux huîtres, Tang-Thai Jai Yuu et ses poissons grillés, Jek Pui pour ses currys chinois et Chiang Kii, bien connu pour sa soupe de riz au poisson pour ne citer qu'eux. D'abondants stands vendent des produits aussi divers que des thés fumés, du gingembre confit, des porcelets grillés et autres pattes de poulet ou peaux de grenouilles séchées. Tang Toh Kang sur Yaowarat et Chao Krom Pho sur Chakkrawat, les plus anciennes boutiques d'or et de médecine chinoise de la ville, n'ont pas changé depuis plus d'un siècle.

L'âme du dragon

Des sanctuaires chinois apparaissent dans des endroits inattendus tels des havres de paix au milieu des allées chaotiques des marchés, au beau milieu des ailerons de requins, limaces de mer et nids d'hirondelles. C'est ainsi que l'on se retrouve au dé- ➤





Des lampions illuminent comme de coutume la rue Yaowarat et toutes les artères voisines lors des grandes célébrations qui rythment la vie du quartier.

Le trafic ne cesse jamais sur Yaowarat, même lors du festival végétarien annuel, ne laissant que peu de place aux piétons chevauchant le Dragon.

tour d'une ruelle devant une petite passerelle menant dans la cour de l'un des plus vieux mausolées chinois de Thaïlande. Le temple Leng Buai, bâti en 1658, repose paisiblement en plein cœur d'un réseau tumultueux de ruelles étroites longeant l'avenue Charoen Krung, où le bruit de l'agitation extérieure semble retomber comme par magie.
D'autres lieux de cultes atypiques suscitent l'intérêt des badauds, comme le Wat Traimit sur Yaowarat, qui abrite le plus grand bouddha en or massif au monde. Le Wat Kanikaphon sur la route Phlap Phla Chai gagna ses titres de noblesses du fait d'avoir été fondé par une ancienne tenancière de maison close. Sans oublier le Wat Chakrawat, sur l'avenue Ratchawong, l'un des plus grands monastères de Bangkok, connu aussi sous le nom de Crocodile Wat, les moines de ce temple recueillant et élevant ces reptiles depuis plus de 200 ans.

Des cérémonies annuelles où se pressent les fidèles bouddhistes ont lieu régulièrement dans l'enceinte du Wat Traimit.

A l'extrémité nord du soï 16 de Thanon Charoen Krung, retombez dans la claustrophobie du marché Talat Mai où des stands vendent des répliques de biens matériels, fabriqués dans des ateliers au cœur de celui-ci, pour les brûler ensuite comme offrandes aux ancêtres. Cette pratique cérémoniale est souvent réalisée au Wat Mangkon Kamalawat sur Charoen Krung. Ce sanctuaire, littéralement « le Dragon du Temple Lotus », fondé en 1871, regroupe courants bouddhistes, taoïstes et confucéens. Il est l'un des plus importants centres de commémorations lors du festival végétarien et du Nouvel an chinois.

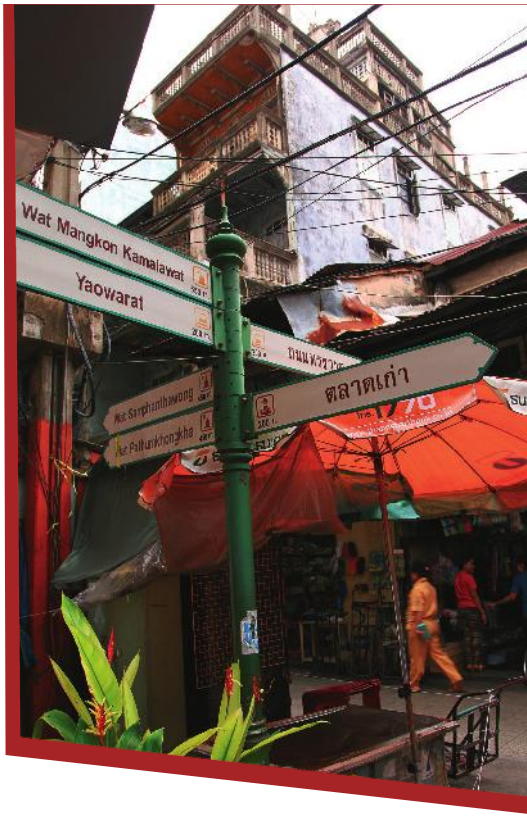
Le culte des dieux taoïstes

Chinatown est le point culminant du festival végétarien le long de l'avenue Charoen Krung. Des rangées de stands éphémères y vendent une grande variété de plats et desserts traditionnels. Un événement religieux et festif où les bâtiments travestis de costumes de parade jaunes et rouges accueillent les adeptes tout de blanc vêtus. Le régime est strictement végétalien, les exigences étant d'abandonner toutes les viandes, laitage, alcool, éléments et caractères subversifs pendant neuf jours afin de purifier le corps autant que l'esprit. Cette ancienne tradition chinoise vit le jour sur le sol thaïlandais il y a près de 170 ans. Elle honore le neuvième mois lunaire du calendrier chinois et les neuf dieux empereurs taoïstes afin de recevoir leur bénédiction. La ville de Phuket est souvent considérée comme à l'origine de cette coutume, plus de 30% de sa population étant de descendance chinoise. Ses rituels de purification et automutilations expiatoires y sont par contre bien plus sanglants que ceux pratiqués dans la capitale.

Sous le signe de la chèvre

Yaowarat est aussi l'épicentre du Nouvel an chinois, ou festival du printemps, la plus grande commémoration de la communauté chinoise qui commencera l'année prochaine le 19 février, premier jour du premier mois du calendrier lunaire chinois, les festivités s'étendant sur deux semaines. L'année de la chèvre

Deux jeunes filles en costume traditionnel se prêtent au jeu de la photo lors du Nouvel an chinois, entourées de Caishenye, le dieu chinois de la richesse et Guan Yin, déesse de la compassion.



remplace celle du cheval et symbolise selon les prédictions l'inattendu dans des moments d'instabilité propices au développement de tous les arts. Des défilés, pétards, cracheurs de feu, danseurs de dragon rythmeront ce nouvel an qui enflammera Chinatown lors d'une fête démesurée dans des rues fermées à la circulation pour l'occasion. Un bain de foule très populaire à Bangkok que les familles chinoises célèbrent toujours avec faste et grandeur afin de prier les dieux et rendre hommage aux aïeuls entourés de leurs proches. La légende veut que, dans la nuit de la Saint-Sylvestre, une bête mythique appelée Nien ravagea les habitations de toute une ville. Pour l'apaiser et s'en protéger, les habitants mirent nourriture sur leurs portes et pétards dans les rues, décorant de rouge leurs maisons afin d'apporter bonheur, richesse et longévité. Une autre tradition est de nettoyer soigneusement son foyer pour balayer toute mauvaise fortune et porter chance.

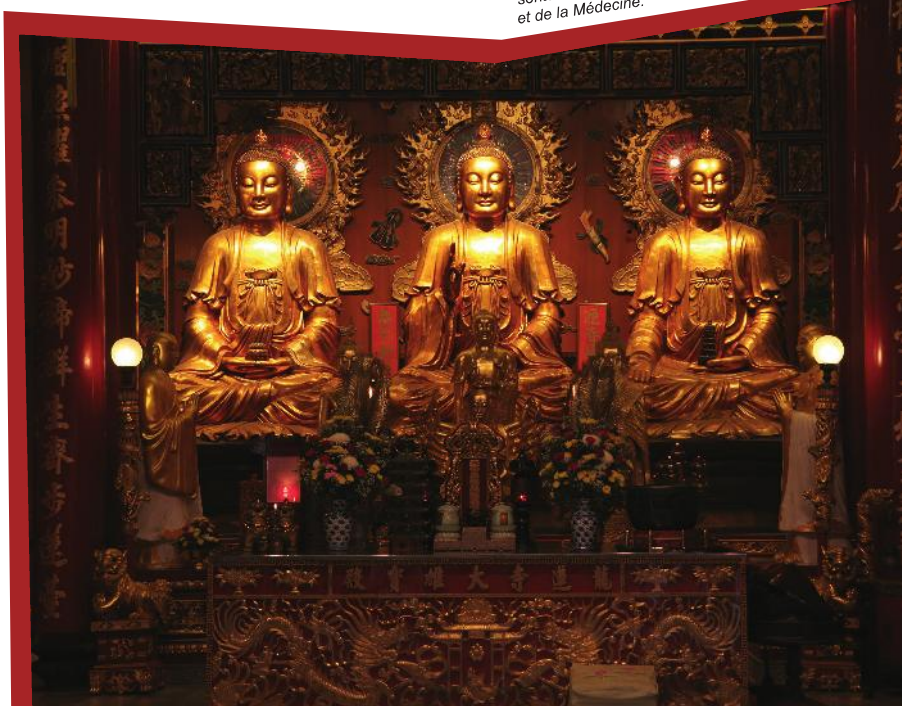
Aux couleurs de l'été indien

Mais un autre visage de Chinatown reste à découvrir tout au bout de la route Yaowarat. Laissez-vous charmer par les couleurs bigarrées du marché indien de Phahurat ainsi que par le récent centre commercial India Emporium sur l'avenue Jakkraplach, les principaux centres d'attractions du quartier voisin de Little India. Situé à l'angle de Thanon Phahurat et Chakraphet, trône du haut de ses cinq étages le plus grand temple hindou à l'extérieur de l'Inde, le Sri Guru Singh Sabha, érigé en 1911. Depuis 1880, la communauté essentiellement Sikh de Phahurat s'y est fait une place en commerçant surtout dans le textile et en offrant à Chinatown un mélange culturel harmonieux dans cet autre berceau du bouddhisme rythmé de musique hindi et de parfums de curry.

Compte tenu de la marée humaine présente dans ce quartier foisonnant de commerces collés les uns aux autres, il est facile de négliger qu'il renferme aussi des recoins tranquilles, revers pacifique à l'agitation de Chinatown. Des allées étroites garnies de petites maisons de bois à deux niveaux et d'entrepôts centenaires bordent ainsi l'avenue Yaowa Phanit. Un autre endroit contemplatif y subsiste menant à un jardin et au cimetière de la mosquée Luang Kocha Itsahak, établie à l'origine par les négociants musulmans.

Mais c'est sitôt la nuit tombée sur Chinatown que l'on peut vraiment avoir l'impression de voyager à travers le temps au fil des sanctuaires et marchés désertés. La foule et la circulation commencent à disparaître des voies à présent baignées des lueurs rougeâtres des lanternes. Les ruelles semblent se rétrécir et les auvents des bâtiments d'un côté se rapprocher des fenêtres de l'autre. Il est à constater que bien des propriétaires de ce quartier ont eu la volonté de conserver celui-ci dans son aspect originel, Chinatown incarnant toujours à leurs yeux le territoire de leurs ancêtres encore bien vivants dans les entrailles du dragon. **L.C.**

Divinités taoïstes chinoises utilisées pour les rituels de passage des moines et vénérés au sein du temple Mangkon Kamalawat, représentations de la Terre Pure, de l'Etre Humain et de la Médecine.



L'actu de l'Alliance

Exposition

« Du Sel et des Hommes »

L'histoire est celle des marais salants sur la route de Hua Hin, les hommes sont les travailleurs du sel, fourmis laborieuses, silhouettes flottantes et virevoltantes, comme insensibles à la morsure du soleil et à la brûlure du sel.
Six femmes passionnées de photographie ont conjugué leurs regards pour présenter 35 clichés insolites, révélateurs et pudiques.
Par Anikó Palánky, Catherine White, Isabelle Touyarou, Marie-Christine Reitz, Stéphanie Breton et Stéphanie Noto.
Du 6 au 22 nov
Vernissage le 6 nov à 18h30
Galerie de l'Alliance française de Bangkok

Concert

Jazz avec le Trio TAB

Le TAB, c'est le trio franco-belge d'Alex Beaurain avec Frédéric Becker aux saxophones soprano, ténor et au bansuri, Frédéric Malempré aux percussions « *cajon, tapan, udu, cymbales…* » et lui-même aux guitares acoustiques. Formé en 2011, ce trio joue la complémentarité des timbres, formant un ensemble sonore extrêment riche et coloré.
Leur nouvel album, *Himéros* (ou le désir amoureux), sorti en septembre dernier, est un savant mélange où improvisation et mélodie ne cessent de s'entrecroiser, un projet original par ses compositions toutes personnelles et sa constitution (percussions, saxophones et guitares) qui en font une nouvelle approche du trio jazz.
A cette occasion et en collaboration avec l'ambassade de Belgique, une exposition « Mélodies graphiques » composée de dessins et caricatures de presse consacrée au saxophoniste Adolphe Sax sera présentée à la galerie.
Jeudi 27 nov à 19h30
Auditorium de l'Alliance française de Bangkok,
Billets : Étudiants et membres : 300 bahts
Non membres : 450 bahts
Billets en vente à l'Alliance française
afthailande.org

Les conférences en série au musée national

Tranches de Siam : au cœur de l'histoire

Une fois par an, durant un mois, des spécialistes thaïlandais ou étrangers proposent des « conférences en série » sur des sujets très divers. Cette année, le programme est centré sur l'histoire de la Thaïlande, histoire très riche avec des périodes très diverses, de Ban Chiang à Rattanakosin. Huit conférences (deux par jour) couvrent chacune une étape décisive dans le développement de la Thaïlande.
Programme :
6 nov : Ban Chiang (6ème - 1er siècle av JC)
Prof Pisit Charoenwongsa
Srivijaya (7ème -13 ème siècles) Dr Amara Srisuchat
13 nov : Dvaravati (6ème -11ème siècles) Nicolas Revire
Lan Na (1266-1939) Dr Louis Gabaude
20 nov : Lopburi (7 ème -14 ème siècles) Dr Christophe Pottier

Sukhothai (1238-1583) M.R. Chakrarot Chitrabongsi
27 nov : Ayutthaya (1350-1767) Dr Chris Baker
Rattanakosin (1782-present) Alex Kerr

Les conférences ont lieu de 9h30 à 12h
Auditorium du National Museum Bangkok
museumvolunteersbkk.net
Infos : Marina ou Julie : lectureseriesnmv@gmail.com

Agenda

Loy, loy, loy Krathong !

Loi Krathong, ce jour de fête aux belles traditions, est célébré le 6 novembre cette année (jour de la pleine lune).
Dans tout le pays, les habitants vont confectionner de petites embarcations en forme de lotus (*krathong*) et les lancer au fil des cours d'eau, entraînant leurs soucis passés accompagnés de leurs vœux.
A Bangkok, la foule se rassemble le long des berges du Chao Phraya ou dans les parcs de la ville pour lancer les *krathong* et assister aux feux d'artifice et autres festivités.
Du 4 au 6 nov
tourismthailand.org

Conférence : Ayutthaya à Angkor: quelle réalité archéologique?

Une petite tête de Bouddha exhumée du temple du Bayon au cœur de la capitale angkorienne se rattache à un style typique de la période du début d'Ayutthaya. Elle a conduit les chercheurs à découvrir à Angkor plus d'une quarantaine d'autres pièces similaires, puis d'autres vestiges associés qui offrent pour la première fois les premiers témoignages physiques d'une occupation d'Angkor par le souverain d'Ayutthaya au 15ème siècle.
Conférence organisée par les volontaires du Musée national et conduite par Christophe Pottier qui dirige la mssion archéologique franco-khmère sur l'aménagement du territoire angkorien, codirige un programme de recherche sur les hôpitaux de Jayavarman VII et est associé au programme de recherche Greater Angkor Project.
Merc 12 nov de 10h à 12h
National Museum Auditorium, Na Phrathat Road, Phra Nakhorn, museumvolunteersbkk.net

Ploenchit Fair

La grande fête annuelle de charité de la communauté britannique se tiendra encore à la Bangkok Patana School. Au programme : des jeux, des concerts, des concours, à manger et à boire. Tous les bénéfices de ce grand rendez-vous sont reversés à des œuvres caritatives.
Sam 29 nov
Bangkok Pattana School, La Salle Rd (Sukhumvit 105), navette depuis le BTS Bang Na
Ploenchitfair.org

Tender Food, dîner théâtre

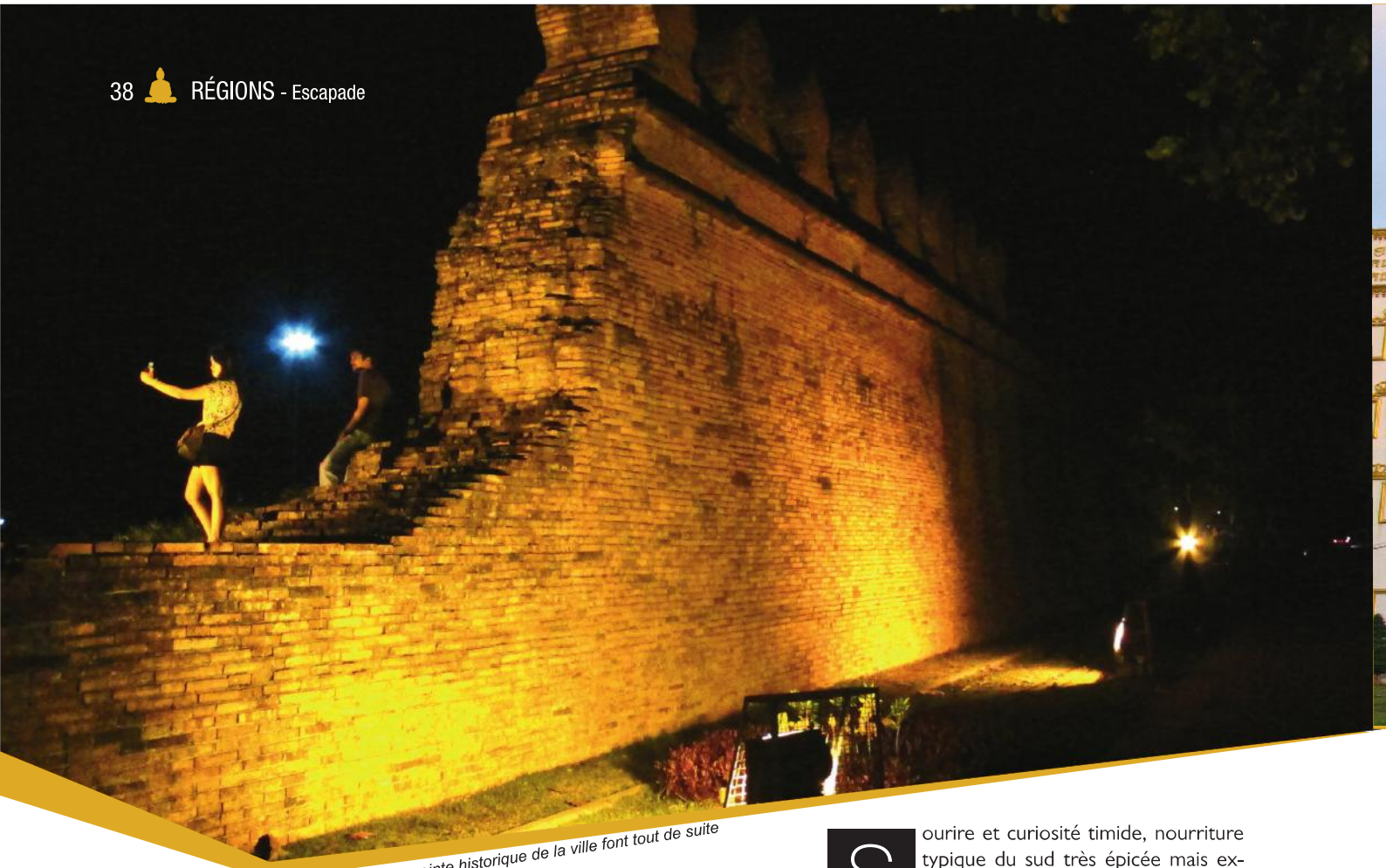
On connaît P.Tendercool, ceux « qui font les tables et qui les font bien », on va les apprécier dorénavant pour leur initiative Tenderfood, première édition de dîner-compétition amicale entre grands chefs, pour une bonne cause. Au programme, quatre chefs célèbres : chef Ian (Issaya Siamese club), chef Christian (Sensi), chef Morton (Benjarong Dusit Thani), chef Haikal (Water Library), qui s'affronteront dans la composition d'amuse-bouches tandis que Jean-Yves Bordier, maître artisan du Beurre Bordier, travaillera à la main son beurre de baratte dans un malaxeur en bois et le salera à l'ancienne, à la volée. Le tout sur des tables, bien entendu, dans un décor de théâtre. Une vente aux enchères bénéficiera aux associations Thai Rice Farmers and Friends international.
Dim 16 nov de 18h à 22h
Place : 1500 bahts
Réservation : pieter@ptendercool.com (150 invités maximum)

SOIRÉE BEAUJOLAIS

Une soirée au profit de l'Association française de Bienfaisance est organisée dans les jardins de la résidence de l'ambassadeur de France. Venez découvrir la cuvée 2014 du Beaujolais nouveau. Buffet campagnard.
Participation : 1300 bahts
Le 22 nov de 18h30 à 22h30
Réservations avant le 19 Nov auprès du consulat (02 657 51 00), à l'Alliance française, à Bangkok Accueil ou à la Chambre de commerce Franco-Thaïe.

FORUM ASEAN

Organisé à l'initiative de la section Thaïlande des Conseillers du Commerce Extérieur (CCEF), le 11ème Forum Asean constituera pendant deux jours un lieu unique d'information et d'échanges entre les acteurs déjà sur place – notamment les CCEF établis dans chacun des dix pays de l'Asean – et ceux qui dynamiseront dans le futur la présence de la France.
L'ambition du forum est de faire découvrir ou mieux connaître une région au dynamisme économique remarquable et en forte croissance.
Du 16 au 18 nov
Bangkok Pullman King Power
ccethailande.com



Les vestiges de l'enceinte historique de la ville font tout de suite penser aux remparts de Chiang Mai.

NAKHON SI THAMMARAT

LE CHARME AUTHENTIQUE DU SUD DE LA THAÏLANDE

Avec Don Sak et son ferry pour les îles de Samui ou Phangan à mi-chemin entre Surat Thani et Nakhon Si Thammarat, la plupart des touristes optent pour Surat Thani, plus proche. Dommage ! Surtout pour ceux qui cherchent avant tout à découvrir « la vraie Thaïlande ». Nakhon Si Thammarat, loin des circuits touristiques, ne manque pas de charme et mérite bien un détour de quelques jours.

CATHERINE VANESSE *(texte et photos)*

Sourire et curiosité timide, nourriture typique du sud très épicée mais excellente et bon marché, choix au niveau logements, mélange de culture bouddhiste, hindoue et musulmane, bienvenue à Nakhon Si Thammarat, capitale de la province et quatrième plus grande ville de Thaïlande. Située dans l'Isthme de Kra à 780 kilomètres au sud de Bangkok, Nakhon Si Thammarat a pendant longtemps été l'un des centres économiques les plus importants du pays, lieu d'échanges commerciaux entre la Thaïlande, la Chine, la Malaisie et l'Inde dès les origines de la ville au IIIème siècle, mais aussi avec les Portugais, Britanniques et Hollandais dès le XVIIème siècle. La situation change pourtant au début du XXème siècle, Nakhon Si Thammarat s'efface en tant que centre économique au profit de Hat Yai située plus au sud du pays sans pour autant altérer l'ouverture de la ville sur l'extérieur. Côté tourisme, si les infrastructures sont là, que l'office du tourisme absolument charmant peut vous aiguiller dans vos visites, que les musées offrent des commentaires autant en thaï qu'en anglais, les visiteurs se font très rares. Le fait que la ville soit éloignée de Bangkok et ne soit pas en bord de mer pour prendre le ferry et rejoindre les îles de Samui ou Phangan n'en font pas une destination de premier choix. Et c'est aussi ce qui en fait une ville préservée, loin des bars à filles, arnaques et touristes bruyants.

Une ville chargée d'histoire

A votre arrivée à Nakhon Si Thammarat, la première chose que l'on vous invitera à visiter c'est le Wat Phra Mahathat, aussi connu sous le nom du Temple sans Ombre. Le Wat Phra Mahathat est le site bouddhiste le plus important et le plus ancien de Nakhon Si Thammarat, mais aussi de tout le sud de la Thaïlande. Un temple dont l'ori-

Le collège de Sakonnakhon, avec son ambiance de conte de fée, pourrait presque rendre jaloux Harry Potter.

gine remonte à la création de la ville au troisième siècle et que le roi Rama VI en 1915 décréta comme étant un temple royal de première importance. Avec son chedi haut de 78 mètres et une relique du Bouddha à l'intérieur, la légende raconte que toute personne qui entre dans ce temple se verra accorder bonheur et prospérité. Plus que la présence d'une dent de Bouddha dans son enceinte, un autre fait presque surréaliste attire de nombreux fervents de toute la Thaïlande et surtout de Malaisie chaque année. En effet, au pied du chedi, peu importe l'heure, peu importe l'ensoleillement, il n'y a jamais d'ombre. Aucune explication scientifique, architecturale, les faits sont là, c'est un temple sans ombre entouré de 173 petits chedis, un lieu paisible, serein et certainement un peu magique.

Si beaucoup font remonter la création de la ville au IIIème siècle, les premières traces archéologiques datent du Vème siècle. A l'époque du royaume de Sukhothaï, la principauté de Nakhon Si Thammarat, connue alors sous le nom de royaume de Ligor, figure déjà dans la liste des vassaux de ce royaume siamois. Elle passe ensuite dans celle du royaume d'Ayutthaya jusqu'en 1767. Le royaume de Ligor reprend son indépendance jusqu'en 1769 lorsque le roi Taksin décide de récupérer ce royaume tout en donnant à son gouverneur le titre de Chao Nakhon Si Thammarat (titre équivalent à un roi). A la fin du XIXème siècle, la principauté de Nakhon Si Thammarat est annexée par le royaume de Siam, dont elle devient un *monthon* (région). Avec l'abolition des *monthon* en 1932, la ville n'est plus alors qu'une simple capitale provinciale. De cette histoire, il reste encore quelques vestiges de l'enceinte nord datant de 1278 qui à l'origine mesurait 456 mètres de large sur 2238 mètres de long et dont le style fait penser aux remparts de Chiang Mai.

Entre jungle, cascades et plages

En plus d'une histoire riche, Nakhon Si Thammarat offre aux voyageurs amateurs de nature un cadre magnifique. Plages encore préservées de toute exploitation touristique, comme Ao Khanom d'où vous aurez peut-être la chance d'observer des dauphins roses, une race de dauphins albinos. Si la plage d'Ao Khanom est sans doute la plus connue de la région, tout au long de la côte il est possible de trouver des endroits où se poser avec ça et là un hôtel ou des huttes en bambou sur la plage. Le parc national de Khao Luang, à 30 kilomètres de la ville, propose jungle luxuriante, rivières et cascades. Pas besoin de guide pour découvrir le parc, promenez-vous à votre aise et si l'envie vous prend de rester un peu plus longtemps, il est possible de faire du camping ou de louer un bungalow, de quoi vous laisser aussi le temps de reprendre des forces si vous vous attaquez à l'ascension du pic le plus haut du parc (1835 mètres). ➤

Avec des prix qui avoisinent les 3500 euros le kilo de nid d'hirondelles, les maisons pour accueillir ces oiseaux poussent comme des champignons autour mais aussi dans le centre de Pak Phanang, comme ces bâtiments sans fenêtre.

Navette fluviale sur la rivière Pak Phanang à bord d'un « long tail ».

La rivière Pak Phanang est au centre de la vie des habitants, comme pour ces enfants qui jouent sur un radeau de fortune.

Pak Phanang, la ville aux hirondelles

Autre destination à ne pas manquer, Pak Phanang, à une trentaine de kilomètres au sud-est de Nakhon Si Thammarat. La ville a particulièrement souffert de la tempête Harriet en 1962 qui en a dévasté une bonne partie avec des vagues de plus de 6 mètres et a fait plus de mille victimes. Depuis, Pak Phanang a été reconstruite et même si elle a perdu beaucoup de ses anciens bâtiments, il se dégage toujours une impression de retour dans le passé. Avec même un léger sentiment de se plonger dans un Bangkok révolu. Avec son bateau qui traverse inlassablement la rivière pour amener les habitants d'un côté à l'autre de la ville, on pourrait presque se croire sur le Chao Phraya avec ses maisons sur l'eau, les enfants qui jouent sur des radeaux de fortune, le marché et l'odeur des fruits de mer, loin toutefois de la circulation dense et de la pollution de la capitale. Ici, pas d'étrangers, personne ou presque ne parle anglais. Promenez-vous dans les rues et ruelles de cette ville aux habitations concentrées les unes sur les autres, le mélange des styles et influences entre modernité et passé, entre architecture thaïe classique et coloniale.

Laissez-vous bercer aussi par le chant des oiseaux. Une autre particularité de Pak Phanang, c'est le nombre incroyable de maisons à hirondelles, les nids de ces dernières faisant partie d'un des business les plus lucratifs de la région. Il y a bien sûr ces énormes bâtiments de béton gris construits uniquement pour accueillir ces oiseaux, mais il y a aussi de nombreuses anciennes habitations abandonnées pour laisser place aux hirondelles, au point de donner un côté presque fantomatique à certaines rues. Il est vrai qu'à un prix de 3500 euros par kilo et en sachant qu'une maison peut fournir 500 grammes de nids par mois, il n'est pas étonnant que les gens préfèrent parfois abandonner leur maison (ou une partie) aux oiseaux…

Loin de rester sur son passé, cette ville de plus de 100 000 habitants reste dynamique. Pour s'en rendre compte, promenez-vous à pied, à vélo, en moto dans la ville, dans le centre historique près de la gare, avant de passer par le quartier chinois, les échoppes et restaurants musulmans, les marchés, brocantes et grands centres commerciaux, les chaînes américaines de fast-food qui ne manquent pas non plus, les nombreuses universités, certaines à l'architecture un peu trop kitsch et qui pourraient rendre jaloux Harry Potter ou Cendrillon ! Le soir venu, les activités ne manquent pas, que ce soit le marché de nuit mais plus encore les nombreux bars qui proposent des concerts ou alors les salons de thé à l'architecture coloniale. Partout, que ce soit pour une bière ou un thé, votre portefeuille n'en souffrira pas trop, la clientèle est thaïlandaise, les prix aussi, le farang est rare, alors ne soyez pas surpris si on s'adresse à vous directement en thaï comme si c'était évident que vous parliez la langue du pays vous aussi ! **C.V.**

Pour des fruits de mer frais du jour, rien de tel qu'un tour sur le marché au bord de l'eau.

AGS FOUR WINDS
INTERNATIONAL MOVERS

AGS FOUR WINDS, pour déménager en toute sérénité.

Tous types de prestations :

- Déménagement maritime ou aérien
- Déménagement local ou international
- Service complet de porte-à-porte
- Groupages réguliers vers la France et d'autres pays
- Garde-meubles
- Assurances

Pour toute demande d'informations ou pour un devis gratuit et sans engagement, contactez directement Cindy Marsal au +66 (0) 89 815 1980

AGS FOUR WINDS THAILAND
55 Bio House Building, Sukhumvit 39,
Klongton-Nua, Bangkok 10110
Tél : +66 2 662 7880 **Fax :** +66 2 662 7881
Email : cindy.marsal@agsfourwinds.com
www.agsfourwinds.com

38 ans d'expérience

126 agences dans 78 pays

SGS
IAM
THE GLOBAL COMPACT
WE SUPPORT
One International Move with AGS = One Tree Planted

DFDL
LEGAL & TAX

A L'AVANT-GARDE DE L'ASIE EMERGENTE

DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue "marchés émergents".

DFDL est particulièrement spécialisé dans les domaines suivants:

- Energie, mines et infrastructures;
- Immobilier;
- Droit commercial;
- Fusions & acquisitions; et
- Fiscalité.

ALB SE ASIA LAW AWARDS WINNER 2013
Emerging Markets
Law Firm of the Year

IFLR WINNER ASIA AWARDS 2013
Myanmar
Law Firm of the Year

ASIAN-MENA COUNSEL Deal of the Year 2012
Project Finance
Deal of the Year

Excellence . Créativité . Confiance
Depuis 1994

www.dfdl.com
Contact: info@dfdl.com

BANGLADESH | BIRMANIE | CAMBODGE | INDONÉSIE* | RDP LAO | SINGAPOUR | THAÏLANDE | VIETNAM
*En partenariat exclusif avec Mataram Partners

Là-bas vous êtes ailleurs

Les plages les plus tranquilles, juste à 240km de Bangkok. Au beau milieu du parc naturel de Sam Roi Yot. Juste en face de l'île aux singes.

www.dolphinbayresort.com
+6632559333

Agenda

Festivals

Deux festivals de Bangkok se déplacent ce mois-ci en province.

World Film Festival

Pour la première fois, le Festival mondial du film de Bangkok se déplace dans les régions avec une sélection de films à voir les week-ends dans les SF Cinema.

- A Khon Kaen les **7, 8 et 9 nov**
- A Pattaya les **14, 15 et 16 nov**
- A Chiang Mai les **21, 22 et 23 nov**

worldfilmbkk.com

Dance Festival

Le festival de danse organisé par Friends of Arts sera à l'université de Chiang Mai, au centre d'art, avec au programme des ateliers toute la journée et le soir des spectacles dont « Human Rhythm » par la compagnie coréenne Ambiguous Dance company.

Du 28 nov au 1er déc.

Dance-festival.info

Phuket

Asian Beach Games

Pour la 4ème édition de ce grand événement sportif, 40 pays sont inscrits dans 26 disciplines sportives et se disputeront les 169 médailles d'or. Les épreuves, qui comportent du beach volley, beach basket, voile, windsurf, paragliding, jet sky, triathlon, athlètisme, etc. se dérouleront à Patong, Karon, Nai Yang, Bangnieo Dam, Sa Phan Hin et Chao Fa.

Du 14 au 23 nov

phuketthailand2014.com

King's Cup Regatta

Le célèbre rendez-vous sur la mer Andaman accueille des voiliers venus du monde entier et sera cette année particulièrement brillant, car il coïncide avec les fêtes du Jubilée de Diamant du roi. Une semaine de compétition acharnée et de soirées relax organisées sur la plage, cette régatte est la plus importante d'Asie.

Du 29 nov au 6 dec

kingscup.com

Chiang Rai

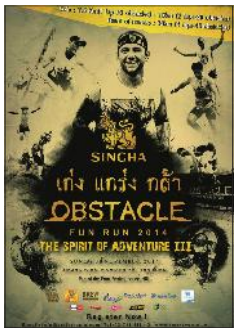
Course d'obstacles

Dans le cadre du Farm Festival au Singha Park de Chiang Rai, une course d'obstacles se déroulera sur un parcours de 7.5 km (10 obstacles, 1 boucle) ou de 15 km (20 obstacles, 2 boucles) en solo ou 30 km en équipe de 5 coureurs (40 obstacles, 4 boucles).

Dim 30 nov

Singha Park Chiang Rai

Inscriptions : ama-events.com



A voir en région

SURIN
FESTIVAL DES ELEPHANTS

Des centaines d'éléphants sont rassemblés pour cette grande fête annuelle et entament un week-end de réjouissances par une immense parade. Puis, viennent des démonstrations des techniques utilisées pour les capturer et les entraîner, des scènes qui reflètent les liens entre le pachyderme et le cornac, un mini match de foot et une grande reconstitution historique de bataille à dos d'éléphant. Un festival unique !

Du 14 au 16 nov

tatnews.org

LOPBURI
LE BUFFET DES SINGES

Des tonnes de fruits, légumes, gâteaux, bonbons, sont dressées en de jolis buffets devant les temples pour honorer les trois mille singes qui vivent dans les environs. Tout un folklore sur le thème du singe (costumes, masques, sculptures, danses) est déployé. Organisé au départ pour attirer les touristes, le festival a dépassé toutes les espérances, des milliers de personnes se déplacant pour voir les macaques festoyer.

Dim 30 nov

tatnews.org

Regard croisé la chronique d'Oriane Bosson

La peur

Elle s'est arrêtée au bord de l'obscurité et n'a pas franchi le pas de la porte, le corps paralysé, les yeux écarquillés. « Si tu sors dans la nuit, le Tokey va t'emporter ». J'ai retrouvé dans son regard cette peur qui nous habitait lorsque, enfant, notre imaginaire nous transportait au bord des bouches gargantuesques des ogres ou sous les dents acérées des loups et que nous prenions à notre compte la terreur de la chèvre de monsieur Seguin tirant désespérément sur son piquet pour échapper au tragique destin que l'histoire lui promettait. La peur ainsi s'installait dans notre enfance nous laissant les mains moites et le corps transi.

Le « sans visage » s'envisage et les frayeurs et incertitudes deviennent les moteurs de notre imaginaire. Cette émotion particulière nous met en garde contre les dangers. Chez les hommes, comme chez les animaux, elle nous mènera à la fuite ou au combat. Elle manipule notre esprit et notre corps, excite notre vue, notre ouïe, on transpire, nos poils se hérissent, notre respiration se coupe, on frissonne et on peut même uriner sans plus aucun contrôle.

La peur fait partie de notre humanité, c'est une escroquerie de l'ignorance, car bien au delà de poser les limites, elle permet à notre imaginaire de se développer. C'est aussi cet imaginaire qui calmera nos peurs. La boucle est bouclée et la délicieuse vibration devient incontournable. Elle nous ramène à notre état primitif.

La peur, émotion universelle

Nous avons tous peur de ce que nous ne connaissons pas : la mort, la douleur, le noir, le vide, les cataclysmes naturels. Mais l'imaginaire issu de nos frayeurs est lié à notre milieu, notre culture et notre éducation. Quand un ogre enlève un enfant occidental pour le dévorer, c'est un dragon qui emportera un petit asiatique aux tréfonds d'une mer noire et mystérieuse. Quand des monstres assoiffés de sang grouillent dans l'ombre, des esprits malins combattent les dieux des cieux éternels. Si les histoires de petit poucet, de chaperon rouge, d'ogre goulu ont peuplé notre enfance, quels contes effrayants nourrissent les peurs de nos hôtes thaïlandais ? Essentiellement les fantômes (*pee*) et les esprits (*win yan*) qui sont les bases des légendes transmises de génération en génération. On y retrouvera aussi quelques dieux ou déesses habités d'animaux dangereux tels que les cobras, scorpions, et autres tigres et crocodiles.

Ainsi, le *pee kra sue* vit dans le corps d'une femme âgée. Il se nourrit de crasse et d'aliments crus, d'entrailles d'animaux et de placenta de nouveau-né. Il sort la nuit pour se sustenter, il n'est qu'une tête et un intestin. Si sa salive salit la bouche d'un enfant, il deviendra *kra sue* à son tour.

Le *pee fa* se séduit en région Isan en dansant et en chantant. Il est effrayant et guérit certaines maladies.

Le *pee kra hung* est comme le *kra sue* mais vit dans le corps d'un homme et il peut voler (on ne se méfie jamais assez).

Le *pee pret* est le fantôme d'une personne qui a fait de mauvaises actions de son vivant. Il est grand, maigre et affamé avec de grosses mains et une bouche minuscule qui ne lui permet pas de se nourrir et ses hurlements sont horribles et incessants.

Le *pee thani* vit dans le bananier *thani* dont les fleurs sont mortes. Elle est vêtue de vert et est très séduisante. Jalouse, elle tue les hommes volages.

Le *pee nang ta kien* doit se vénérer quand on fabrique des bateaux ou des maisons en bois de *ta kien,* sinon l'eau ou le feu emporteront les constructions. Ce bel esprit féminin aux cheveux long protège son territoire et est réputé pour sa cruauté.

Le *thai thung klom* est le fantôme d'une femme morte pendant sa grossesse. Elle hantera les lieux de son décès et les hommes ont dû la séparer de son enfant. Sa quête est perpétuelle et elle a l'art de se cacher auprès des vivants.

Quant au *pee phrai*, elle vit dans les *klongs*, les mers et les rivières. Elle attire les nageurs vers les fonds abyssaux et sombres où ils se noieront.

Mais les chamans, grands prêtres et exorcistes sont armés pour chasser ces semi-morts-vivants cruels et menaçants. Les offrandes, rituels, danses et prières sont légion pour faire battre en retraite ce monde des ténèbres et de l'obscurantisme.

Si les Occidentaux se battent contre les flammes de l'enfer, la souffrance et le chaos, les Thaïlandais se méfieront de la vengeance des « Mal-Mort » qui erreront sans fin entre le Sawan et le monde des vivants, tirant à eux quelques fois les âmes non méritantes. Alors l'imaginaire commun à une culture sera l'antidote contre la peur, dépassant la raison humaine inapte à combler l'océan de notre ignorance. Les chaînes de télé thaïlandaises regorgent de feuilletons mettant en scène les pires esprits des légendes populaires qui feront trembler les spectateurs (dont les enfants) de ces délicieuses frayeurs.

PORTRAIT D'UNE THAÏLANDE ORDINAIRE

Appelez moi Mister Jack !

Il était une fois une petite cité d'environ trois mille âmes en province de Mae Hong Son près de la frontière avec la Birmanie, à quelques encablures de Chiang Mai. Lieu de marché pittoresque entouré de fermes d'éléphants, canyons et sources d'eau chaude naturelles, Paï, très prisée par les *backpakers* pour son atmosphère calme et sa vie peu chère, se développa essentiellement grâce au tourisme. Située au pied des montagnes, nombreux l'utilisent comme base pour la randonnée et la visite des tribus Karen, Hmong ou Lisu, mais aussi pour rendre visite au premier pirate que la Thaïlande ait jamais porté, Mister Jack Sparrow Thailand, alias Jarrett.

LIONEL CORCHIA *(texte et photos)*

C'est ici qu'à 38 ans, ce jeune père de cinq enfants originaire de Kanchanaburi commença sa nouvelle vie il y a de cela un an à peine, abandonnant le bitume brûlant de Bangkok sans remords ni regrets. Sans carte au trésor ni voie bien tracée, ce pirate moderne en quête de spiritualité continua à y construire sa légende. Non pas pour la gloire, mais juste pour suivre un destin qu'il avait commencé à bâtir il y a de cela plus de sept ans.

Bangkok - 13° de latitude Nord, 100° de longitude Est

« *Ingénieur de formation, je travaillais autrefois sur la conception de capteurs dans des circuits électriques et en tant que conseiller en systèmes d'alimentations pour les équipements des personnes âgées. Mais la vie crée ses surprises, bonnes ou mauvaises, et une grande période de crise suivit la perte de mon emploi. Il me fallait chercher des recettes nouvelles à tout prix afin de survivre. C'est alors que j'ai commencé à travailler sur Khaosan Road, parfois près de 17 heures, ne dormant que trois heures par nuit. J'ai vendu du riz, tricoté des brassards pour gagner plus. J'avais pris l'habitude de subsister avec pas grand-chose, mais les problèmes personnels de stress semblaient s'accumuler, et j'oubliais trop souvent de prendre soin de ma santé.* » C'est ainsi que se sentant rejeté par la société et déjà marginal, le pirate commença à naître, pourvu de longs cheveux négligés et d'une barbe hirsute, arborant désormais un turban sur son crâne. « *Quelqu'un m'a dit un jour que je ressemblais à Jack Sparrow, malgré mes bottes de cowboy et mes jeans usés. C'était un personnage de fiction que je méconnaissais alors, mais je n'avais pas le temps de rêvasser, il me fallait trouver d'autres opportunités rapidement pour cesser de vivre dans cette pauvreté indéfiniment. Commencèrent alors mes premières timides animations de rue et clichés photographiques de quelques touristes amusés.* »

Tortuga, île des Caraïbes - 20° de latitude Nord, 72° de longitude Ouest

Le film hollywoodien *Pirates des Caraïbes* allait engendrer bien plus qu'une série de quatre longs métrages à succès. L'acteur charismatique Johnny Depp qui endossa le rôle de Jack Sparrow dans cette saga avait d'ores et déjà trouvé une relève de taille au Pays du Sourire en cette personnalité mystique faisant renaître le flibustier bien loin de son port d'attache. « *J'ai tout de même fini par voir ces films et m'en suis inspiré pour compléter ma transformation, mué par cette envie de changement et soutenu par mon public nouvellement acquis. Je devenais quelqu'un qui demeurait pourtant encore un mystère pour moi, poussant ma nature afin de m'imprégner davantage du personnage, cherchant en moi les rouages de ses tics et comportements. J'aime sa démarche chaloupée, sembler un peu ivre sans boire une goutte d'alcool, agir passivement sans perdre ni sa dextérité ni son courage, sa façon hagarde d'observer le monde derrière son maquillage de dandy au pied marin.* »

De nombreuses autres copies moins fidèles s'inspirèrent de ce héros dépravé au grand cœur, mais

rares peuvent se vanter d'être à ce point semblables à l'original. Beaucoup semblent oublier Khun Jarrett derrière ce personnage de pirate devenu avec le temps « *Mister Jack* ». Commerçants et policiers viennent s'amuser avec lui, les touristes, curieux et toujours plus nombreux, se pressent pour une photo, un autographe.
Un signe du destin qui l'encourage alors à poursuivre dans cette voie anticonformiste. Un peu gêné au début, Jarret commence à se sentir à l'aise, presque important dans ses nouvelles attributions, battant le pavé dans ses bottes de cuir et armé de son sabre rouillé. « *Je suis conscient d'être une énigme pour la plupart, mais cette reconnaissance inattendue m'aidait simplement à vivre et me permettait de venir en aide lorsque je le pouvais à ma famille et mes enfants, même si nous sommes séparés à présent. Je ne voulais pas autre chose d'autre en retour. Rendre ces sourires à travers des centaines de photos prises chaque jour était devenu le moteur de ma tranquillité d'esprit et ma fierté, me faisant presque oublier mon ancienne vie* », dont il ne parle d'ailleurs que très peu, comme un secret jalousement gardé ou une blessure encore douloureuse.
Mister Jack participe alors à de nombreux festivals comme le *Pattaya Bike Week* et passe ses week-ends au marché de Chatuchak dont il se détache peu à peu, animé par une nouvelle quête qui allait le mener bien loin de la Cité des Anges. Bien décidé à profiter de cette récente notoriété, il nourrissait le rêve d'en faire bénéficier des orphelinats et devenir le Peter Pan de nombreux enfants oubliés de Paï, une petite ville dont il était tombé amoureux lors d'une visite en 2009. Il avait la ferme intention grâce à la vente de ses créations artisanales et reproductions photographiques de transformer sa petite entreprise en œuvre de bienfaisance et reverser une grande partie de ses recettes.

Paï - 19° de latitude Nord, 98° de longitude Est

Cet amoureux de nature épris de liberté étouffait à Bangkok qui restait pour lui un environnement d'apparences où le bruit de la cité et la chaleur des pots d'échappement rendaient son quotidien plus stressant encore. Jack largua donc les amarres et vogua vers Paï, refuge de la communauté hippie et nouvelle escale, certes loin du paysage maritime propre à la littérature de Robert Louis Stevenson, il y allait pourtant trouver son « île au trésor » nécessaire à son nouvel équilibre. *« Je vis ici en paix et au grand air, dormant sous une tente, sans contraintes ni dettes ni ennemis. Si vous êtes satisfait de ce que vous avez, alors vous vivrez heureux. Je pose pour des voyageurs, vends mes photos et accessoires de pirate le long de la rue et continue à œuvrer pour les enfants et le bien-être de ma communauté.* »
C'est en effet au volant d'une ancienne Coccinelle Volkswagen bleu turquoise qu'il prénomme sa *tortue de mer* qu'il arpente cette région et ses marchés une fois la nuit tombée, gagnant sa vie par la vente de cartes postales et de bijoux faits main. « *Si j'avais su il y a deux jours que je serais aujourd'hui l'heureux propriétaire d'une carte postale signée à la main de Jack Sparrow pour 20 bahts j'aurais ri*, témoigne un père de famille sous le charme. *L'un de mes fils m'a même chuchoté de lui demander s'il était le vrai Jack Sparrow. Un moment rare où je retrouvais la magie de mon enfance.* »

Mais c'est lors des inondations qui frappèrent la Thaïlande en 2011 que le Capitaine Sparrow bénéficia d'un coup de projecteur national, se retrouvant alors sur toutes les chaînes thaïlandaises à cause de ses excès de révolte. En effet, cette catastrophe était devenue une manne financière pour bien des entrepreneurs peu scrupuleux décidant de profiter de la situation pour faire plus de bénéfices sur le dos des habitants ayant tout perdu. Les prix de la nourriture et des vêtements augmentaient, les bateaux devenus les seuls moyens de transport de la population étaient rendus inabordables par leurs propriétaires. C'est alors que Jack s'emporta : « *La police, les militaires et beaucoup de bénévoles aident les gens gratuitement ! Pourquoi ne pouvez-vous pas les laisser utiliser vos bateaux à moindre coût ? Si j'entends que vous continuez à exploiter les miséreux, le capitaine Jack va sortir !* » Suite à cette médiatisation, Jarrett reçut deux bateaux qu'il utilisa avec un ami afin d'aider les riverains bénévolement, demandant juste quelques oboles pour le carburant. Devenu depuis la mascotte et le bienfaiteur de Paï, Jack suscite la curiosité de nombreux médias nationaux et l'estime grandissante de ses proches.
« *Pour être un vrai héros, vous n'avez pas besoin d'être riche ni d'être un soldat. Il vous suffit de faire la bonne chose au bon moment. J'aimerais être un héros pour les enfants, un protecteur pour ma communauté. Surpasser l'ironie de la vie et se battre pour que chaque problème semblant insurmontable s'évanouisse en ma présence. Je ne sais pas quelle sera la prochaine étape de mon voyage, mais je sais juste que nous trouverons toujours un moyen de continuer à vivre nos rêves pour le reste de nos vies.* »

Panghan (crédit photo Joe Stump).

SOMMES-NOUS ENCORE EN SÉCURITÉ EN THAÏLANDE ?

Le récent double meurtre de Koh Tao et la large couverture médiatique de l'enquête qui a trouvé écho sur les réseaux sociaux ont fait ressurgir des questions autour de la situation des étrangers en Thaïlande. Sont-ils en danger ? Le royaume reste-t-il le pays du sourire ? Enquête sur la sécurité des étrangers en Thaïlande.

YANN FERNANDEZ

Le 18 septembre dernier, les corps d'Hannah Witheridge, 23 ans, et de David Miller, 24 ans, sont retrouvés sans vie sur une plage de Koh Tao. L'agitation médiatique autour du double meurtre de ce jeune couple britannique est énorme, car les faits sont extrêmement violents. Le visage d'ange d'Hannah Witheridge a été ravagé, la jeune femme a été violée. L'enquête policière semble, elle, être menée sans professionnalisme aucun. Depuis, les affaires d'étrangers pris pour cibles en Thaïlande font les choux gras de la presse locale, peut-être un plus que d'habitude. A Pattaya début octobre, un Britannique de 70 ans s'est fait casser le bras par le gardien d'un parking car il avait refusé de s'acquitter d'une charge de 40 bahts qu'il trouvait injuste, après y avoir laissé sa voiture garée juste un instant. Quelques jours avant, toujours dans la célèbre station balnéaire du pays, une touriste danoise a été violée par un Thaïlandais sorti récemment de prison qui s'était fait passer pour un moto-taxi. Le 27 septembre, c'est à Phuket qu'une touriste russe a été agressée sexuellement, également par un Thaïlandais en moto qui était censé la ramener à son hôtel. Sans oublier ce syndrome, récurrent, de « suicides » d'étrangers qui sautent par la fenêtre de leur condo ou de leur chambre hôtel, souvent en présence ou après une dispute avec leurs petites amies thaïlandaises.

Des indicateurs de la violence en hausse

La Thaïlande serait-elle devenue une terre de violence, et notamment envers les étrangers ? « *Ce que l'on peut dire de manière générale au sujet de l'évolution de l'insécurité en Thaïlande, c'est que, sur les dernières années, la population carcérale augmente tous les ans, ce qui est une donnée significative,* explique Srisombat Chokprajakchat, docteur en philosophie de criminologie, professeur à l'université Mahidol et membre de plusieurs commissions d'études gouvernementales sur la criminalité et la corruption. *En 2008, le nombre de prisonniers en Thaïlande était d'environ 140 000, d'après une étude que j'avais faite pour le gouvernement. Désormais, la barre des 200 000 prisonniers a été franchie de façon certaine, et je pense que l'on a presque atteint les 300 000.* » D'après le Bureau des Nations Unies contre la drogue et le crime (UNODC) qui publie des données obtenues auprès de la police thaïlandaise, le taux d'homicide en Thaïlande avait baissé de 10 pour 100 000 personnes à 5 pour 100 000 en 2011, mais il a augmenté de nouveau à 5,7 pour 100 000 en 2013. Ce chiffre place le royaume à la cinquième place des pays asiatiques ayant le plus haut taux national d'homicides, derrière la Mongolie, le Kirghizistan, le Kazakhstan et les Philippines. A titre de comparaison, le taux d'homicide était de 1 pour 100 000 personnes en France en 2012.

Il est également désormais plus facile de se procurer une arme en Thaïlande, la loi sur le port d'arme n'étant pas assez dissuasive selon la criminologue Srisombat Chokprajakchat. En 2012, le ministère thaïlandais de la Justice indiquait que le nombre de jeunes possédant une arme à feu dans le pays avait

La police thaïlandaise voit parfois l'étranger comme une cible facile à verbaliser, pas à protéger (crédit photo William Cho).

Photo P.J.

augmenté de 32% sur les neuf dernières années. Selon l'UNODC, en 2011, l'utilisation d'armes à feu ayant entraîné la mort a été aussi fréquente en Thaïlande qu'en Afrique du Sud ou en Colombie, deux pays connus pour leur forte criminalité. « *Le problème majeur en Thaïlande reste la drogue, la moitié des prisonniers en Thaïlande étant enfermés pour trafic de drogue,* précise Srisombat Chokprajakchat. *Enormément de crimes ou de délits sont commis par des personnes sous l'emprise de la drogue, créatrice de violences. De plus, la drogue circule beaucoup dans les prisons, et les personnes qui n'en consommaient pas avant d'être incarcérées sont entraînées dans la consommation ou le trafic. Elles deviennent alors plus dangereuses à leur sortie, c'est un cercle vicieux.* »

Pour autant, l'experte en criminologie réfute les hypothèses que la société thaïlandaise serait violente par nature ou que les Thaïlandais prendraient consciemment pour cible les étrangers. Elle met notamment en avant la pratique du bouddhisme par plus de 90% de la population et la célèbre amabilité thaïlandaise envers les touristes vantée dans le monde entier. « *Certaines personnes pourraient avoir l'impression de l'extérieur que la Thaïlande est un pays violent en raisons des nombreux troubles politiques qu'il y a eu ces dernières années et qui ont coûté des vies, mais aussi à cause des dernières affaires concernant des étrangers,* admet-elle. *Mais mon expérience me fait plutôt dire que les Thaïlandais sont, de par leur nature et de par leur culture, des personnes gentilles, qu'ils s'agissent des gens de la ville ou de la campagne. En tant que bouddhiste, nous devons être non-violents, rester calmes. Et quand nous sommes énervés ou contrariés par quelque chose, nous allons au temple pour méditer et parler aux moines comme les Occidentaux vont chez le psychiatre. Les cas de viols d'étrangères sont finalement assez rares, mais ils sont devenus d'énormes faits de société qui s'accentuent encore davantage à notre époque avec l'utilisation très importante des réseaux sociaux.* »

« Des touristes et expatriés bien protégés »

L'attaché de Sécurité intérieure de l'ambassade de France en Thaïlande, Eric Francelet, indique également qu'il n'y a pas plus d'agressions d'étrangers actuellement qu'au moment de son arrivée en 2011. En trois ans et demi, il a été confronté à deux meurtres de Français par des Thaïlandais, ainsi qu'à deux viols de Françaises mais qui ont été commis par des concitoyens. « *Avec près de 700 000 touristes français par an en Thaïlande, il est évident que l'on rencontre ce genre d'histoires,* affirme-t-il. *Mais pour moi, la Thaïlande reste, par rapport à la France ou d'autres pays occidentaux, un pays sûr comme l'est le reste de l'Asie. On peut encore laisser son portefeuille sur la table quand on mange dehors, on peut encore sortir le soir dans Bangkok sans se faire agresser. Je ne dis pas que la société thaïlandaise n'est pas violente. Les Thaïlandais sont capables d'être très violents entre eux, à l'instar de tous les peuples. Il suffit de voir l'ambiance de certaines prisons, certains assassinats, la facilité de se procurer des armes dans le pays. Ce que je dis, c'est que le touriste et l'étranger expatrié sont en général bien protégés. Par exemple, il existe ici une certaine violence envers les femmes thaïlandaises, mais rarement envers les étrangères. En général, les Thaïlandais n'osent pas s'en approcher. Et j'ajouterai que le premier danger pour le touriste étranger, c'est l'étranger, pas le Thaïlandais* ».

La Grande-Bretagne, secouée actuellement par l'affaire Witheridge-Miller, déplore, elle, onze ressortissants tués sur le sol thaïlandais depuis 2009, pour une présence d'environ 800 000 touristes britanniques par an. Sur son site officiel, le gouvernement britannique met clairement en garde ses concitoyens contre des « *attaques vicieuses et non provoquées envers les touristes occidentaux par des individus* ➤

> ***« On peut encore laisser son portefeuille sur la table quand on mange dehors, on peut encore sortir le soir dans Bangkok sans se faire agresser. »***

Ci-dessous : *La consommation d'alcool vendue à bas prix et en très grosse quantité dans les îles peut être à l'origine de drames (crédit photo Eric Molina).*

> **“La Thaïlande n’est pas que le pays du sourire, on sent que la violence n’est jamais très loin. C’est un peu le feu sous la glace.”**

et des bandes organisées à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao », et plus particulièrement « *des agressions sexuelles et des viols contre des hommes et des femmes, notamment lors de Full Moon Party ou tard la nuit à proximité de bars* ». Si Eric Francelet reconnaît qu’il existe des problèmes particuliers dans les lieux touristiques, il les considère comme des épiphénomènes. *« Il y a des stations balnéaires où l’on retrouve d’un côté des étrangers avec quelques fois des mœurs un peu libres qui aiment bien faire la fête, boire et parfois prendre des drogues illicites, et de l’autre côté des travailleurs locaux qui sont décalés par rapport à ces attitudes. Ce sont deux mondes qui se heurtent et il peut y avoir des incompréhensions qui mènent à des actes graves.»*

Les étrangers se retrouvent parfois confrontés à de graves problèmes par manque de précaution. C’est d’autant plus vrai en Thaïlande, un pays connu internationalement comme étant le pays du sourire et où il est facile d’oublier la notion de danger. Le nouveau consul de France à Bangkok, Luc Speybrouck, qui vient de quitter un poste de consul-adjoint auprès de l’ambassade de France au Venezuela, a déjà noté une différence de comportement entre les ressortissants français en Thaïlande et dans le pays qu’il vient de quitter. « *Je viens d’un pays où la sécurité était quelque chose de primordial,* raconte-t-il. *Les gens étaient donc plus « affûtés » par rapport aux attitudes qu’il fallait adopter, par rapport à leurs modalités de déplacement. Ici c’est différent, il fait beau, il y a la plage pour ceux qui habitent au bord de la mer, l’image du pays est très positive. C’est vrai que les Thaïlandais sont des gens très accueillants, très amicaux et chaleureux, mais il y a des comportements à éviter, comme de se promener en affichant de façon ostentatoire des bijoux, des liasses de billets, une montre de valeur, etc. »* Luc Speybrouck recommande également *« de ne pas se rendre dans les lieux reconnus comme potentiellement dangereux, en particulier en soirée et la nuit. Il faut se prémunir, être précautionneux, et suivre les modalités spécifiques au pays. »* Des comportements qui pour le consul de France *« doivent être suivis partout, même en France. La sécurité, c’est avant tout du bon sens. Et puis il y a aussi une grande partie de destin et de hasard dans ces affaires-là, comme être au mauvais endroit au mauvais moment* ».

La criminologue Srisombat Chokprajakchat insiste également sur le manque de précaution de la part des touristes dans le royaume. Elle qui voyage beaucoup à l’étranger et qui s’oblige à suivre à chaque fois les différentes règles culturelles et légales du pays qu’elle visite, se dit très étonnée par le comportement de certains touristes qui pensent qu’ils ont toutes les libertés et qu’il n’existe aucun danger. Néanmoins, elle pointe également du doigt une responsabilité des autorités de son pays qui souhaitent attirer toujours plus de touristes. « *Les étrangers sont livrés à eux-mêmes ici, sans trop de réglementations pour les cadrer,* estime-t-elle. *Et il y a encore davantage de risques pour les jeunes qui viennent en vacances dans le but de dépenser le minimum et qui logent dans des endroits moins sécurisés, pensant qu’ils ne peuvent rien leur arriver. Evidemment, c’est un point sur lequel le gouvernement devra discuter et trouver une solution dans le futur.* »

Des Français en sécurité… sauf en taxi

Même s’ils concèdent tous qu’il faut faire preuve de prudence en Thaïlande, les Français interrogés sur le sujet, qu’ils s’agissent de simples touristes, de nouveaux expatriés ou de résidents de longue date habitant dans des endroits très touristiques, disent unanimement s’y sentir en sécurité. « *Je ne me suis jamais senti en danger ici,* explique Thomas Vidal, adjoint de direction au sein du Bangkok Hotel Lotus Sukhumvit et installé en Thaïlande depuis deux ans. *Dans mon travail, j’ai entendu parler de quelques histoires d’escroquerie pour certains clients, notamment d’arnaques aux bijoux, mais c’est tout. Ma femme qui est Japonaise, donc par nature extrêmement sensible aux questions de sécurité, se sent même moins en danger que quand elle vivait à Paris.* » L’avis est partagé par une autre jeune femme, Agathe Charnet, venue en Thaïlande plusieurs fois dans le cadre de son cursus universitaire, puis de vacances. *« En tant que femme, j’ai voyagé seule à de nombreuses reprises, y compris de nuit, et je ne me suis jamais sentie en danger ou agressée,* explique-t-elle, *contrairement à un pays comme l’Inde où j’étais sans cesse importunée. Je n’ai jamais entendu parler d’agression ici, à l’exception d’une anecdote. Une de mes amies a été embêtée par un chauffeur de taxi à la sortie d’une boîte de nuit, mais quand elle a menacé de photographier sa plaque d’immatriculation, il l’a ramenée à bon port. »*

Les affaires impliquant des chauffeurs de taxi, le plus souvent concernant des viols ou des tentatives de viols, sont légion dans la presse locale. Elles sont également récurrentes dans les témoignages de Français que nous avons recueillis. Marie-Pierre Parlange, femme d’expatrié à Bangkok durant trois ans, aujourd’hui à Singapour, s’est toujours sentie en sécurité dans la capitale, au point de laisser ses enfants prendre, très jeunes, les transports en commun tout seuls. Mais elle a également eu très peur au cours d’une expérience désagréable avec un chauffeur de taxi à Bangkok qui l’emmenait dans la direction opposée à l’aéroport où elle se rendait. « *J’ai appelé à l’aide avec mon téléphone,*

Ci-dessous : *Le gouvernement thaïlandais a fait comprendre que les comportements désinhibés et les tenues légères des étrangers étaient des comportements à risque. (crédit photo Tim Parkinson)..*

fait parler un Thaïlandais sur haut-parleur, raconte-t-elle. *Je ne sais pas ce qui s'est dit, mais j'ai pu descendre. Une autre amie a aussi cru sa dernière heure arrivée en taxi et a dû s'enfuir en courant. Je pense que c'est lié à la consommation de Ya Ba (*methamphetamine, ndlr) *pour tenir le coup. Je me suis toujours sentie en sécurité ici, mais la Thaïlande n'est pas que le pays du sourire, on sent que la violence n'est jamais très loin. C'est un peu le feu sous la glace.* »
Toujours prisée par les vacanciers, le royaume a vu néanmoins son nombre de touristes chuter de 10,28% sur les neuf premiers mois de 2014 par rapport à la même période de l'année passée. Si cette baisse est à attribuer aux derniers troubles politiques, l'éventuelle répétition dans le futur de crimes graves ayant pour cible des étrangers aurait elle aussi forcément des conséquences sur les chiffres du tourisme. Surtout, le traitement de l'affaire du double meurtre de Koh Tao a choqué de très nombreux étrangers et a déjà entraîné un appel au boycott de l'île par une partie de la communauté du site *thaivisa.com*. « *L'absence de transparence dans l'enquête ne donne pas une bonne image de la Thaïlande,* indique Marie-Pierre Parlange qui est revenue fréquemment en tant que touriste dans le royaume depuis son départ en 2011 à Singapour. *La première réaction du gouvernement, semblant mettre ces agressions sur le compte de la petite tenue portée par la victime, n'a vraiment pas été terrible. On se doute bien que ce genre d'affaire est un peu exceptionnel, mais il ne faudrait pas qu'il y en ait trop souvent. Il ne faudrait non plus que les criminels aient un sentiment d'impunité.* »

Le 13 août dernier, un touriste russe était retrouvé mort dans sa chambre d'hôtel en présence d'une transsexuelle thaïlandaise, avec sept coups de couteau donnés à la poitrine et une lacération profonde sur toute la longueur de son avant-bras. La police a rapidement écarté l'éventuelle responsabilité du « ladyboy » et conclu à un suicide. « *Il existe forcément des doutes envers la justice et la police thaïlandaises, notamment en raison des problèmes de corruption qui sont aujourd'hui trop importants car la loi punit plus durement le corrompu que le corrupteur* », concède la criminologue Srisombat Chokprajakchat. Dans un pays où l'étranger est très souvent pris pour cible par des autorités policières, judiciaires et gouvernementales parfois motivées par l'appât du gain, la succession de traitements suspicieux d'affaires criminelles concernant des étrangers pourrait à terme augmenter les risques d'insécurité pour cette catégorie de la population dans le pays. «*Il n'y a pas de quoi s'inquiéter concernant la situation actuelle des étrangers,* nuance néanmoins Eric Francelet, l'attaché de sécurité de l'ambassade, qui insiste sur le fait qu'il n'y a pas de recrudescence d'actes violents. *Le danger principal en Thaïlande reste toujours les accidents de la circulation, surtout à deux-roues.* »

Photo Sam Effron

“Le danger principal en Thaïlande reste toujours les accidents de la circulation, surtout à deux-roues.”

Les sources sociologiques de la violence en Thaïlande

Selon le Dr Srisombat Chokprajakchat, la Thaïlande ne serait pas un pays traditionnellement violent, mais elle décèle néanmoins une violence nouvelle qu'elle justifie par des changements dans la société. « *La société thaïlandaise est devenue très matérialiste et pousse beaucoup à la consommation,* indique-t-elle. *Ainsi, certaines personnes pauvres sont déçues de leur condition et peuvent faire une grosse bêtise pour obtenir de l'argent.* » Elle met également en avant les changements dans la famille et dans le système éducatif du pays. « *En Thaïlande, nous sommes passés du modèle traditionnelle de la famille nombreuse de la campagne à celui de la famille composée d'une seule personne célibataire et vivant en milieu urbain,* explique-t-elle. *Des jeunes partent des campagnes pour rejoindre des grandes villes et gagner de l'argent pour leurs familles. Mais ils se retrouvent isolés et quand ils échouent, ils sont plus fragiles et sont plus à même de faire une erreur.* La sociologue pointe également l'autorité des professeurs dans le passé qui était bien plus fort qu'à l'époque actuelle. « *Les enfants ont désormais plus d'examens, plus de stress, ils sont poussés à être meilleurs que les autres. Et ils n'apprennent plus, ils mémorisent. Ce manque d'apprentissage et ce nouvel esprit de compétition peuvent être des sources de violence* ». Elle estime enfin qu'il existe des failles dans le système judiciaire thaïlandais pouvant être créatrices de violence. « *Par exemple, lorsque l'on porte une arme à feu, on encourt en moyenne 5 ans de prison et 10 000 bahts d'amende, alors qu'avoir une bombe lacrymogène sur soi reste passible de 10 ans de prison et d'une amende d'un million de bahts,* explique la criminologue Srisombat Chokprajakchat. *Un autre problème est la peine de mort en vigueur, qui n'est finalement rien d'autre qu'un droit de tuer de la part des autorités. Si les autorités punissent les meurtriers en les tuant, elles ne sont pas très différentes d'eux. C'est comme combattre le feu par le feu, ça ne finit jamais et alimente un climat de tension* ». Le Dr David Mayeda, professeur néo-zélandais du département de Sociologie de l'université d'Auckland, pense lui que l'une des sources de la violence en Thaïlande vient de sa tendance à copier les Etats-Unis. « *La Thaïlande a une économie en pleine croissance qui suit les codes du capitalisme,* indique-t-il. *Ce modèle économique a connu une très forte expansion car les personnes qui ont le plus de pouvoir dans la société sont capables d'identifier les groupes les plus vulnérables et de les exploiter à différents niveaux pour faire du profit. Cela semble arriver de façon similaire en Thaïlande, où il y a notamment une certaine violence des Thaïlandais envers les personnes les plus fragiles, comme les migrants birmans et cambodgiens, ainsi que les différents groupes ethniques installés dans les montagnes. La très violente répression contre la drogue pendant les années Thaksin est un symbole, puisqu'elle a suivi le modèle de la guerre contre la drogue aux Etats-Unis. Ces deux répressions gouvernementales contre la consommation et le trafic de drogue se sont davantage focalisées sur des mesures punitives, militaristes et très violentes. Politiquement, ce type d'intervention est très médiatisé et permet en général d'obtenir des votes, mais d'une, elles sont moins efficaces que les campagnes de prévention et de réhabilitation, et de deux, elles banalisent l'utilisation de la violence dans la société.* »

Y.F.

Nouvelles du front au Pays du Bonheur
(anciennement Pays du Sourire) par Malto C.

Amazing T.A.T. !

L'Office du tourisme thaïlandais (Tourism Authority of Thailand, TAT) ne sait plus quoi inventer pour faire revenir les touristes, au point parfois de se ridiculiser, comme avec cette annonce en fanfare d'accueillir l'été prochain le Tour de France. « Oui, le Tour de France aura bien lieu ici, en Thaïlande, l'été prochain », avait déclaré sans ambages la délégation thaïlandaise à son retour de Paris où elle a rencontré les organisateurs. Un beau coup de projecteur en perspective sur le royaume qui accuse le coup (10% de touristes étrangers en moins en 2014) après une année quelque peu mouvementée... Mais cette annonce a aussitôt provoqué une raillerie collective dans la presse internationale, puisque les discussions tournaient autour de l'organisation d'un simple criterium pour promouvoir le Tour de France… en Thaïlande donc. A croire que le traducteur de la délégation thaïlandaise s'est perdu à l'aéroport de Roissy !

On se demande d'ailleurs où l'Office du tourisme va pêcher tous ces génies du marketing, à moins que le remaniement « militairiel » n'ait fait sortir des placards à balais quelques généraux cryonisés qui n'ont jamais posé leurs fesses autre part que derrière un bureau poussiéreux du QG de l'armée. Tenez, la dernière annonce en date est pas mal non plus : la TAT va lancer une nouvelle campagne appelée « 24 hours Enjoy Thailand » où il est question de vanter les mérites de la loi martiale, car elle permet aux touristes de se sentir en sécurité 24h/24. Très bien vue, vraiment, après l'affaire du double meurtre de Koh Tao... Le communiqué ne précise pas si avec les bracelets d'identification proposés par le ministre du Tourisme, les étrangers se verront remettre à leur arrivée en Thaïlande un petit guide de conduite leur expliquant comment se protéger du racket de la police et des mafias (à toute fin utile…)

Mais le meilleur reste à venir ! Connaissez-vous Ittirit Kinglake ? Ce directeur-adjoint d'un resort de Krabi est aussi le nouveau président du Tourism Council of Thailand, un think tank supposé définir les orientations stratégiques à suivre pour développer le tourisme dans le royaume. Et vous savez ce qu'il a récemment proposé aux hôteliers et tours opérateurs thaïlandais ce cher Ittirit ? De promouvoir la Thaïlande auprès des Occidentaux comme un pays « Ebola Free » ! Après « Amazing Thailand », « Happy Thailand », voici « Visit Ebola Free Thailand »...

Sur le vif !

A Bangkok, l'homme-pancarte revient bien moins cher qu'un panneau publicitaire...

Thaksin « invité » à La Haye

Onze ans après sa « guerre contre la drogue » pendant laquelle 2500 trafiquants et innocents (à quelques morts près, on a jamais su le chiffre exact) ont été assassinés en l'espace de trois mois, son initiateur, l'ancien Premier ministre Thaksin Shinawatra, est dans le collimateur de la Commission nationale des Droits de l'Homme (NHRC) qui veut l'envoyer devant la Cour pénale internationale de La Haye (ICC) pour crimes contre l'humanité. Les autorités – la police – sont suspectées d'avoir exécuté sans autre forme de procès des présumés trafiquants de drogue inscrits sur une liste noire. A l'époque, cette campagne de répression avait reçu le soutien de la majorité de la population, exaspérée de voir les trafiquants de drogue envahir les trottoirs et les écoles. Une opinion publique qui ne se souciait guère alors du sort réservé aux dealers. Mais de nombreux innocents qui n'avaient rien à voir avec le trafic de drogue sont morts, dont des personnes âgées, et les familles cherchent encore aujourd'hui justice alors que très peu d'enquêtes pour retrouver les meurtriers ont abouti, jetant un peu plus le discrédit sur la police. Cette dernière se défend en invoquant le fait que ce sont les dealers eux-mêmes qui se sont entretués de peur d'être dénoncés si la police venait à en attraper un, un argument plausible mais qui n'a jamais été démontré. La commission reproche à Thaksin d'avoir donné implicitement le « droit de tuer » aux forces de l'ordre.

Parrains, vous avez dit parrains ?

Le Generalissimo va-t-en-guerre qui a décidé de libérer le pays des mafias qui règnent sur à peu près tout ce qui peut rapporter de l'argent sale en Thaïlande a encore des grains de riz sur la planche. Car ce ne sont pas quelques balayages tels la « libération des trottoirs et des plages » ou « l'expropriation des terres squattées illégalement dans les parcs nationaux » qui vont changer le visage de la mafiomanie dans le royaume. Pour preuve, les visites de fonctionnaires du gouvernement, du maire de Pattaya, des anciens ministres et politiciens locaux qu'a reçues l'un des plus célèbres parrains du pays, le bien nommé Kamman Poh (ou Don Poh comme on dirait en Sicile) à l'occasion de son 77ème anniversaire qu'il a fêté sur un lit d'hôpital. La famille du parrain de Chonburi, qui purge une peine de 25 ans de prison pour meurtre, n'a pas caché son émotion devant tant d'attention.

Un autre parrain ne verra pas, lui, tout ce beau monde venu lui rendre hommage. L'ancien maire de Patong, cette jolie plage (sans parasols) de Phuket, s'est brisé le cou en chutant dans sa salle de bains. Il est accusé, avec ses deux fils, de contrôler (entre autres) les célèbres mafias de taxi qui imposaient des prix exorbitants aux touristes sur les plages de l'île avant que le bon Prayuth ne fasse un peu de ménage. Le respect des anciens, une valeur qui se perd de nos jours…

EUGÉNIE MÉRIEAU est rattachée à l'Institut de Recherche Stratégique de l'Ecole Militaire (IRSEM) ainsi qu'à l'Institut des Hautes Etudes de Défense Nationale (IHEDN). Elle est l'auteur de l'ouvrage *Les Chemises Rouges de Thaïlande* (Irasec, 2013).

ECLAIRAGE

Humiliation, nationalisme, et légitimité

La légitimité est la qualité de ce qui est fondé en droit ou en justice. La légitimité d'une action est à la fois produit et source du consentement du ou des groupes au(x)quel(s) elle s'applique. Une même action peut être légitime pour un groupe et illégitime pour d'autres, et ainsi produire un consentement fragile, à la merci des changements de rapport de force. On parle alors de conflit de légitimités – lorsqu'existe sur un même territoire un pluralisme de normes contradictoires, à l'étalon desquelles sont mesurées les actions de l'autorité politique en place. En Thaïlande, deux principes de légitimité s'affrontent. Une légitimité reposant sur le principe majoritaire, et une légitimité trouvant son fondement dans la conformité à des normes de morale bouddhique. Permettez-moi d'employer les catégories bien connues de Max Weber pour démêler mon propos : les partisans du premier principe, les Chemises rouges et leurs sympathisants, se prononcent en faveur d'une légitimité rationnelle nourrie de l'expansion quasi-universelle d'une idée démocratique faisant du vote la pierre angulaire de son exercice ; quant aux partisans du second, les Chemises jaunes et affiliés, ils se réclament d'une légitimité traditionnelle fondée sur l'autorité charismatique d'un homme fort. La légitimité du régime politique se confond alors avec celle de son représentant.

L'autorité charismatique doit être en permanence légitimée par des actions d'éclat de la part ou en l'honneur du leader.

L'autorité charismatique/traditionnelle doit être en permanence légitimée par des actions d'éclat de la part ou en l'honneur du leader. Par exemple, lors du 60ème anniversaire de l'accession au trône de Bhumibol Adulyadej, en 2006, 25 des 29 rois et reines du monde avaient répondu à l'appel de Thaksin de venir célébrer à Bangkok la grandeur du roi de Thaïlande. Quelques années auparavant, Thaksin avait également opéré un grand « coup d'éclat » sur la scène internationale en remboursant le prêt du FMI contracté après la crise financière de 1997 deux ans avant échéance, renforçant sa légitimité en flattant le nationalisme du peuple thaïlandais.

A contrario, l'humiliation internationale discrédite le leader et érode la légitimité du régime. La Thaïlande possède une longue histoire d'humiliations de ce type. Des traités d'extraterritorialité furent longtemps appliqués en Thaïlande. Les Occidentaux refusaient d'accorder au Siam le statut de puissance souveraine en soumettant les ressortissants étrangers à la juridiction siamoise. Les lois thaïes de l'époque étaient en effet d'une grande barbarie : ordalies et torture étaient les moyens les plus usités pour obtenir des preuves.

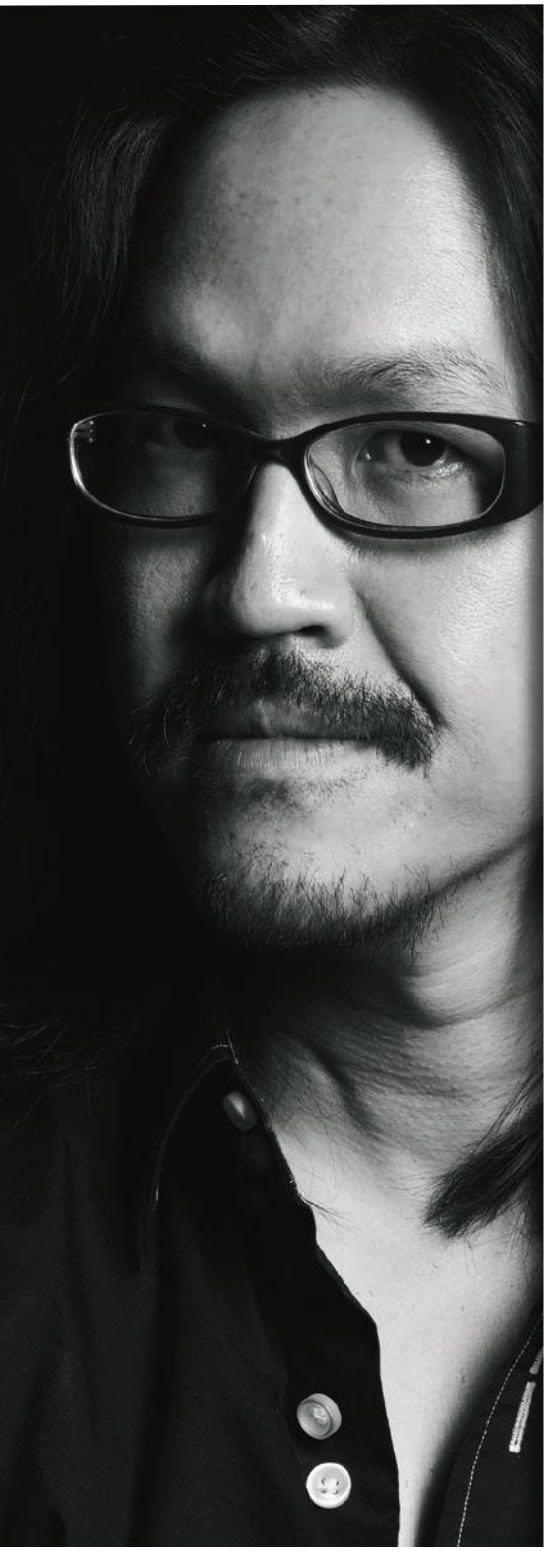
Dans l'affaire du meurtre brutal des deux jeunes Britanniques, Hannah Witheridge et David Miller, survenu sur l'île de Koh Tao le 15 septembre dernier, ont émergé à nouveau des pressions en faveur d'une extraterritorialité ad hoc. La communauté internationale s'est émue de cette affaire dans laquelle la police locale aurait eu recours à la torture sur des innocents – deux Birmans non documentés, les *usual suspects*, afin de protéger les véritables auteurs du crime. Le gouvernement britannique a finalement obtenu l'accord d'envoyer des agents de Scotland Yard sur place pour enquêter sur le double-meurtre. Cette décision fait suite à une pétition adressée au Premier ministre David Cameron en faveur d'une enquête placée sous contrôle britannique. Elle avait récolté plus de 100 000 signatures de citoyens du monde entier. Rappelons brièvement que le maire de l'île de Koh Tao n'est autre que l'un des principaux « clients » de Suthep Taugsuban, le « patron » local de la province de Surat Thani dont dépend l'île de Koh Tao. Suthep se purifie aujourd'hui de ses actions par un séjour dans un monastère pour espérer compenser par une légitimité morale/bouddhiste sa totale illégitimité rationnelle. Mêmes maux, même remède pour Prayuth qui s'échine, en multipliant les actions « en faveur de la moralité », à entretenir sa (faible) légitimité auprès de la frange la plus conservatrice de la population.

Or cette frange de la population, si elle est sensible à la « réintroduction de la morale bouddhiste » en politique est également la plus nationaliste ; et l'humiliation causée par le spectre de l'extraterritorialité dans l'affaire du meurtre de Koh Tao n'aura pour effet que d'éroder encore davantage sa (faible) légitimité.

Entretien avec

Pawit Mahasarind

« L'art théâtral jouit de l'une des plus libres paroles au sein de la sphère culturelle. »



Eminente figure du milieu théâtral thaïlandais, Pawit Mahasarinand est présent sur tous les fronts. Metteur en scène et professeur d'arts dramatiques à l'université de Chulalongkorn depuis 1992, il s'illustre par ses critiques d'arts scéniques dans les colonnes du quotidien anglophone The Nation. Aujourd'hui président du centre thaïlandais de l'Association internationale des critiques de théâtre, il a reçu le 9 octobre dernier les insignes de Chevalier dans l'Ordre des Arts et des Lettres.

Propos recueillis par MANON DUBOIS

Quel a été le chemin parcouru par le théâtre contemporain thaïlandais depuis le début des années 2000 où vous en regrettiez la croissance boitillante ?

Une belle trajectoire ! La situation s'est considérablement améliorée en dix ans. Le déclic est venu des troupes indépendantes qui ont compris qu'elles devraient davantage compter sur elles-mêmes que sur des soutiens privés ou officiels pour se forger un nom dans le milieu artistique. Surtout, Bangkok dispose actuellement de sept théâtres indépendants, espaces physiques précieux qui manquaient à l'art dramatique contemporain au début du siècle. Prudence néanmoins : chacune de ces salles ne comptant que 30 à 60 places assises, toute proportion se doit d'être gardée. En effet, à raison de tarifs individuels s'échelonnant de 300 à 500 bahts, la perspective de vivre de son art demeure souvent utopique.

A ce sujet, qu'en est-il des questions de financement, véritable épine dans le pied du théâtre contemporain que le gouvernement ne semble pas décider à retirer ?

Aussitôt que les mots « subvention » et « art contemporain » sont accolés, nos autorités deviennent frileuses ; fort heureusement, les artistes ont appris à s'en tirer par des voies détournées. Le cas de B-Floor est significatif. Du haut de ses 14 années d'existence, c'est l'une des troupes les plus ancrées dans le paysage théâtral thaïlandais. Il y a deux ans, elle s'est vue offrir une prestigieuse invitation au festival new-yorkais Under The Radar, qui débusque les nouvelles tendances internationales des arts de la scène. Si l'opportunité était incroyable, le financement d'un voyage dans la Grosse Pomme ne tombe pas du ciel. La légitimité qu'avait la troupe en matière de promotion artistique nationale à l'étranger lui aurait sans nul doute valu de recevoir un soutien officiel en Europe ; ici, elle ne l'a pas préservée du refus du ministère de la Culture face à sa

« Mon vœu le plus cher est de les pousser à questionner le cloisonnement systématique de notre société. »

« Le théâtre indépendant peine à diversifier son public : il demeure majoritairement constitué d'étudiants passionnés ou d'intellectuels. »

demande de subvention. Sans baisser les bras, la compagnie s'est lancée dans une campagne d'appel aux dons sur internet, initiative fructueuse qui lui a ouvert les portes de l'aventure américaine. Voici une belle preuve de la capacité de nos artistes à s'affirmer hors d'un cadre officiel inflexible.

Bien que le théâtre soit plus élitiste que le cinéma, vous évoquez sa poussée sur la scène artistique thaïlandaise. Est-elle le corollaire d'un mouvement de démocratisation ?
Cette tendance est effectivement perceptible depuis l'ouverture en 2007 du Rachadalai Theatre, gigantesque complexe de 1500 places dont la gestion est assurée par GMM Grammy, le plus gros conglomérat médiatique du pays. Ce dernier met sa puissance publicitaire au service d'une campagne marketing visant à orienter vers les arts de la scène un public originellement séduit par la télévision. Malgré une programmation hautement commerciale, l'initiative a permis d'élargir l'audience théâtrale : là où certains tarifs sont élevés et sélectifs, d'autres flirtent avec les 1000 bahts et font de l'œil aux classes moyennes. Pour sa part, et en dépit de cette popularisation, le théâtre indépendant peine à diversifier son public : il demeure majoritairement constitué d'étudiants passionnés ou d'intellectuels.

Que l'on pense au premier Queer Theater Festival de Bangkok organisé en octobre dernier ou à Satapana, performance présentée par la B-Floor Theater s'attaquant à la censure, le théâtre thaïlandais apparaît comme un actif contributeur au dialogue sociopolitique national. Le nouveau gouvernement va-t-il s'employer à changer la donne ?
Le théâtre indépendant est un outil sociétal acéré dont la visibilité réduite, qui en fait un piètre rival pour nos autorités, est avantageuse. Osons le dire : compte tenu du faible désir officiel d'y exercer un droit de regard, notre art jouit de l'une des plus libres paroles au sein de la sphère culturelle. De surcroît, le nombre très limité de sponsors privés décharge d'une contrainte commerciale oppressive. Comparez la Thaïlande à Singapour et vous verrez que nous sommes logés à bonne enseigne. Chez notre voisin insulaire, toute œuvre théâtrale voit son script passer au crible avant d'être soumise au public sans le moindre faux pas. Cette démarche n'est pas de mise chez nous aujourd'hui et ne devrait pas le devenir : je doute que l'autoritarisme de Prayuth trouve chaussure à son pied dans la censure de productions indépendantes jouées devant 60 personnes.

On pense pourtant à ces deux étudiants arrêtés en août dernier et emprisonnés au prétexte de crime de lèse-majesté pour La Fiancée du Loup, une pièce jouée en octobre 2013 à l'université de Thammasat. Comment expliquer cette décision si le théâtre n'est pas un objet de censure ?
Si les autorités ne s'incommodent pas d'un théâtre indépendant populaire chez quelques fidèles, la résonnance officielle d'un évènement capte l'attention et redistribue les cartes. Cette pièce fut jouée lors de la commémoration du soulèvement étudiant d'octobre 1973 à l'université de Thammasat : une telle symbolique tient lieu de pain béni pour le gouvernement, qui a voulu en faire une démonstration fracassante de son autorité. Notre liberté d'expression théâtrale existe sans être définitivement acquise ; cette tragique affaire en est la douloureuse piqûre de rappel.

Justement, par sa décision de réécrire l'Histoire des manuels scolaires, Prayuth a affiché son désir de renforcer le maternage du peuple thaïlandais en insufflant l'ultraroyalisme à la source. Le professeur à Chulalongkorn que vous êtes peut-il se montrer optimiste quant à l'émancipation intellectuelle de la nouvelle génération ?
Absolument ! Mes étudiants n'ont pas nécessairement de spécialisation théâtrale : économie, droit, histoire… En dépit d'horizons divers, ils partagent une même sensibilité artistique. Mon vœu le plus cher est de les pousser à questionner le cloisonnement systématique de notre société. Ce dernier s'illustre dans un exemple trivial. A Bangkok, chaque ligne de transports en commun possède un abonnement propre : pas de forfait transversal, aucune connexion possible pour les usagers réguliers. Cet infime détail est révélateur d'une mentalité rigide conditionnant tout notre rapport au monde : aussitôt qu'il s'agit d'ériger des murs entre des éléments connexes, nous excellons. L'imaginaire collectif conçoit un maigre terrain d'entente entre la politique et la culture ; côté tradition et modernité, c'est l'antinomie. Blason de cette société compartimentée, le ministère de la Culture est divisé en sections qui ne communiquent pas ou très peu. Les formes de culture dites traditionnelles y sont souvent mises à l'honneur lorsqu'il s'agit de subventions ou de publicité fournies par le Bureau de la Promotion culturelle. Pour toutes ces raisons, j'attends de mes étudiants une démarche originale d'appropriation de l'art théâtral. A titre d'exemple, je peux leur demander d'adapter librement le script de Hamlet au travers de multiples supports : théâtre thaïlandais traditionnel, pantomime, danse, jeux vidéo s'ils le souhaitent… La créativité est leur seule limite. Les résultats, toujours encourageants, témoignent d'une véritable ouverture d'esprit.

A l'instar de Kong Rithdee, qui répondait à nos questions le mois dernier, pensez-vous que la critique artistique soit dérangeante en Thaïlande ?
C'est un sentiment que je partage, même si le degré d'indulgence est sensiblement supérieur pour les critiques théâtrales. Mal me prendrait cependant d'abuser de cette tolérance : en matière de jugement négatif, le silence est roi au pays du sourire. Certains lecteurs m'ont déjà reproché de ne pas complimenter une pièce que je n'avais simplement pas aimée, quand quelques artistes ont réclamé l'absence de publication en cas d'avis défavorable. Ces éléments sont problématiques mais ne constituent pas le cœur du problème, qui est selon moi l'espace médiatique accordé à ces critiques. Seuls deux quotidiens y dédient une rubrique : le *Bangkok Post* et *The Nation*. Deux journaux anglophones, donc, et un lectorat qui s'en trouve considérablement amenuisé. Il convient tout de même de souligner qu'internet et les réseaux sociaux tendent à améliorer la situation, dans la mesure où ils offrent instantanément aux Thaïlandais des gisements d'informations et un espace d'expression.

ASEAN

ENVIE ET IMPUISSANCE

La Communauté économique de l'ASEAN (AEC – ASEAN Economic Community) qui devrait entrer en fonctionnement dans un peu plus d'un an est la seconde de trois étapes marquant un approfondissement de l'intégration économique régionale. Cette intégration est toutefois ralentie par de nombreuses divergences alors que l'ASEAN peine à peser dans les grands enjeux de la région.

Arnaud Leveau
Chercheur au Centre d'études de l'Asean, université Chulalongkorn
Co-fondateur d'A&B Strategy

La première étape remonte à 1992 avec la signature de « l'Accord de libre échange de l'ASEAN », entré en vigueur en 2003. Son objectif était de faciliter les échanges intra ASEAN (droit de douane pour les biens produits à l'intérieur de l'ASEAN limités à 5%) et d'attirer davantage d'investissements étrangers. La troisième étape, prévue à l'horizon 2020, est le « Partenariat économique régional intégral (RCEP – *Regional Comprehensive Economic Partnership*) » qui devrait à terme constituer la plus vaste zone de libre-échange au monde. Le RCEP devrait regrouper les dix Etats membres de l'ASEAN et six des principaux partenaires commerciaux de l'association, à savoir la Chine, le Japon, la Corée du Sud, l'Inde, l'Australie et la Nouvelle-Zélande (ASEAN + 6).

Ce futur « marché unique » devrait ainsi concerner plus de trois milliards de personnes et représenter près de 40% du PIB mondial. Avec cette initiative de l'ASEAN il s'agirait de regrouper dans une seule structure l'ensemble des accords de libre-échange conclus séparément avec chacun des six pays. Pour être plus précis, ce partenariat devrait englober à la fois les accords passés avec chacun des partenaires hors ASEAN ainsi que l'éventuel « Accord de coopération économique entre la Chine, la Corée du Sud et le Japon (CJK FTA) » dont les négociations peinent à avancer en raison notamment de l'accroissement des tensions entre la Chine et le Japon et la détérioration depuis deux ans des relations entre la Corée du Sud et le Japon. Parallèlement, il a été décidé en 2012 de doubler le fonds de réserve de « l'Initiative

de Chiang Mai (ASEAN+3) » pour atteindre les 240 milliards de dollars afin de réduire la dépendance de la région à l'égard du Fonds monétaire international.

Le marché avant tout

S'il voit le jour, cet accord permettrait de fournir un cadre à l'accélération du commerce régional et des flux d'investissements, tout en réduisant en partie la dépendance des pays de la région sur les marchés d'exportation de l'Union Européenne et des Etats-Unis. C'est sans doute pour cela que la Corée du Sud, qui cherche avec énergie les moyens de s'affirmer sur la scène mondiale tout en s'émancipant partiellement de la tutelle américaine, soutient avec vigueur cette initiative. Son ministère des Affaires étrangères a ainsi déclaré lors du sommet de l'ASEAN+3 à Brunei en octobre 2013 que « *vu comment l'Europe s'est dirigée vers une intégration politique à travers la création de la Communauté économique européenne après la Seconde Guerre mondiale, ces propositions (de partenariat) reflètent notre désir que l'Asie de l'Est puisse suivre une trajectoire similaire* ».

Il n'est également pas étonnant que la Corée du Sud dise vouloir s'appuyer sur l'expérience européenne mais aussi sur celle de l'ASEAN pour la mise en place de son « Initiative pour la paix et la coopération en Asie du Nord-Est (NAPCI) », dont l'objectif est de bâtir un ordre régional basé sur la confiance et la coopération multilatérale. La NAPCI vise d'abord à promouvoir des projets limités de coopération avec le but de développer un climat de confiance sur les questions de sécurité secondaires (*soft issues*), comme le changement climatique, la lutte contre le terrorisme, la sécurité nucléaire, les technologies cyber et spatiale avant de s'intéresser aux questions plus sérieuses. Toutefois, en reprenant le concept mis en place par l'ASEAN de s'appuyer d'abord sur les dossiers les plus simples en repoussant les questions difficiles à plus tard, la NAPCI risque de se retrouver à terme dans la même position que l'ASEAN aujourd'hui, à savoir incapable de prendre des initiatives concrètes, de proposer des solutions aux questions de sécurité en Asie du Sud-Est et pouvant au mieux essayer de juguler les tensions pour éviter qu'elles ne dégénèrent.

Un processus en rythme lent

Si malgré de fortes disparités de niveau économique entre ses membres l'ASEAN semble décidée à vouloir aller de l'avant vers une plus forte intégration économique avec des partenaires traités selon une géométrie variable, l'intégration politique marque le pas. L'association peine à se réformer et à apparaître comme un partenaire fiable et crédible en matière de sécurité régionale. Aujourd'hui encore, malgré quelques discours de façade, l'association se contente d'un rôle de figurant. Elle n'est pas une force de proposition. Elle peut au mieux fournir la table autour de laquelle les grands acteurs régionaux se réuniront pour discuter de choses sur lesquelles elle aura peu, voire pas d'influence du tout. Les différents membres de l'ASEAN répondant de manière dispersée lorsqu'ils ne sont pas en désaccord complet sur certains conflits territoriaux, cette dernière a été conduite à la carte de négociations multilatérales, voyant ainsi son influence s'affaiblir dans des structures ou des instances de concertation plus larges (Forum régional de l'ASEAN, Sommet de l'Asie de l'Est, ASEAN +3, ASEM).

> ***« L'association peine à se réformer et à apparaître comme un partenaire fiable et crédible en matière de sécurité régionale. »***

Que ce soit l'actuel secrétaire général de l'Association, le Vietnamien Le Luong Minh, ou son prédécesseur, le Thaïlandais Surin Pitsuwan, ces derniers doivent composer avec une organisation divisée sur les questions de gestion et plus encore sur les dossiers de défense et de sécurité. Le secrétariat, avec ses maigres moyens (un peu plus de 15 millions de dollars par an et 260 personnes) (1), doit passer une grande partie de son temps à essayer d'harmoniser des positions divergentes et n'est pas en mesure d'impulser l'élan dont l'ASEAN aurait besoin. Aussi l'ASEAN aujourd'hui apparaît plus comme un organe consultatif que décisionnel. La plupart de ses projets sont pensés sur le long terme, sans contrainte de résultats immédiats. Il n'est ainsi pas étonnant d'entendre les représentants de cette dernière rappeler régulièrement que l'ASEAN est un processus continu qui avance à son propre rythme, à savoir un rythme lent alors que la montée des tensions en Asie orientale et le rééquilibrage des pouvoirs entre les Etats-Unis et la Chine nécessiteraient au contraire des initiatives fortes pour renforcer le dialogue et la cohésion régionale.

Le dogme de la non-ingérence

Le dogme de la souveraineté nationale et du principe de non-ingérence dans les affaires intérieures, qui s'est encore manifesté après le coup d'Etat militaire de mai 2014 en Thaïlande, limite la portée de la charte de l'ASEAN de 2007. Si cette charte octroie une personnalité juridique à l'association, lui permettant de signer des traités internationaux, ses capacités se retrouvent contraintes par son incapacité à sanctionner les Etats-membres. L'ASEAN n'est pas encore parvenue à modifier les divergences entre ses membres, à s'imposer comme un facteur d'autonomie régionale. Elle préfère parler du concept flou de « courants dynamiques de l'espace asiatique », reléguant toujours à plus tard les réformes institutionnelles dont elle aurait besoin pour aller vraiment de l'avant et vers une forte intégration régionale, au risque de se retrouver dans un rôle subalterne sur les grands dossiers de la réorganisation de l'ordre asiatique auquel nous assistons aujourd'hui.

Pourtant, même sans moteur véritable et sans vision claire l'ASEAN reste indispensable. Sans elle la situation régionale serait sans doute beaucoup plus tendue. Elle constitue aussi le socle sur lequel les autres mécanismes régionaux de dialogues s'appuient. Sa position centrale n'est pas la conséquence de sa puissance économique ou militaire. L'ASEAN reste au cœur des enjeux régionaux car il n'y aujourd'hui pas d'autres alternatives. Ou plutôt l'alternative qui verrait les grandes puissances régionales s'affronter par petits pays interposés pour préserver ou augmenter leur influence serait trop risquée pour être tentée.

(1) Contre plus de 37 000 pour la Commission européenne.

PO WIN TAUNG

UN SITE RUPESTRE SÉCULAIRE

Native de Rangoun, Anne-May Chew a obtenu son diplôme de docteur à l'université de la Sorbonne Nouvelle, Paris III, en 1999. Sa thèse, consacrée aux « Temples excavés de Po Win Taung en Birmanie centrale. Architecture, Sculpture et Peintures murales », a été publiée en anglais à Bangkok en 2005 (Editions White Lotus). Anne-May Chew a enseigné les arts asiatiques au département d'Histoire de l'Art et d'Archéologie de l'université Paris I pendant 10 ans. Maître de conférences, spécialisée en histoire de l'art en Asie du Sud-Est, elle produit de nombreuses communications pour les conférences internationales et poursuit des recherches sur les arts birmans

Les temples rupestres se rattachent à l'une des plus anciennes traditions architecturales bouddhiques. En Birmanie, les plus anciennes grottes sont situées dans la zone sèche, notamment à Pagan-Nyaung-Oo, Sagaing et Po Win Taung. La colline de Po Win (*taung* = colline, montagne), qui recèle le troisième grand site archéologique de Birmanie, se dresse sur la rive droite du fleuve Chindwin, à 40 kilomètres de Monywa. Au plan géologique, il s'agit d'une échine gréseuse longue de huit kilomètres et s'élevant à 285 mètres d'altitude. Le site recèle plus de 800 grottes excavées (certaines ne sont pas répertoriées) abritant quelque 4000 sculptures. Une centaine de ces sanctuaires ont des parois recouvertes de peintures murales. Les passionnés d'archéologie, de trekking et d'air pur peuvent passer plusieurs journées à explorer le site et ses environs.

ANNE-MAY CHEW *(texte et photos)*

Ci-dessus : *Le Mont Mérou (la montagne cosmique), exemple unique sculpté en Asie du Sud-Est.*

Le complexe est mentionné pour la première fois en 1901, mais la première étude des lieux a été réalisée en 1914 par le Français Charles Duroiselle, alors chef du Département archéologique de Mandalay. Pendant soixante-dix ans, malgré son exceptionnelle richesse artistique, l'endroit, difficile d'accès, est resté quasiment inconnu des Birmans eux-mêmes. A la fin des années 70, le site a été « redécouvert », en grande partie pour des raisons politiques : il s'agissait alors de plaire au dictateur de l'époque, le général Ne Win, venu le visiter en hélicoptère… La récente construction de deux ponts (sur les fleuves Irrawaddy et sur le Chindwin) permet désormais, depuis Mandalay, d'accéder à Po Win Taung par la route. Le site est situé à 40 km à l'ouest de Monywa.

Po Win Taung est avant tout un vaste complexe religieux composé de sanctuaires excavés, de stoupas, d'une dizaine de monastères, d'une vingtaine de couvents (*thilashin kyaung*), de nombreuses salles de prières (*tazaung*), et de pavillons pour accueillir les pèlerins (*zéyat*). C'est aussi le point de départ d'un pèlerinage qui conduit au site sacré d'Alaungdô-kathappa qui se trouve plus à l'ouest dans les collines de Pondaung.

Des façades ornées de sculptures

Les grottes sont excavées autour de la colline et s'ouvrent sur plusieurs niveaux (ce qui est une originalité) et dans toutes les directions. Aussi bien sur la partie sommitale que sur les versants des vallons. Elles sont taillées directement dans la roche à l'aide d'un outillage très simple comme l'équerre, le maillet en bois (*let yet*), une série de grandes pointes en fer (*tansu pya*) que l'on enfonce dans le rocher pour détacher les blocs, et des ciseaux en fer à lame plate pour aplanir ou égaliser les surfaces. Les carrières (invisibles depuis Po Win Taung), toujours en activité depuis cinq siècles, valent largement une visite.

La plupart des façades de Po Win sont décorées de

motifs en bas-relief sculptés dans le roc. Ces éléments ornementaux (*tan ke, su lit, saing baung*) sont issus de l'architecture traditionnelle du bois. D'autres temples sont influencés par l'architecture occidentale classique et empruntent des motifs tels que triglyphes et métopes.

Certains sanctuaires sont gardés par les divinités populaires que sont les génies protecteurs associés au bouddhisme, comme Thagya Min (le roi des génies, dont l'attribut est la conque) et Mâtali qui tient un livre et un stylet. D'autres sont gardés par des lions mythiques (*chinthe*) ou des ogres (*baloo*).

Les grottes vont de la simple niche taillée sur une paroi à la grotte monumentale en passant par la cellule de méditation. Quelques sanctuaires possèdent des piliers centraux auxquels sont adossés des Bouddhas tournés vers les points cardinaux, ce qui permet de pratiquer le rituel de la circumambulation. Certaines grottes sont constituées de galeries percées de plusieurs entrées, destinées à recevoir un Bouddha couché ou une rangée de Bouddhas assis en *Bhumisparsha mudra* (le geste de la prise de la terre à témoin). Pendant la période coloniale d'autres furent formées par de grandes salles qui sont à la fois rupestres et construites.

Deux styles distincts ont été repérés dans l'art de Po Win Taung. L'un est le style d'Ava, connu aussi sous le nom de style Nyaung Yan (1599-1605), roi de la seconde période d'Ava (du XVIème au XVIIIème siècle). L'autre est le style de Mandalay qui s'est développé pendant l'époque coloniale. Selon la légende, il y aurait 444 444 images de Bouddha à Po Win Taung. Mais l'inventaire n'a permis d'en recenser qu'environ 4000.

La plupart des sculptures taillées dans le roc sont recouvertes de laque noire ou rouge. Les Bouddhas de style Nyaung Yan dénotent une profonde spiritualité tandis que ceux de style Mandalay sont plus naturels. Les peintures murales de Po Win Taung sont exceptionnelles. Les plus belles datent de la 2ème période d'Ava (1599-1752). Le style de Nyaung Yan est réalisé en deux dimensions, sans profondeur ni perspective. Les couleurs dominantes sont l'ocre, le brun et le vert pastel (il y a beaucoup de cuivre dans les environs). La composition suit la règle de la narration continue. Les scènes, essentiellement bouddhiques, relatent les 28 Bouddhas du Passé, les vies antérieures du Boud- ►

Ci-dessus : *Temples excavés de l'époque coloniale (1928)*

Ci-dessous : *Niches et cellules de méditation. Les escaliers sont taillés dans le roc.*

Ci-dessus : *Bouddhas assis recouverts de laque rouge (style Nyaung Yan - 18ème siècle), Po Win Taung*

Ci-dessous : *Divinités et Bouddha debout (style Nyaung Yan).*

dha (*jâtaka*) et la vie du Bouddha historique. Les peintures sont en registres horizontaux, hauts de 40 à 50 centimètres. Le récit commence en haut et se déroule de gauche à droite. Une inscription identifiant la scène est placée juste en dessous, pour ceux qui peuvent lire le vieux birman…

Les personnages représentent quatre groupes : les Bouddhas et les religieux, les hommes et femmes du peuple, la cour et les étrangers. Le style Nyaung Yan est caractérisé par une certaine stylisation et des traits disproportionnés. Les particularités physiques soulignent des visages carrés, des joues bouffies (par les chiques de bétel), des mentons ronds, des yeux arrondis et écarquillés.

Les tenues vestimentaires sont somptueuses, en soie, velours et satin, brodées de fils d'or et d'argent. Les personnages sont parés de bijoux, boucles d'oreilles, bracelets aux bras et aux poignets, colliers pectoraux, colliers longs et ceintures croisées retenues par des boucles en or. Les parures sont en pierres précieuses (rubis, saphir, émeraude, diamant).

Les étrangers (occidentaux, indiens ou musulmans), généralement représentés sous la tour de garde, sont identifiables par un visage allongé, un menton pointu et un nez proéminent. Ils portent la moustache et une barbe courte. En 1613, après la prise de Syriam, les Portugais prisonniers de guerre avaient été déportés en Birmanie centrale. Leurs descendants, birmanisés mais toujours chrétiens, étaient chargés de la garde des portes de la ville et du palais car cela limitait les possibilités de complots contre le roi. Les Chinois, reconnaissables par leurs yeux bridés, portent des toques de forme arrondie ou carrée. En 1653, Ming Ying Li, le dernier empereur Ming, détrôné par les Manchous, se vit accorder le droit d'asile par le roi Pindalé (1648-1661). Il reçut l'autorisation de s'installer avec sa cour à Sagaing, sur la rive droite de l'Irrawaddy, en face d'Ava, la capitale birmane.

La faune et la flore sont omniprésentes dans les peintures. Les animaux, célestes ou mythiques (samari, garuda, kinnara, kinnari, naga, chinthe) ou réels (éléphant, cheval, tigre, buffle, vache, chèvre, singe, cerf) sont partout représentés. Il y a une profusion d'oiseaux mythiques (hamsa, karaweik) ou réels (paon, grue, perroquet, pigeons, coq) et des amphibies comme le crocodile ou le crabe. Toutes ces créatures jouent un rôle symbolique ou décoratif dans les peintures murales de Po Win Taung.

Les quatre monuments à ne pas rater

Le Mont Méru, la montagne cosmique, d'une hauteur de sept mètres, est sculptée en coupe verticale. Cette architecture figurée est unique dans l'art birman et en Asie du Sud-Est.

Wingaba Gu (*ku* = grotte/caverne), la grotte du Labyrinthe, a été creusée sur douze mètres de profondeur et est percée de treize entrées. Elle contient une cinquantaine de sculptures de 60 cm à trois mètres, toutes taillées dans la roche. On peut y entrer d'un côté et en sortir de l'autre.

Le temple Kunzindain est excavé au cœur du rocher sur une hauteur de 18 mètres. Il est gardé par des génies protecteurs. A l'intérieur du sanctuaire, on trouve deux piliers massifs de forme octogonale et trois Bouddhas colossaux installés sur une banquette. Celui du centre atteint une hauteur de 7,50 mètres. Une cloche portant une inscription gravée en 1795 est installée devant l'entrée.

Mibeya Gu, le temple de la Reine, présente la particularité d'un versant du rocher aménagé comme un toit en pente pour imiter l'architecture du bois. La façade est gardée par huit génies debout sculptés dans le roc. Ils représentent les planètes et la néfaste Rahu. Le plafond et les parois sont entièrement couverts de peintures murales illustrant les scènes de la vie du Bouddha et ses vies antérieures. C'est un des rares temples qui soit terminé et aussi un des plus beaux du site.

Au final, Po Win Taung fournit une séquence iconographique complète de l'art birman et de son évolution, étalée sur environ quatre siècles, du XVIème jusqu'à nos jours. Le foisonnement des œuvres, la vitalité et la grande originalité artistique (temples excavés, statuaire complète du Bouddha, sculptures diverses et peintures) peuvent prétendre à une place de choix dans le patrimoine artistique birman.

Les amateurs d'art et d'archéologie seront ravis de passer une journée entière à Po Win Taung, accompagnés par des macaques en goguette. On peut déjeuner et dîner dans le village, mais il faut revenir à Monywa pour passer la nuit. Les villageois ne veulent pas d'hôtel à Po Win. On les comprend : un touriste consomme dix fois plus d'eau qu'un Po Winnais !

A-M. C.

Ci-dessus : *Le Mont Merou (la montagne cosmique), exemple unique sculpté en Asie du Sud-Est.*

Ci-dessous : *Peinture murale de style Nyaung Yan. Animaux célestes et mythiques (kinnari et samari).*

Les défis de la « connectivité »

Au sommet Asie-Europe de Milan, les 16 et 17 octobre, les dirigeants européens et asiatiques ont souligné leur interdépendance croissante. Vraiment ?

RICHARD WERLY
Correspondant permanent à Paris pour Le Temps (Genève).
Ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.

Voilà un terme promis à un bel avenir. Depuis son lancement, en 1996, lors d'un premier sommet à Bangkok, le processus ASEM (Asia-Europe Meeting) (1) se définissait avant tout comme un forum de « dialogue » entre deux continents, sans frontières territoriales communes, séparés par plus de 10 000 kilomètres de distance. Dix-huit ans après, le mot le plus souvent cité lors du sommet de Milan (Italie) organisé les 16 et 17 octobre aura été «connectivité ». A défaut d'avoir encore des choses à se dire et à partager, les pays européens et asiatiques ont, dans la capitale lombarde, promis d'accroître leur interconnexion sur tous les plans : routier, ferroviaire, maritime ou numérique, grâce à Internet.

Le terme « connectivité », fourre-tout et suffisamment vague pour remplir les communiqués officiels, a l'avantage de plaire à tout le monde ou presque. Les investisseurs rêvent d'une « connectivité » synonyme d'infrastructures, donc de contrats sonnants et trébuchants. Les gouvernements voient dans la promotion de la « connectivité » un slogan facile à vendre aux opinions publiques, sans pour autant s'engager à quoi que ce soit. Les représentants de la société civile, enfin, ne peuvent qu'applaudir : qui dit connectivité dit, en théorie, plus de moyens mis en œuvre pour accéder à la connaissance et plus de transparence de la part des pouvoirs publics. Fermez le ban : en affichant à Milan leur objectif de connectivité, les 53 pays membres de l'ASEM se sont dotés d'une ambition commune difficile à contester. Faut-il donc se gausser du terme et sourire de sa soudaine notoriété médiatique ? Voire. Car la connectivité Asie-Europe, au-delà du slogan, correspond bel et bien à une réalité économique et humaine. En 1996, lorsqu'ils se réunirent dans la capitale thaïlandaise à l'instigation du président français Jacques Chirac et du Premier ministre singapourien Goh Chok Tong, les dirigeants asiatiques et européens évoluaient dans deux continents distants, dont l'interdépendance était avant tout commerciale. Changement de donne radical aujourd'hui. L'ASEM, après les admissions successives de l'Inde, du Pakistan, de la Russie, de la Mongolie et, cette année, du Kazakhstan, recouvre une continuité territoriale incarnée par les différents tracés des « nouvelles routes de la soie » à travers l'Asie centrale. Autre réalité technologique : les deux parties du monde sont désormais reliées par des cables sous-marins destinés à leur permettre, entre autres, d'espérer s'affranchir un jour de la cyber-tutelle américaine. Ajoutez-y l'effet intégrateur de l'économie mondialisée et la réalité géographique saute aux yeux : l'Asie et l'Europe sont les deux extrémités d'un même monde. Bien plus proches, en réalité, que les pays riverains de l'Océan Pacifique séparés par une immensité d'eau hostile et encore largement méconnue.

L'Asie et l'Europe sont les deux extrémités d'un même monde.

La connectivité a, en plus, l'avantage d'être un terme évocateur de réalités positives, pour deux régions d'ordinaire habituées à se faire assez peu confiance. La construction d'autoroutes, de voies de chemin de fer, de nouveaux terminaux portuaires ou de liaisons informatiques sera naturellement porteuse d'échanges, de coopération et d'interaction. Prôner la connectivité revient à se placer dans une perspective de collaboration horizontale potentiellement porteuse de profondes mutations. Les obstacles sont évidents, à commencer par les fractures géopolitiques entre la Russie et l'Union européenne. Mais qui dit connectivité dit débouchés, opportunités, porosité, soit autant de brèches dans l'armure des régimes autoritaires, toujours plus à l'aise à l'intérieur de frontières verrouillées.

La connectivité n'est, bien sûr, pas un rempart contre les crises et les affrontements. Loin s'en faut. Elle peut même les accélérer lorsque les grands chantiers autoroutiers ou ferroviaires, comme c'est le cas au Laos ou en Birmanie, suscitent une levée de boucliers de la population, inquiète du déferlement des marchandises et des personnes en provenance de Chine. Plus qu'un éloge béat de l'interdépendance croissante entre l'Europe et l'Asie, les observateurs et les experts doivent donc veiller à ce qu'elle s'accompagne d'une meilleure compréhension mutuelle. Et de garde-fous pour qu'elle ne soit pas le prétexte à l'accaparement de territoires entiers par les opérateurs et les bailleurs de fonds des futurs axes de communication intercontinentaux.

(1) www.aseminfoboard.org

Guide

Petites Annonces ► 62

Bonnes adresses ► 64

Où trouver *Gavroche* ? ► 74

Vous souhaitez référencer votre société dans le guide du *Gavroche* ?

Contactez-nous !

ads@gavroche-thailande.com

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Media,
service des abonnements,
6/19 Somkid Place, Soi Somkid, Ploenchit Rd,
Lumpini, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 255 28 68 / Fax : (+66) 2 255 28 69
Email : circulation@gavroche-thailande.com

Nom (société) : .....
Adresse : .....
.....
Ville : ..... CP : ..... Pays : .....
Tél : ..... Email : .....

THAÏLANDE
Abonnement Individuel
☐ 12 numéros : 912 B
Abonnement Entreprise
☐ 5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B
☐ 10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST
☐ 12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE
☐ 12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE VERSION DIGITALE
consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement
☐ 6 numéros : 10 Euros
☐ 12 numéros : 18 Euros

RÉGLEMENT Pour la Thaïlande
☐ CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.
☐ VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd. Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank, Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).
☐ MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÉGLEMENT Autres pays
☐ CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÉGLEMENT SÉCURISÉ (via Paypal)
www.gavroche-thailande.com/abonnement

Petites annonces

ENCORE PLUS D'ANNONCES SUR NOS SITES DÉDIÉS

•www.gavroche-thailande.com/annonces

•http://annonces.gavroche-thailande.com

• http://classifieds.gavroche-thailande.com

COURS (DIVERS)

COURS D'ANGLAIS ET DE MATHÉMATIQUES

Donne cours de soutien, aide aux devoirs en anglais et maths pour élèves de primaire et collège. Ancienne élève du lycée français. 400 B de l'heure. Contacter : Emilie emilieyvin@hotmail.com Tél : 089 891 24 11

COURS DE FRANÇAIS

Soutien pédagogique à domicile. Nous proposons des cours de français pour les élèves du lycée français et écoles internationales. Contactez : conseil.francophone-bangkok@hotmail.fr Tél : 081 840 11 43

COURS DE GUITARE

Méthode d'apprentissage permettant de pratiquer le solfège tout en jouant un premier morceau. Enseigne aussi les autres guitares, folk ou électrique, avec des tablatures et des notes, dans les styles rock, jazz, flamenco, manouche, etc. Tél : 086 078 82 00 direnard@yahoo.com

COURS DE NATATION

Éducateur sportif, moniteur de plongée sous-marine, apnéiste, membre de clubs de natation pendant 20 ans, donne cours de natation tous niveaux, tous âges, à la piscine de votre domicile. Les cours sont adaptés au débutant ne sachant pas nager, à la personne désirant perfectionner sa technique de nage ou suivre un entraînement pour se préparer à la compétition. Bangkok Tél : 088 607 53 66 morgan.goy@gmail.com

COACH SPORTIF

Vous souhaitez perdre du poids ? Augmenter votre masse musculaire ? Vos performances ? Donnez-vous les moyens d'atteindre vos objectifs ! The Fit Frog vous propose un service de coaching VIP individuel et collectif à domicile ou à l'extérieur. Nos services pour adultes et enfants : fitness, body building, abdo-fessiers, streching, cardio training, crossfit, aquafitness, leçon de natation, préparation physique spécifique et diet planning. Contactez Dom ! thefitfrog@gmail.com Tél : 091 083 82 29

ENSEIGNEMENT

Enseignante depuis 9 ans, et riche de cette expérience, je vous propose des cours ludiques de français pour les plus petits, des cours pour les adolescents expatriés ainsi que pour les adultes (conversation, écrits etc.) Méthodologie adaptée au profil de l'apprenant. Professeur titulaire d'arts appliqués, je propose également des ateliers d'art à partir de 14 ans et ateliers adultes.Tarif en fonction du niveau de l'élève et de la distance. N'hésitez pas à me contacter pour discuter de vos besoins. christelle_delahaye@voila.fr Tél : 092 774 93 35

DEMANDES D'EMPLOI

EMPLOI DANS TOUS SECTEURS

En Thaïlande depuis plus de trois ans, actuellement professeur d'anglais au sein d'une école primaire, je suis titulaire d'une maîtrise en gestion des entreprises obtenue en 2007. Trilingue français, anglais et thaï avec de solides notions en espagnol. A la recherche d'un emploi en tant qu'intérimaire, stagiaire, je suis ouvert à toutes les offres. theppadungteacher@yahoo.com

MANAGER HÔTEL RESTAURANT ET SPA

Français de 32 ans diplômé en cuisine, pâtisserie, glacerie, chocolaterie, traîteur et confiseur, ainsi que dans le managment de spa. Plus de 15 ans d'expérience dans le domaine de l'hôtellerie, ai travaillé pour des grandes maisons mais aussi été mon propre patron. Je suis à la recherche actuellement d'un emploi en Asie (je connais très bien ce continent pour y avoir déjà vécu, notamment en Thaïlande). Je maîtrise parfaitement l'anglais, l'espagnol, l'italien et possède quelques notions de thaïlandais. Pas de secteur favori, prêts à étudier toute proposition d'emploi. Actuellement en séjour prolongé à Chiang Mai afin de trouver un emploi. Disponible pour vous rencontrer et établir un nouveau projet ensemble. stephkez@gmail.com

CUISINIER EXPÉRIMENTÉ

Recherche un emploi en Thaïlande, Laos ou Myanmar. Cuisinier dans divers restaurants de standing depuis + de 30 ans. Envisagerais création ou reprise petit commerce pizzeria. Plus de dix années de fréquentation du Sud-Est asiatique. Bonnes bases de thaï, lu, parlé et écrit. Actuellement et depuis plus de dix ans, en entreprise individuelle de restauration saisonnière. Je joindrai un CV sur demande. philippemarquier@gmail.com Tél : (+33) 6 24 45 37 33

IMMOBILIER

APPARTEMENT À LOUER

Nous recherchons un locataire pour ce nouvel appartement meublé et très bien décoré de 100 m². 2 chambres 2 sdb à Thong Lor 25. Animaux domestiques autorisés ! A louer : 35 000 B/mois (contrat minimum 12 mois). Contact John Tél : 081 422 81 38 (pas d'agent SVP) madachi2012@gmail.com

APPARTEMENT À LOUER

Superbe condo de 90m² entièrement équipé, mobilier et parquet teck, 2 chambres, 2 sdb, grand salon avec bar, 2 terrases, calme et vue panoramique. Situé dans quartier très agréable de Town in Town, proche de l'école Internationale française avec accès rapide au centre-ville par le canal, 25,000 bahts/mois Bangkok thierry_agagliate@yahoo.fr Tél : (33) 647 800 943

APPARTEMENT NEUF A CHIANGMAI

Immeuble de 8 étages. Appartement au 6ème étage. Très bien situé, à 10mn de la vieille ville et de l'aéroport, ainsi que du Central Airport Plaza. Vue sur la campagne et Doi Suthep (à 10mn en voiture). Appartement de 60,11 m², 1chambre, grand living-room, terrasse avec vue sur la piscine et la campagne, parking. Résidence avec jardin, parking, piscine, fitness et toutes les facilités. Sécurité 24h/7 et accès sécurisé avec carte pour le lobby et les étages. Contact : Gilles Poitevin gillespoitevin@yahoo.com

TERRAINS ET MAISON À VENDRE (PRACHUAP)

Terrains constructibles à vendre à 700 m de la plage de Whagor ; 12 km de la ville de Prachuap; eau & électricité en bordure ; accès route goudronnée ; titre « Chanote ». Prix 2.5 M.B par raï ; 5 raï disponibles ; 1 maison de 150m² env. à 700m de la plage également (terrasses, 3 chambres, 2 SDB, salon, cuisine int./ext., etc.) avec 1 raï ou plus ; Prix 7.5 M.B avec 1 RAI ; Terrain à 2 km de la plage du Whagor Aquarium, 10 km de la ville de Prachuap et à 5 km de la plage Ao Manao Beach ; eau et électricité en bordure ; accès facile par route secondaire ; Titre Chanote ; Prix 1.5 M.B pour 1 raï leelawadee18@yahoo.com Tél : 094 139 25 45

OFFRES D'EMPLOI

ASSISTANTE ADMINISTRATION &MARKETING (CAMBODGE)

GBM Management est une société d'import-export basée en

OFFRES DE STAGE et EMPLOI

GAVROCHE RECHERCHE

UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 3/6 mois

Dates disponibles : **Juin-Dec 2015** (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9500 abonnés). Mise en ligne et entretien du site. Reportages de terrain.

Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou de communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel.

Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction

direction@gavroche-thailande.com

ATTACHÉ(E) COMMERCIAL(E) TRILINGUE

Gavroche Media, basée à Bangkok, est une société dans le secteur des médias avec trois pôles : presse, publishing et web. Poste à pourvoir uniquement pour les personnes de nationalité thaïlandaise.

Vous disposez d'une expérience professionnelle de 2 à 3 ans sur le même type de poste, sous la responsabilité du directeur commercial vous serez amené(e) à prendre en charge un portefeuille de clients.

Les missions principales seront : prospection téléphonique, prise de rendez-vous et détection de projets, rendez-vous et visites commerciales, suivi commercial et propositions commerciales, saisie et coordinnation de la mise en œuvre des commandes clients.

Profil : commercial(e) expérimenté(e), capacité à s'intégrer au sein d'une équipe dynamique, anglais indispensable, le français est un plus déterminant dans le choix du candidat. L'utilisation des outils WORD et EXCEL sont indispensables.

Salaire fixe + bonus calculé sur objectif, assurance santé, participation aux frais de transport (domicile/travail).

Merci de bien vouloir envoyer votre CV et lettre de motivation à Renaud CAZILLAC : contact@gavroche-media.com

GAVROCHE MAGAZINE

Suisse avec un bureau à Phnom Penh au Cambodge. L'entreprise est spécialisée dans l'importation de produits personalisés et d'articles pour événements, nous fournissons plus de 600 revendeurs en France, Suisse et Belgique. Nous engageons pour début 2015 une assistante administration & marketing. Votre profil : 18-30 ans, ambitieuse et motivée, rapidiée d'adaptation, de bonnes idées, indépendante, aisance avec les outils Internet, goût des affaires internationales, aisance dans les relations clients, français et anglais parlé et écrit. Le job : mise à jour des divers sites Web de la société, gestion des tâches marketing (newsletter, publicité Google, e-mailing...). gestion des devis et ventes, relations avec les fournisseurs, sourcing en Chine, relations transporteurs et douane, relations avec les differents partenaires. Salaire fixe 800 dollars par mois+13ème salaire+bonus+logement+divers frais(déplacement et repas). 4 semaines de vacances payées par an. Visa et permis de travail fournis. CDI, temps essai 3 mois. Poste avec possibilité d'évolution dans l'entreprise selon vos compétences et votre motivation. Envoyer votre CV avec lettre de motivation et photo à info@gbmmanagement.com

COMMERCIAL TÉLÉ-VENDEUR

Nous engageons pour notre call center basé à Phnom Penh plusieurs commerciaux pour de la vente par téléphone, B2B. Salaire fixe 500/600 dollars par mois+commission sur les ventes. CDI, permis de travail et visa fournis. Vous : homme ou femme, âge sans importance, motivé, bon parleur, convainçant, ainsance dans l'utilisation des outils internet. Français écrit et parlé parfaitement. Formation 2 semaines. Envoyez votre CV avec lettre de motivation et photo à :info@gbmmanagement.com

DIRECTEUR D'HÔTEL

Pour l'ouverture d'un hôtel de 26 chambres sur le lac Inle (Thanakha Inle Hotel), nous recherchons (en priorité) une personne sortant d'une école hôtelière ou un couple qui aurait eu l'expérience d'une ouverture hôtelière, afin de passer entre 6 mois et 1 an sur le lac Inle (Birmanie). En charge de la gestion de l'hôtel et de l'ouverture de restaurant (petit-déjeuner et dîner uniquement pour commencer). Ouverture de l'hôtel prévu en janvier 2015. Clientèle à 50% francophone.

Termes et conditions à discuter après entretiens sur Yangon ou via Skype.

Herve.flejo@gmail.com

Skype : flejoherve99

Tél : (+959) 501 7630

RESPONSABLE DES ACHATS / SECRÉTAIRE (URGENT)

Société d'import-export située à Navanakorn Pathumthani, nous sommes à la recherche d'un/une responsable des achats / secrétaire :

- Expérience plus de 5 ans
- Anglais et/ou français courant
- Bonne personnalité
- Initiation à l'informatique
- Pouvoir travailler de manière indépendante et sous pression

wiphaluck@kolang.co.th

Tél : 02 520 47 49

Envoyez vos annonces de particulier à particulier à

circulation@gavroche-thailande.com

Annonces gratuites

demandes et offres d'emploi, achat/vente divers, autos/motos, rencontres...

Annonces payantes

Immobilier, cours (divers)

1 mois : 500 bahts

3 mois : 1000 bahts

Contactez

Khun Veeviga

Tél 02 255 28 68

circulation@gavroche-thailande.com

Guide pratique

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUEANG
Départs: 02 535 1253
Arrivées: 02 535 1192
Information: 02 535 1253-54

SUVARNABHUMI
Départs: 02 723 00 00
(ext. 2078)
Arrivées: 02 723 00 00
(ext. 23329)
Information : 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXOTISSIMO
L'agence de voyage francophone EXOTISSIMO est située sur North Sathorn Road, à 10 min à pied du parc Lumpini. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse est l'agence de voyage de référence pour toute la communauté francophone expatriée installée à Bangkok. Exotissimo est présente dans huit pays : Viêt-Nam, Laos, Cambodge, Birmanie, Thaïlande, Indonésie, Japon et, depuis 2012, la Chine. Créée il y a 20 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse et leur originalité. Voyage package ou expérience à la carte.... à vous de composer !
Smooth Life Tower
22nd Floor, 44 North Sathorn Road, Silom, Bangkok
Thaïlande 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotissimo.com
infobkk@exotissimo.com

SHANTI TRAVEL
Agence de voyage créée il y neuf ans en Inde par deux Français, Shanti Travel célèbre les quatre ans de son bureau de Colombo, au Sri Lanka. Nos experts locaux sont à même de vous préparer un voyage sur mesure, au gré de vos envies. Ce véritable joyau d'Asie, connue pour sa richesse culturelle, historique, et ses paysages splendides, ne peut que vous combler. Vous plongerez dans un univers verdoyant, vous vous émerveillerez à la rencontre des éléphants, et vous vous relaxerez sur les plages grandioses de la dite « perle » de l'Océan Indien.
Tél France:(+33)9 70 40 76 17
Tél Inde:(+91) 11 46 07 78 00
Skype: shantitravel
contact@shantitravel.com
www.shantitravel.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA
Agence immobilière française. Contactez Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok.
Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.
23/7 Sukhumvit soi 36.
sub soi Naphasap 2
Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

CENTURY 21 SWEET HOME
Century21 Sweet Home dispose de plus de 20 ans d'expérience dans l'immobilier en Thaïlande afin de vous accompagner dans la recherche de votre appartement ou votre maison idéale. Nous serons à vos côtés depuis la recherche du bien jusqu'à la signature de votre contrat.
Nous avons une vaste sélection de propriétés parmi lesquelles de nouveaux programmes, des propriétés de luxe ou tout simplement de beaux appartements à louer dans les quartiers les plus recherchés de Bangkok.
Tél: (+66) 082 355 44 22
contact@century21sweethome.com
skype: century21sweethome

COMPANY VAUBAN
Depuis 2006, Company Vauban s'est imposée comme l'agence immobilière de référence en Thaïlande, synonyme de choix, de professionnalisme et sérieux. Avec une présence sur les principales destinations de Thaïlande, les équipes Vauban vous accompagne dans vos locations, achat/vente et gestion de propriétés en vous proposant un suivi de qualité et en français. Pour tout ce qui concerne l'immobilier en Thaïlande et à Bangkok, n'hésitez pas à nous contacter.
Agence et siège social : Trendy Office Building, unit10/36 (1er étage), Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road, Klongtoey Noey ,Wattana, Bangkok
(3 min à pied de la station BTS Nana)
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com
bangkok@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr

5 STARS TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES
Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.
153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél: 02 652 05 76
Fax: 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE
16th Floor, Sathorn Square Building, 98 North Sathorn Road, Silom, Bangkok 10500.
Tél: 02 108 18 00
Fax: 02 108 18 07-08
Bangkok@diplobel.fed.be
www.diplomatie.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE
35 Charoen Krung soi36, Charoen Krung Road (Rue de Brest)Bangrak, Bangkok 10500. De 8h30 à 17h30 du lundi au vendredi.
ambassade@ambafrance-th.org
www.ambafrance-th.org
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Accueil consulaire
35 Charoen Krung soi36 Charoen Krung Road (Rue de la Brest) Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 657 51 51
Etat civil : accueil du public de 8h30 à 12h
Sur rendez-vous : passeports, inscription au registre des Français de l'étranger, cartes d'identité, actes judiciaires, certificats administratifs.

Service des visas
Formulaires, infos et dépot des dossiers (sur rendez-vous uniquement) : contactez www.tlscontact.com/th2fr/login.php
Centre d'appels du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30 au 02 679 66 69. Un serveur vocal d'informations multilingue est également accessible 24h/24.
Numéro d'urgence : (24h/24h)
Tél : 02 266 82 50-56
12/1, 12th floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Khwaeng Thungmahamek, Khet Sathorn, Bangkok 10120

Service de Coopération et d'Action Culturelle
35 Charoen Krung soi36 Charoen Krung Road (Rue de la Brest) Bangrak,Bangkok 10500. De 9h à 18h
Tél : 02 627 21 00

Délégation régionale de coopération scientifique et technique
35 Charoen Krung soi36 Charoen Krung Road (Rue de la Brest) Bangrak,Bangkok 10500
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Affaires sociales et bourses scolaires
35 Charoen Krung soi36 Charoen Krung Road (Rue de la Brest) Bangrak, Bangkok 10500. Tél: 02 352 41 00

Service économique
35Charoen Krung soi36 Charoen Krung Road (Rue de la Brest) Bangrak,Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00
www.tresor.economie.gouv.fr/pays/thailande

Ubifrance
French Trade Commission-Ubifrance (3rd Fl.)
35 Charoen Krung soi36(Rue de Brest),Charoen Krung rd.
Tél : 02 627 21 80
bangkok@ubifrance.fr
www.ubifrance.fr/thailande
Vous accompagne dans vos projets de développement en Thaïlande et dans la région.

AMBASSADE DE SUISSE
35 Wireless Rd, Bangkok 10330.
Tél: 02 674 69 00
Fax : 02 674 69 01
02 674 69 02 (visa)
www.eda.admin.ch/bangkok

AMBASSADE DU CANADA
15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

DÉLÉGATION DE L'UNION EUROPÉENNE EN THAÏLANDE
Kian Gwan House II, 19th floor, 140/1 Wireless Road, Bangkok 10330
Heures d'ouverture : lundi-jeudi : 8h30-12h / 13h-17h
Vendredi : 8h30-14h30
Tél : 02 255 91 13-14
Fax : 02 305 26 00
delegation-thailand@ec.europa.eu
www.deltha.ec.europa.eu

CONSULAT DE MADAGASCAR
160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
http://consulmada-th.org

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN !

ANTIQUITÉS / ART

GOLDEN TORTOISE
Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues.
100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours : 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF
Art tribal et peintures contemporaines.
Ouvert le week-end de 13h à 19h – jours de semaine de 14h à 19h
Supreme Ville, 38/56 Yenakat road Tungmahamek
10120 Bangkok
Tél: 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

TOINEINBANGKOK
Toineinbangkok a déménagé ! Depuis six ans, la petite équipe revisite avec humour l'art asiatique et propose des séries limitées en provenance de Thaïlande et d'Asie, mais aussi de France. Toujours en cherchant la petite touche de surprise et de gaité dans les objets d'art ou de déco. La boutique de Convent s'est s'installée dans un nouvel espace, aux dimensions généreuses permettant d'étendre la gamme, de nouveaux designers entrant ainsi dans la boutique !
Les boutiques sont ouvertes tous les jours. Pour rencontrer Fabrice le cool manager, appelez le 080 909 22 68.
L'équipe est aussi active sur de nombreux projets de sourcing, styling et Interior Design...
Nouvelle boutique :
64 Pan road, devant le restaurant Opus. 02 235 67 50. 10h30 /23h
Dans l'hôtel Sofitel So, au Lobby Ground Floor : 2 North Sathorn road, 02 624 0070. 10h / 21h
Dans l'hôtel Renaissance, Lobby 518 Ploenchit road, au pied du BTS Chit Lom.10h / 21h

ARCHITECTES DÉCORATEURS

NEOVISTA INTERNATIONAL
Concept global. Identité. Produit. Décoration. Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road, Rajthevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

ASSOCIATIONS

A.D.F.E.
Français du Monde.
Association au service des Français de l'Etranger.
Accueil, soutien, rencontre.
www.francais-du-monde.org

ALLIANCE FRANÇAISE
Nouvel espace, proximité de l'ambassade du Japon, en face du Parc Lumpini. Librarie française Carnets d'Asie, cafétéria 1912. Projection de films français gratuits chaque mercredi soir à 19h.
179 Thanon Wittayu, Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330.
Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-francaise.or.th
www.afthailande.org

BANGKOK ACCUEIL
Activités hebdomadaires, visites, événements.
Permanence tous les jeudis de 10h à 13h au restaurant français RinB sur Ekkamai soi 2 (sauf du 1er juillet au 15 août, durant laquelle une astreinte par courriel est assurée).
contact@bangkokaccueil.org
www.bangkokaccueil.org

CCEF
Conseillers du Commerce extérieur de la France, section Thailande.
29th Floor, Sathorn Nakorn Tower, 100/59 North Sathorn Road, Silom, Bangrak, Bangok 10500
contact@ccethailande.org

COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)
Apporte aide et soutien aux Français en Thaïlande.
C/0 Consulat / Ambassade de France.
CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 943 94 37
Fax: 02 236 95 74
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ
Réalisation et soutien financier de projets de reconstruction et d'entraide à la population thaïlandaise dans le besoin, financés par la communauté d'affaires de Thaïlande.
Ocean Tower 1, 14th F. B, 170/42 New Ratchadapisek Road,Klongtoey, Bangkok 10110 – Thailand
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Michel TESTARD

F.C.C.T.
(Foreign Correspondant Club of Thailand) Penthouse Floor, Maneeya Building, 518/5 Ploenchit Road, Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80
www.fccthai.com

GAULOIS FOOTBALL CLUB
Club de football francophone de Bangkok. Ouvert à tous les joueurs de foot amateurs. Evolue dans le Championnat de la Casual League.
Contact : Matthieu Gonzales
gonzooh1@yahoo.fr

LOGE PHÉNIX À L'ORIENT DE BANGKOK-CHONBURI-GLTMF
La GLTMF présente sur PHUKET depuis 2009 à ouvert une nouvelle loge sur Bangkok début 2014
Vous désirez participer à nos travaux en fraternité et sérénité, ou bien tout simplement en savoir plus
Contactez nous en toute discrétion au 09 24 75 74 75 ou par email secretairephenixbangkok@gmail.com

U.F.E
(Union des Français de l'Etranger) Association apolitique pour assister les Français de l'étranger : entraide sociale, information, animation.
thailande@ufe.org
Fax: 02 634 32 49
Président UFE Thaïlande et vice-President UFE Monde : Michel Calvet

U.F.B.E
Union des Belges à l'Etranger
Notre association défend les intérêts des Belges à l'étranger et aide ses membres à résoudre leurs problèmes (assistance fiscale, sécurité sociale, questions juridiques, etc.).
Droit d'entrée : 31 €
Costisation annuelle : 50 €
phililiv@gmail.com
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy
Mob : 089 519 16 15
phililiv@gmail.com

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
Au travers d'un réseau en croissance rapide implanté en Asie du Sud-Est (Bangladesh, Birmanie, Cambodge, Indonésie, Laos, Singapour, Thaïlande et Vietnam) et rayonnant sur le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale.
9th Floor, The Dusit Thani Building
946 Rama IV Road, Silom
Bangkok, 10500
Tel: 02 636 3282
Thailand@dfdl.com
www.dfdl.com

SUTHILERT
Maître Suthilert Chandrangsu (Francophone)
1131/227 Therd-Damri Bldg, 5th Flr, Nakhornchaisi Rd., Thanon Nakhornchaisi, Suan Jitlada, Dusit, Bangkok 10300
Tél: 02 668 65 06-7
Fax: 02 668 65 08
litemlawoffice@gmail.com
suthichanta@hotmail.com

VOVAN & ASSOCIÉS
Avocats de nationalités thaïe, française et américaine.
Contactez : Frédéric Favre ou Laxami Waraprasart. Suivi et interventions dans toutes les provinces de Thaïlande, à travers son réseau de correspondants locaux, notamment à Phuket, Chiang Mai, Krabi, Koh Samui, Rayong et Koh Chang.
Membre de LEGALINK : Réseau de cabinets indépendants. 90 bureaux dans 50 pays.
Ocean Tower 1, 14 th Fl.
170/42 New Ratchadapisek Road, Klongtoey,
Bangkok 10110
Tél : 02 261 31 38
Fax : 02 261 31 39
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER
Artisan joaillier depuis 1980. Réalise dans ses ateliers pour des créateurs et des clients particuliers des bijoux uniques, faits main, montés avec des pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower 3ème étage, Rama IV Road, 10 500 Bangkok
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à 17h du lundi au samedi
joyaubkk@gmail.com
www.yvesjoaillier.com

CONTACTEZ-VOUS !
CIRCULATION@GAVROCHE-THAILANDE.COM

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES
Service commercial :
30/130 Moo 1 Jesadavithee Rd, T.Kokkharm, A.Muang Samutsakorn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net

Point de vente
- Nanglinchee
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 97 86
- Paragon Shop
Gourmet Market, Paragon Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 74 73
- Sri Phraya
Soi Captan Buch, See Praya Rd. (derrière l'hôtel Royal Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 44 23
- Sathorn City Tower
175 Sathorn Rd.
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)
- Asoke
(proche du Rutnin Eye Hospital) Room 3B
68 Soi Sukhumvit 21,
Tél : 02 664 13 41

CABINETS COMPTABLES

B-ACCOUNTING
Cabinet d'audit et de comptabilité francophone, nous proposons à des entreprises de toutes tailles et provenances un service personnalisé et de qualité.
www.b-accounting.com
info@b-accounting.com

CABINETS EN GESTION PRIVÉE

EQUANCE GESTION PRIVÉE INTERNATIONALE
Vos projets méritent notre réflexion. Vous avez à cœur de valoriser votre patrimoine, optimiser votre fiscalité, prendre soin de vos proches, préparer votre retraite...
Equance s'appuie sur son réseau international de consultants en gestion privée dans plus de 40 pays. Une gestion privée garantissant un accompagnement sur mesure. De l'étude de votre situation patrimoniale, fiscale et financière jusqu'à la mise en oeuvre et le suivi long terme des solutions les plus adaptées. Notre indépendance vous garantit la neutralité des préconisations, un conseil dédié et des solutions globales innovantes internationales, quelle que soit votre situation avec un suivi personnalisé. Notre expérience et une connaissance spécifique de l'environnement juridique fiscal au travers des

conventions fiscales nous permet d'étendre nos conseils au-delà des frontières, que vous soyez résident ou non-résident en France.
Responsable Asie du Sud-Est : Paul Roussel
proussel@equance.com
www.equance.com

EXPATRIMONIA
Gestion privée dédiée aux expatriés
Nous préconisons des solutions adaptées à vos besoins pour couvrir vos dépenses de santé, protéger votre famille en cas de décès ou d'invalidité. La réalisation de vos objectifs ne peut être atteinte que par une gestion proactive de votre épargne et/ ou par l'acquisition de biens immobilier patrimoniaux. Pour évaluer votre situation et prendre les bonnes décisions un audit patrimonial vous fournira les informations nécessaires pour la mise en place des solutions personnalisées centrés sur vos objectifs. Nous vous apporterons les solutions pour réaliser vos projets d'avenir. Vous souhaitez obtenir des conseils personnalisés centrés sur vos attentes, et non sur l'achat d'un produit de plus, notre expertise depuis plus de 10 ans vous apporte des solutions pour planifier et réaliser vos projets d'avenir.
Contacter : Régis LENOIR
contact@expatrimonia.com
www.expatrimonia.com

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE BELU-THAÏE
15 Soi Tonson, Ploenchit Road
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
Tél: 02 309 52 50
info@beluthai.org
www.beluthai.org

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO-THAÏE (CCFT)
5th Floor, Indosuez House,
152 Wireless Road,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Heures d'ouverture:
Lun-ven (9h-12h & 13h-18h)
Tél: 02 2650 96 13-4
Fax: 02 650 97 39
contact@francothaicc.com
www.francothaicc.com

CHAMBRE DE COMMERCE SWISS-THAÏE
Bangkok Business Centre Building
Unit 1802, 18th Floor
#29, Sukhumvit 63 Road
Klongtan Nua, Wattana,
Bangkok Thaïlande
Tél : 02 714 41 77-8
Fax : 02 714 41 79
secretary@swissthai.com
www.swissthai.com

CHEESE QUINTESSENCE

MEGA SELECTION
vous propose le meilleur du fromage français en vous livrant directement à domicile dans toute la Thaïlande. Vous y trouverez les grands classiques (Brie, camembert) mais aussi des fromages très rares en Thaïlande (Brie aux truffes, Maroilles, Chaource...).
Tel : 02 664 4497
Fax : 02 664 4496
www.cheesequintessence.com
quintessence@mega-selection.com
Facebook page : Quintessence21

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR ASIA
Thai Air Asia
1st Floor, OSC Building,
99 Moo. 5, Kingkaew Road,T. Rachathewa, A.Bangplee,
Samut Prakarn 10540
Tél: 02 315 98 00
Fax: 02 315 98 01
Don Mueang International Airport
Room No. 3307, 3ème étage, Terminal 1.
booking.airasia.com

AIR FRANCE
Centre de réserservation :
00-1800-441-0771 (gratuit) ou 02 610 08 08 du lundi au vendredi (jours fériés inclus) de 8h30 à 17h
www.airfrance.com

BANGKOK AIRWAYS
99 Mu 14, Vibhavadirangsit Rd., Chom Phon, Chatuchak,
Bangkok 10900
Call Center 1771
Tél: 02 270 66 99
Fax: 02 265 55 56
24h/24, 7j/7
Billeterie
Horaires 8h-17h30 du lundi au samedi
8h-17h30 (jours fériés)
www.bangkokair.com/eng/pages/view/flight-schedule

NOK AIR
17 Fl. Rajanakarn Building
183 South Sathorn Road,
Yannawa, Sathorn
Bangkok 10120
Call Center
(Thaïlande) : 1318
International (en anglais) :
Tél: 02 900 99 55
www.facebook.com/nokairlines
www.nokair.com

ORIENT THAI AIRLINES
18 Ratchadapisek Road,
Klongtoey, Bangkok 10110
Tél: 02 229 42 60
Fax: 02 229 42 78-9
du lundi au vendredi de 8h30 à18h.
Overseas Call :
(+66) (0)2-229-4100-1
Call Center : 1126
du 7h à 21h tous les jours
reservationcenter@orient-thai.com
www.flyorientthai.com

THAI AIRWAYS
89 Vibhavadi Rangsit Road
Bangkok 10900, Thailand
Tél: 02 545 10 00
www.thaiairways.com/plan-your-trip/booking/en/booking.htm

THAI LIONAIR
89/46 Vibhavadi Rangsit Road., Sanambin Sub-District,
Don Mueang District,
Bangkok 10210
Thai Lionair Call Center:
Information et réservation :
02 142 99 88
info@lionairthai.com
www.lionairthai.com

THAI SMILE
Thai contact Center
Réservation 24h/24
6 Larnluang rd, Bangkok
10100 Thailand
Tél: 02 356 11 11
Fax: 02 356 22 22
contact@service.thaiairways.com
www.thaismileair.com

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB
Nouveau complexe sportif dédié au tennis. 7 courts de tennis, spa, restaurant, bar ...
Le lieu de rendez-vous pour les joueurs de tennis de tous âges et de tous niveaux.
Soi 64, Rama 3 Road,
10120 Bangkok
Tél: 02 678 24 72
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com/index.lasso

COIFFEURS

STYLE PARIS
Coiffeur visagiste français.
Manager: David Drai.
Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux:
So Sofitel Bangkok
10ème étage, Sathorn road,
Bangrak, Bangkok 10120
Tél: 02 624 00 50

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND
Filiale du 11ème courtier spécialisé de France.
La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie.
Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation.
Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B – 1-7, Silom Road, Silom District – Bangrak District – 10500 BANGKOK
contact@sfs-thailand.com
Tél : +66 (0) 23 18 310
Aurelien GUZZI
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél. : +66 (0) 87 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français.
Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets.
Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng,
10130 Samutprakarn
Tél : 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE
Cours de danse et de musique
Danse : jazz et danse classique
Musique : piano, violon, guitare
Contactez Sitanant Srichanthuk
179 Thanon Witthayu,
Lumpini, Pathumwan
Bangkok 10330
Tél: 02 670 42 24
Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th
www.afthailande.org

COURTIERS EN ASSURANCE

SFS THAILAND
Filiale du 11ème courtier spécialisé de France.
Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances.
Assurances de Personnes :
- Santé 1er euro ou dollar
- Santé Complémentaire à la CFE
- Santé Groupe ou Entreprise
- Visa SCHENGEN
- Voyage
- Étudiant Thaï en France
- Protection Juridique pour Français

Assurances de Biens :
- Habitation
- Auto
- Moto
- Bateau
- Entreprise et Commerce
- Produit

Zuellig House Building, level 9, suite n° 0911B – 1-7, Silom Road, Silom District – Bangrak District – 10500 BANGKOK
contact@sfs-thailand.com
Tél : +66 (0) 23 18 310
Aurelien GUZZI
aurelien.guzzi@sfs-thailand.com
Tél. : +66 (0) 87 718 13 91
www.sfs-thailand.com

CRÈCHES

CENTRE ACACIA
Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination.
- Quartier Silom/ Sathorn
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa,
Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél: 02 671 17 90
- Quartier Sukhumvit
46 Sukhumvit soi 34,
Sukhumvit Rd, Klongtoey,
10110 Bangkok
Tél: 084 113 36 68 (Eugénia)
Tél: 084 136 11 33 (Christophe)
info@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS
Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience.
Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux!
2, Yenakat Road, Sathorn
10120 Bangkok
Tel: 02 249 38 91
sonia.w@mac.com

CRÊPERIES

BREIZH CREPES
Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au coeur du quartier des Français de Bangkok.
Cuisinées sous vos yeux et à la commande, nos crêpes, accompagnées de cidre brut, vous seront servies à des prix très doux. Pour 149 bahts net la galette complète ou 119 bahts net la crêpe caramel beurre salé et ananas, vous auriez tort de vous priver !
Du lundi au vendredi :
7h30 à 23h
Samedi et dimanche :
10h30 à 23h
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Tai
Tungmahamek,Sathorn,
Bangkok 10120
Tél: 02 679 33 93
Mob: 089 770 07 24
contact@breizh-crepes.com
www.breizh-crepes.com
www.facebook.com/BreizhCrepes

CRÊPES & CO
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Central World
7th Floor,
999/9 Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok 10330
- Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwanm, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
8 Thonglor Soi 8
(r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

LE PETIT ZINC YEN AKAT
Le Petit Zinc, le bistrot français du Soi 23, se lance dans les crêpes ! Véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (Complète, saucisse de Morteau...). Mais si vous la préférez, notre carte bistrot est également disponible (bavette à l'échalote, thon mi-cuit...). Ouvert tous les jours de 18h à 22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.
Yen Akart, près du Soi 1, en face de Mama Dolorès.
Tél : 02 249 55 72.
www.lepetitzinc.com

ÉCOLE INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak
Bangkok 10500
Derriere la Poste centrale, à côté de l'ambassade de France.
Tél: 02 639 75 32
Fax: 02 639 75 34
admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK (LFIB)
Cursus en français, classes bilingues français-anglais. De la maternelle à la terminale.
498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela1) Kwang Wangthonglang,
Khet Wangthonglang,
Bangkok 10310.
Tél: 02 934 80 08
Fax: 02 934 66 70
administration@lfib.ac.th
www.lfib.ac.th

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA
Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative.
4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok
Tél : 02 671 17 90
info@centreacacia.com
www.centre-acacia.com

ÉPICERIES FINES

CHEZ MIMILE
Situé en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et **fournitures scolaires**. Ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur *www.chezmimile.com/store*
Suivez-nous sur facebook.com/chezmimile .
Infos: chezmimile.com
Tél: 085 913 1435.
Chezmimile.bkk@gmail.com

HÔPITAUX

BNH HOSPITAL
Un hôpital à taille humaine au coeur de Bangkok. Demandez l'aide de nos interprètes francophones !
9/1 Convent Road, Silom, Bangkok 10500
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL
Hôpital privé mondialement réputé.
33 Sukhumvit 3,
Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél: 02 667 24 01
Fax: 02 667 22 22
corpkorea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ
Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients.
Le groupe dispose de 3 autres hôpitaux - Samitivej Srinakarin, Samitivej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitivej Sriracha.
133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 711 80 00
Fax: 02 391 12 90
www.samitivejhospitals.com

HÔTELS

NOVOTEL SIAM SQUARE
Hôtel 4 étoiles dans le centre vivant de Bangkok. Avec 423 chambres très confortables, l'hôtel accueille hommes d'affaires et touristes. Grande piscine, 3 restaurants, salles de conférence pour réunions et fonctions, Spa, café-pâtisserie. Très proche du BTS Siam et des centres commerciaux (Siam Center, MBK, Siam Discovery, Siam Paragon...).
392/44 Siam Square Soi 6 Rama I Road, Pathumwan 10330 Bangkok
Tél : 02 209 88 88
Fax : 02 255 18 24
reserve@novotelbkk.com
www.novotel.com

PULLMAN BANGKOK HOTEL G
Hôtel moderne 5 étoiles situé au cœur de Bangkok à 5 min de la station de BTS Chong Nonsi, embrassant un décor sophistiqué, un service personnalisé ainsi que des concepts uniques de restaurants et bars haut de gamme.Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
188 Silom Road,
Suriyawongse, Bangrak,
Bangkok 10500
Tél: 02 238 19 91 (ext. 1403)
Fax: 02 238 19 99
info@pullmanbangkokhotelG.com
www.pullmanbangkokhotelG. com

PULLMAN BANGKOK KING POWER
Situé près de Victory Monument, derrière le King Power Duty Free, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville.
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi,
Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

SIAM@SIAM DESIGN HOTEL & SPA
L'un des plus beaux hôtels design de Bangkok, à proximité du quartier Siam, au cœur de Bangkok. Restaurant haute gastronomie française « La Vue » ouvert tous les soirs.
865 Rama 1 Road,Opposite National Stadium,Wang Mai, Patumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 217 30 00
rsvn@siamatsiam.com
www.siamatsiam.com

INSTITUTS DE RECHERCHE

IRASEC
Institut de Recherche sur l'Asie du Sud-Est Comtemoraine. Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos ouvrages à :
Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française)
Alliance Française,
179 Thanon Witthayu, 4th Fl,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330
Renseignements :
Tél : 02 670 42 91
Fax : 02 670 42 90
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES

CARNETS D'ASIE
La seule librairie francophone de Bangkok proposant des centaines d'ouvrages contemporains et les dernières nouveautés. Journaux, magazines, livres pour enfants, livres scolaires. Ouverte du lundi au samedi de 9h à 19h.
Tél : 02 670 42 00
cabangkok@gmail.com
Alliance Française de Bangkok
179 Thanon Witthayu,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330

LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES
La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi 1
Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25,
ou 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LIVRAISON À DOMICILE

FOOD BY PHONE

Depuis plus 15 ans, FoodbyPhone.com est le premier site de restauration à domicile de Bangkok. Tous les jours, midi et soir, Food by Phone livre les plats des meilleurs restaurants. Pizza, burgers, cuisine française ou libanaise, l'entreprise offre une large sélection de tous les plats et de toutes les cuisines, livrés en 60 minutes.
Tél: 02 663 46 63
Fax: 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

LOCATION DE VOITURES

PEUGEOT OPEN EUROPE
Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
CCT Building
109 Surawongse Rd
9th Floor, Unit 4
Bangkok 10500 Thailande
Mob : 084 700 72 64
peugeot@asiajet.net

CITROËN
Location de voitures neuves, hors taxe pour un kilométrage illimité avec l'assurance multirisque sans franchise et l'assistance 7/7, 24/24.
Citroën EuroPass
1368, Ramkamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250
Tél : 02 717 26 04
Mob : 08 97 94 87 33
citroentt@gefcit.com
www.citroen-europass.com

RENAULT EURODRIVE
Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.
Contact: Mme Vanessa Belloteau
Tél: 089 936 78 58
thairenault@yahoo.fr
www.renault-eurodrive.com

PAROISSES

COMMUNAUTÉ FRANCOPHONE CATHOLIQUE BANGKOK
254 Silom Road, Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
paroissebangkok.catholique.fr
paroissecatholique.bangkok@gmail.com
Contact: Père François Gouriou
Messe du dimanche à 10h30

PROJECT MANAGEMENT

UPMOST PROJECTS
UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ?

Projets ? Discussions d'affaires?
Upmost Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11,
Phahonyothin Road, Samsen
Nai, Phayathai, Bangkok 10400
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

PUBS. BARS. DISCOTHÈQUES

WINE PUB
Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas. Ambiance musicale, DJ.
Pullman King Power Hotel
8/2 Rangnam Rd, Thanon
Phayathai, Ratchathewi
Bangkok 10400
BTS Victory Monument
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanbangkokkingpower.com

RESTAURANTS ESPAGNOLS

SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ
Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4
78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55
www.spanishon4.com
Tapas Café
1/25 Sukhumvit Soi 11 -
Tél: 02 651 29 47
info@tapasiarestaurants.com
www.tapascafebangkok.com

RESTAURANTS FRANÇAIS

BREIZH CREPES
Breizh Crepes vous fait déguster d'authentiques crêpes bretonnes et galettes de blé noir au cœur du quartier français de Bangkok. Cuisinées devant vous et à la commande, nos crêpes, accompagnées de cidre « brut », vous seront servies à des prix très « doux ».
Pour 149 B la Galette Complète ou 119 B la Crêpe caramel au beurre salé et ananas, vous auriez tort de vous priver !
- Ouvert tous les jours de 10h à 23h sans discontinuer
- Parking gratuit
459/59 Suanplu Soi 8, Sathorn Rd., Bangkok 10120
Sur votre droite après 80 mètres sur le soi 8 de Suanplu (Sathorn Soi 3)
Tél : 02 679 3393
contact@breizh-crepes.com
Facebook : BreizhCrepes
www.breizh-crepes.com

COMPTOIR EIFFEL

Tout nouveau restaurant français à Sukhumvit (ancien Petit Zinc). Une ambiance chaleureuse, conviviale et élégante se dégage lorsque l'on franchit la porte. Une petite escapade à Saint-Germain-des-Près le temps d'un repas...
Au menu, c'est un tour de France où la salade périgourdine côtoie le déjà célèbre Duo de foie gras et mangue, le tournedos Rossini rivalise avec le magret de canard farci au foie gras et le thon mi-cuit piperade joue des coudes avec la brochette de coquilles St Jacques et sa papillote de légumes et basilic. un dessert ? Crème brûlée au pastis, moelleux au chocolat... Et tout est fait « maison » !
Comptoir Eiffel
Sukhumvit Soi 23,1er soi à droite
Ouvert tous les jours de 11h30 à 14h et de 18h à 22h
Tél: 02 259 30 33
michellpzsukhumvit@gmail.com
www.comptoireiffel.com
contact@comptoireiffel.com

CRÊPES & CO
Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Central World (corner)
7ème étage
Rama 1 Rd., Pathumwan
BtS Chitlom
- Langsuan
Langsuan Soi 1, Ploenchit Road
BTS Chitlom
Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
8 Thonglor Soi 8
(r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

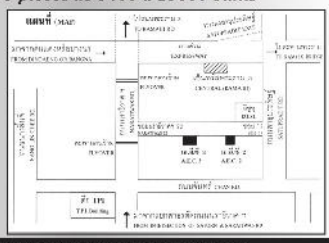
FRENCH KISS
(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
Contactez Olivier
Tél: 02 234 99 93
Mob : 081 874 34 25

JP FRENCH RESTAURANT & BAR
Ouvert par Jean-Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soï Sawadee (Sukhumvit 31), ce bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviaux. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolets, pavé de boeuf, tartare frites…) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées..). Formule déjeuner tous les midis (399 B). Tous les prix sont net.
Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30. Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee), Bangkok.
Tél 02 258 42 47
info@jpfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French Restaurant

AEC Apartment 3

Calme, meublé,
vue panoramique, balcon,
de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie,
restaurant. 9 étages. Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts



A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15

245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsri,Yannawa,
Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 Fax: 02 674 18 37

LE BOUCHON
Convivial et situé au coeur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises. Menu le midi (450 B / 3 plats).
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 234 91 09
lebouchonbkk1@gmail.com

LE PETIT ZINC YEN AKART
Découvrez notre nouveau restaurant dans le quartier de Sathorn. A la fois bistro et crêperie, vous pourrez déguster une sélection de plats du terroir (bavette à l'échalote, thon mi-cuit...) ainsi que de véritables galettes de sarrasin et crêpes au froment proposées dans des recettes originales (magret de canard et foie gras, crevettes au tamarin...) ou plus classiques (complète, saucisse de Morteau...).
Ouvert tous les jours de 18h à 22h et les week-ends de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.
Yen Akart, près du Soi 1, en face de Mama Dolorès.
Tél : 02 249 55 72.
www.lepetitzinc.com

MAISON BLANCHE
Nouveau restaurant français près de Silom. Une maison blanche avec une belle terrasse calme, conviviale et une salle intérieure climatisée, véritable havre de paix en plein coeur de Bangkok. Notre chef Français Bruno SERRE,vous propose une cuisine française traditionnelle, une grande carte de tapas et une formule déjeuner à 390 bahts net.Ouver de11h30 à 14h et de 18h à 23h Fermeture le Dimanche soi 2, Narathiwat road, silom ,Bang Rak ,Bangkok 10500
(5 minutes à pied du BTS Chong Nonsi sortie 3)
Tél : 02 634 79 39
contact@maisonblanchebkk.com
www.maisonblanchebkk.com

PARIS BANGKOK
Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 B. Spécialiste de la viande. Horaires d'ouverture : 12h-14h, 18h-22h30 (dernière commande)
BTS Saladeang
Voiturier
Tél: 02 233 19 90
120 Soi saladaeng 1/1, Silom
Bangkok, 10500
www.parisbangkok.com

PHILIPPE RESTAURANT
L'un des restaurants les plus réputés de Bangkok. Formule déjeuner le midi. Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h30 et de 18h à 22h30.
20/15-17 Sukhumvit Soi 39
North Klongtoey, Wattana,
Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

RINB RESTAURANT IN BOX
Dans un décor particulièrement moderne et original, vous pourrez déguster des petites entrées gourmandes, un choix de 4 plats français et une cuisine innovante à base d'éclairs à des prix très abordables (de 169 à 659 bahts).
Dans nos boxes, en salle ou sur notre terrasse, vous apprécierez nos plats revisités par notre chef français. Vous ne pourrez pas repartir sans avoir savouré nos petits éclairs sucrés et bien d'autres petites surprises gourmandes.
De 9h à 23h
56/4 Sukhumvit 63, Ekkamai Soi 2, Bangkok 10110
(BTS Ekamai)
Tél : 02 381 90 40
Mob : 084 467 2291
rinbbkk@gmail.com
www.facebook.com
FB : RinB.Bangkok

THE CORNER
Situé dans le « quartier français » de Sathorn, proche du Malaysia Hotel, The Corner est un petit coin de Méditerranée à Bangkok. Cédric et Panticha vous proposent une cuisine pleine de couleurs et de soleil, du petit-déjeuner (six formules) en passant par le brunch servi à toute heure, les sandwiches composés, salades, pâtes, et un éventail de plats méditerranéens et suggestions du jour ainsi qu'une cuisine thaïlandaise de premier choix. Ouvert tous les jours de 7h à 23h.
The Corner
27/39 Soi Sri Bumpen
Thung Mahamek
Sathorn, Bangkok 10120
Tél : 02 679 84 38

VATEL RESTAURANT
Dès 8h du matin, le Café Vatel vous ouvre ses portes pour un bon petit-déjeuner ou juste un petit noir et croissant. Nous servons également des en-cas et pâtisseries jusqu'à 15h30. Au Restaurant d'application Vatel, les étudiants vous accueillent quant à eux de 11h30 à 14h et proposent aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée. Meilleur rapport qualité-prix de la ville, le menu est à 395 bahts. Ouvert du lundi au vendredi, pensez au Café et Restaurant Vatel.
72 CAT Telecom Building,
Charoen Krung Road, Si Phraya,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 639 7531-3
Fax: 02 639 7534
info@vatel.co.th

WINE CONNECTION DELI & BISTRO
L'un des restaurants les plus fréquentés de Bangkok, Wine Connection propose une formule Deli and Bistro qui combine une cave à vin, des produits importés ou fabriqués sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie) et un pub-restaurant où les vins sont servis aux prix boutique.
Wine Connection Deli & Bistro K Village,
Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO
La chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok.
777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO
Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter. Wi-Fi gratuite.. Ouvert midi et soir 12h-24h. 34/6-7 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

RÉSIDENCES

LE MONACO
Inspiré par le style de vie de la principauté, la résidence Le Monaco est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein cœur de Bangkok. La résidence Le Monaco est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari. Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m² (1, 2 ou 3 chambres). Prix à partir de 11 millions de bahts.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand
Tél: 02 789 55 59
sales@le-monaco.com
www.le-monaco.com

SANTÉ BIEN-ÊTRE

OMROOM
«Votre petit oasis du bien-être à Bangkok »
Pour ceux qui cherchent a établir un équilibre positif dans leur vie, le bien-être intérieur, une guérison ou se ressourcer sur le plan spirituel, omroom propose un éventail de techniques et de méthodes dispensées par des maîtres et professeurs confirmés : Reiki, Métathérapie, Kinésiologie, Méditation, Technique Fast Track, Hypnothérapie,yoga,etc.
Heures d'ouverture : du lundi au jeudi de 10h à 20h
Vendredi et le week-end sur réservation.
8F Alma Link Building No. 25 Soi Chidlom Bangkok, 10330
BTS : Chidlom
Tél : 02 655 62 82
Mob : 082 352 44 66
consult@omroom.net
www.omroom.net
FB: Facebook.com/omroom

SERVICED APARTMENT

AEC 3 APARTMENT
Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TAILLEURS

ATELIER AZZURO
Composez votre costume ou votre chemise sur mesure en choisissant la coupe et le modèle qui vous mettent en valeur… Avec le désir du goût et de l'élégance, nos vêtements de confection sont soigneusement coupés et cousus main en respectant la tradition.
390/11-12 Sukhumvit Rd, Klongtoey, (BTS Asok ou MRT Sukhumvit entre Soi 18 et l'intersection d'Asok)
Tél : Khun Jay 081 814 88 26
info@atelierazzurro.com
www.azzurrotailor.com

TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

THE CORNER
Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc. Traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage et de visa.
Interprète français-anglais-thaï.
31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500.
Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 1654.
Fax: 02 267 6040.
Mob: 081 482 9974.
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
6ème étage de la Tour CAT
Tél./Fax: 02 236 3009
Heures d'ouverture: 8h30-12h et 13h-16h30.
Du lundi au vendredi.

TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS
AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.
International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua,Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
Fax: 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Cindy
cindy.marsal@agsfourwinds.com
Mob : 089 815 19 80

ASIAN TIGERS TRANSPO INT'L
3388/74-77 Sirinat Building, 3rd et 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
Contactez M. Paul Ware
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)
Fax: 02 687 79 99
www.asiantigers-thailand.com

Bang Saphan

HÔTELS & RESORTS

CORAL HOTEL
Petit paradis préservé bordant le golfe de Siam. Hébergement en chambre classique (2 pers), cottage familial (max 4 pers) ainsi que dans nos toutes nouvelles suites de luxe (4 à 5 pers grand confort, avec jacuzzi privé). Vous pourrez profiter d'une grande piscine, de nombreuses activités nautiques et terrestres ainsi que des services « bien être » (massages, salle de sport) et de nos restaurants. Direction française.
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, A.Bangsaphan Yai, Prachuabkirikhan 77140
Tél: 032 817 121
info@coral-hotel.com
www.coral-hotel.com

RÉFÉRENCEZ VOTRE SOCIÉTÉ DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE
À PARTIR DE 3 500 B PAR AN
Tél : 02 255 28 68

Chiang Mai

ARCHITECTES & DÉCORATION D'INTÉRIEUR

CRÉATION TAMARINE
Avec l'aide de la talentueuse équipe de stylistes de Création Tamarine, votre maison va être transformée en un espace de vie que vous allez adorer. Notre équipe de designer est très fière de créer des espace beaux et uniques qui correspondent à vos attentes et à votre budget. Dès lors, si vous désirez juste mettre en valeur votre intérieur ou bien si vous souhaitez une rénovation complète, laissez-nous vous aider !
sophie@creationtamarine.com
www.creationtamarine.com
Tél: 081 272 93 92

CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire :
Thomas Baude
Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h. Sauf mardi
138, Thanon Charoen Prathet, Chiang Mai 50100
Tél: 053 281 466
Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE
Deux endroits, deux styles :
- au cœur de la cité, le Prince Hotel :
3 Taiwang Road, Chiang Mai, 50300.
Tél: 053 252 025-28
Fax: 053 251 144
www.princehotel-cm.com
- Au pied du Doï Suthep, Flora House Hotel & Resort : Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
Tél: 053 215 555. ext (0)
Portable (anglais)
Mr. Decha : 089 633 4477
www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST
Simple, propre et bon marche Ambiance familial situer dans la vielle ville à deux pas du sunday market, ou l'ont y parle le francais l'anglais et le thai. Chambres avec ventilateur ou climatiseur.Des petit dejeuner aux choix multiples ainsi que la location de vélos, scooters ou encore voitures ainsi que des excursions; trekking; cour de cuisine et autres en tout genres, reservation de billet d'avion ; train et bus tout cela ce situe à la même place pour votre confort. La Connection internet Wifi gratuite ; coffre fort privé...45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
Tél: 053 273 242
Mob: 084 769 24 30
Chiangmainest@gmail.com
www.facebook.com/TheChiangmaiNestGuesthouse

LIBRAIRIES

BACKSTREET BOOKS
Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides…
Backstreet books
2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 874 143
The Lost Book
Livres d occasion et disques vinyle
34/4 Ratchamanka Rd
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656
siambooksl@hotmail.com
Tél: 053 206 656

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM
Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
www.NorthernTrails.com

RESTAURANTS

DA ROBERTO
Restaurant italien pizzeria Cuisine familiale délicieuse, prix modérés, pâtes (lasagnes) et pain fait maison et la vraie pizza italienne. Da Roberto. Ouvert de 16h à minuit.
21/1 Ratchamankha, Soi 2, Chiangmai
Tél: 053 207 020
Mob: 086 915 94 67
www.facebook.com :
Da Roberto Chiangmai

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES
Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logements sur Chiang Mai, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements...
Assurance maladie
Visa services (tous types de visas).
uma_services@yahoo.fr
Nan 091 516 14 42
Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE
Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
1077 Rajyotha Soi 1,
Chiang Rai 57000
Tél: 053 600 810
chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING
Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.
219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang,
Chiang Rai 57000
Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
Tél: 053 759 270
Mob: 08 1 952 38 69
Fax: 053 759 271
ST motobike,
527/5-6 Banphaprakan Rd,
Chiang Rai 57000.
Tél: 053 713 652
thairando@hotmail.com
www.thairando.net

Hua Hin

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Vauban Hua Hin vous propose une sélection de résidences de qualité en bord de mer, près des golfs et dans l'arrière-pays de la célèbre station balnéaire thaïlandaise. Que vous recherchiez une villa avec piscine pour la retraite, un appartement vue mer, une résidence secondaire au bord de la mer, l'équipe de Hua Hin sera à même de vous proposer des biens de qualité pour tous budgets.
32/2 Naresdumri Road
(L'agence est située entre le Hilton et le port)
Tél : 032 530 043
Fax: 032 900 119
Mob : 083-096-1887
huahin@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/huahin

BOUCHERIES

BOUCHERIE JEAN-PIERRE
C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thaï-Charolais) et les travaillons « à la francaise », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait envie.
Service : hôtels, restaurants.
21/221 Soi 88 Hua Hin
Jean pierre et Tom à votre service.
GPS : N 12'.3368 E 099'.570921
Nipa et Paweena à votre écoute
Tél: 032 511 894
Fax: 032 511 893
jpteillet@hotmail.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français.
Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets.
Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng,
10130 Samutprakarn
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com/

GUEST-HOUSES

VICTOR GUESTHOUSE ET VICTOR RESIDENCE
52 chambres de differents styles et à prix varié, en plein cœur de Hua Hin, près du port, de la plage, des restaurants et des activités nocturnes.
Air Cond, L.E.D. TV 32", lecteur DVD, Free WIFI, Frigidaire, Chaines TV cablées, bar.
Ouvert et sécurisé 24h/24, Coffre-fort à la réception, Location de scooters, Taxis, Excursions. Confort et services dans une amibiance conviviale.
60 Naresdamri Road, Hua Hin
Tél: 032 511 564
Mob: 089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com
victor.residence@gmail.com
et KAROON GUESTHOUSE
60 et 80 Naresdamri Road,
Tél: 032 53 07 37
karoonguesthouse@gmail.com
45 chambres, petits-déjeuners, cuisine thaïe, cocktails sur terrasse en bord de mer.

RESTAURANTS

LA PAILLOTE
La Paillote vous invite à déguster une gastronomie française et thaïlandaise dans un cadre et une atmosphère au romantisme exquis. Avec plus de 40 années d'expérience culinaire, nos chefs cherchent constamment à créer de nouveaux plats originaux qui raviront vos papilles. Que ce soit pour une célébration formelle ou tout simplement un repas décontracté entre amis, La Paillote combine le meilleur de l'Est et de l'Ouest avec une sélection alléchante de créations françaises « orientées soleil » et des plats thaïlandais magnifiquement équilibrés.
Ouvert tous les jours de 7h jusque tard dans la soirée, La Paillote vous servira le petit déjeuner, le déjeuner et le dîner avec une carte de plus de 50 spécialités et une liste de vins sélectionnés pour faire pétiller gaiement les œnologues sans assassiner le portefeuille famillial.
- Formule déjeuner: 240 B
- Menu du Chef à 460 B
- A la carte disponible à partir de 11h.
- 10 vins à - de 999 B et + de 20 vins français
Réservations : 032 521 025
Le restaurant est situé en face du Centara Hotel (ex Sofitel).
Naresdamri Road
reservation@paillote.netww.paillote.net
Tél: 032 521 025
Mob: 086 095 11 00(Gaston)
Mob: 084 875 38 72 (Aor)

Isan

AGENCES DE VOYAGE

PARISAN, DE PARIS À ISAN
Aujourd'hui à 1 heure d'avion de Bangkok, venez découvrir la région de Loei - Mer de montagnes et des bords du Mékong. Week-end - Courts séjours - circuits avec guide francophone
Pour une immersion totale en Terre de Siam...
Activités Outdoor: - Rando - VTT - kayak
Nous contacter - Français-Thaï - Lao - Anglais
monisanamoi@gmail.com
Tél: 087 041 31 46 (Thaï- Lao - Uk) / 092 494 20 16 (Fr - Uk)
www.facebook.com/monisanamoi

Kancha-naburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT
Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarind Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la riviere Kwai, vous ballader à dos d'élèphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do
Sous district, Dan Makham Tia
District, Kanchanburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob : 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
tamarindboutique@gmail.com
www.tamarindboutique.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE
Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif.
Contactez Jean-Michel:
Mob: 089 921 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Pattaya

AGENCES IMMOBILIÈRES

AXIOM SMART PROPERTIES
Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd Road
Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

COMPANY VAUBAN
Vauban Pattaya est l'agence immobilière de référence pour tout ce qui concerne l'immobilier à Pattaya. Notre large choix de propriétés, nos conseils avisés et notre accompagnement sont reconnus. Notre offre comprend notamment des appartements de standing en bord de mer, des résidences dans le centre ville et les quartiers résidentiels, ainsi que des maisons et villas dans des résidences sécurisées. Profitez du dynamisme et du renouveau de Pattaya, et profitez de rendements locatifs et d'une appréciation du capital élevé.
(Sur la route de Jomtien, juste après Pratamnak)
Chateau Dale, 306/71,
Thappaya Road, Moo 12,
Nongprue, Banglamung,
Tél: 038 251 728
Fax: 038 251 729
Mob: 080 643 55 4
pattaya@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)
Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès… ainsi que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aquagym, cours d'informatique.
Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.
Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) : mardi de 10h à 12h
Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h
Voir plan d'accès sur le site.
Mob: 090 124 56 11
info@club-ensemble-thailande.com
www.club-ensemblethailande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES
Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux,wifi, barbecue les samedis à partie de midi.
Aide et renseignements aux expatriés (administrations

françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande.
Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.
Bibliothèque
Mob: 084 782 01 08
Club
Mob: 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.
clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA

Soyez toujours les bienvenus. Le seul Rotary Club francophone d'Asie vous invite à partager ses activités, tous les vendredis à partir de 18h30 au Mercure Hôtel
Pattaya 2nd road soi 15, Pattaya.
Rotary Club Marina, PO Box 475 - 20260 Pattaya
Secrétaire : François Lecomte
Mob: 084 131 00 49
fra.lecomte@laposte.net
www.rotarypattayamarina.org

ASSURANCES

AXIOM SMART INSURANCE
Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
216/100 moo 10
Renu House Bldg B.
South Pattaya 3rd Road
Nongprue, Banglamung,
Chonburi 20150
Tél: 033 008 011
Fax: 038 415 797
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
www.axiomegroupe.com

BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE
North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h. Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.
440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya
Mob: 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE
Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré… La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.
Magasin-Fournil: 245/166 Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.) (Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang) (Bume)
info@la-boulange.comet malentenda
www.la-boulange.com

CONSTRUCTION MAÎTRISE D'OEUVRE

LSA CONSTRUCTIONS
Entreprise de construction, rénovation et design d'intérieur thaïlandaise, LSA Construction est encadrée par des professionnels français. Notre savoir-faire européen vous permet d'accéder à une réalisation dynamique et rigoureuse de vos projets. Construction ou rénovation, bâtissons votre futur !
Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@lsa-construction.com
www.lsa-construction.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL

L'école Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné par l'AEFE, les élèves sont inscrits au CNED (Education nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, et apprentissage du thaï.Bourses scolaires possibles! Notre établissement propose aussi des cours de langues (français, thaï et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï et d'anglais sont assurés en français.Préparation aux examens officiels. Une crèche accueille chaque jour les enfants de 2 à 5 ans de toutes nationalités.
Soi 4 Chayaphruek 1, 28/140, Moo 12, 20150 Pattaya
Tél: 038 233 142
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR
Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar).
En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le… détour !).
312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya
Tél: 038 720 290
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G
Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar.
Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel.
445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT
Joli resort créé en 2008, situé entre Walking Street et la plage de Jomtien. Découvrez ce charmant hôtel doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc…
9 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-Bali, grande terrasse, coffre-fort, parking moto. Tous les logements ont vu sur la piscine !
Location appartement studio : à partir de 1000 bahts/jour, 17 000 bahts/mois.
Location appartement studio Deluxe (plus de 40m²) : à partir de 1800 bahts/jour, 26 000 bahts/mois
423/4 Moo10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob : 080 090 29 32
Mob : 087 073 13 12
www.locationthailande.com

HÔTELS - RESTAURANTS

LE PARROT'S INN
Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis.
Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard.
Internet (wifi) à disposition.
Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts.
247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximités)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE

Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel.
Tél: 038 423 468 / 038 416 426
Fax: 038 416 425 / 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.thepattayaorphanage.org

RESTAURANTS

GRETA FARM & KITCHEN
Un oasis de verdure de 42 raïs à Pattaya. Avec son parc où sont réunis un restaurant proposant une cuisine raffinée et une carte de plus de 200 plats, ouvert de 11h à 23h non stop, des espaces de jeux pour les enfants, des animaux de la ferme, un spa,et un golf. Par 3-9 trous, tout a été pensé pour que les visiteurs profitent d'un moment de détente en famille ou entre amis. La ferme de Greta propose aussi, des massages, des vélos à la location, terrain de Golf, un terrain de basket et un court de tennis. Ouvert tous les jours de 11h à 23h.
Tél: 086 363 19 75 (Fr)
081 777 00 00 / 081 970 77 89 (Eng /Th)
contact@gretafarm.com
Facebook.com/gretafarmandkitchen

RÔTISSERIES

COMME À LA MAISON
Nous vous accueillons dans notre rôtisserie française et vous proposons notre service de livraison à domicile. Envie d'un poulet rôti, d'un poisson grillé, d'un rôti de porc pour le déjeuner ou pour le dîner, en famille ou avec des amis ? Passez votre commande et recevez rapidement votre repas à Pattaya ou à Na Jom tiem.
106/92 Moo 10 Khaotalo Road, Nongprue, Banglamung,
Tél: 091 240 1621
www.facebook.com/Comme à la Maison

VILLAGES-LOISIRS

WONDER FARM AND KALA COFFEE & MUFFINS
Une ferme pour les enfants et toute la famille. Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins), On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi.
Ouvert du lundi au vendredi de

9h30 à 18h30, samedi et dimanche : de 9h à 18h30
Huai Yai, Bang Lamung, Chon buri 20150
Mob : 089-8942276
K.Narttaya (K.La)
kalacoffee@hotmail.com

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

SOUTH TOURS
Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en français, anglais et thaïlandais.
South Tours, l'agence de voyage francophone
194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150.
Tél: 076 294 127, 076 294 129
Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Située au cœur de Patong, à proximité de l'hôtel Ibis, l'agence immobilière Vauban Phuket vous propose ses services d'achat, vente, location à Phuket. Avec une belle sélection d'appartements et villas sur l'ensemble de l'île, vous bénéficiez de choix, et de la qualité de service Company Vauban, avec un accompagnement francophone.
Mam Terrace 1st Floor unit 4B-5B - 4 Thanon Hatpatong Patong Beach - Kathu, Phuket 83150 Thailand
Tél : 076 296 039
Mob : 086 151 05 56

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET
Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agrée par les ambassades francophones.
Cours de français tous niveaux.
Club enfants le samedi matin de 9h00 à 12h00.
3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tel/Fax : 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET
Union des Français à l'Etranger
Association apolitique pour assister les Français à Phuket: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président :
Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

AVOCATS

AVOCATS LAW ASSOCIATES
Avocate thaïe parlant couramment français, Anongnat Bunsud est diplômée du stage international du Barreau de Paris. Elle a également un certificat notarial thaï.
Au service des francophones sur la nouvelle avenue traversant Patong en Nord-Sud 71/39 Pangmuang Sai Kor Rd., à 150 m. sur la droite depuis le carrefour avec Barami Rd (route Kathu-Kamala)
Mob : 089 586 87 40
Tél/fax : 076 34 69 91
lawyeranong@gmail.com
Avec l'aide de la talentueuse équipe de stylistes de Création Tamarine, votre maison va être transformée en un espace de vie que vous allez adorer. Notre équipe de designer est très fière de créer des espace beaux et uniques qui correspondent à vos attentes et à votre budget. Dès lors, si vous désirez juste mettre en valeur votre intérieur ou bien si vous souhaitez une rénovation complète, laissez-nous vous aider !
sophie@creationtamarine.com
www.creationtamarine.com
Tél: 081 272 93 92

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
100/208-210 Moo 3, Kamala Beach, Kathu, Phuket, 83150
Tél: 076 279 921
Phuket@dfdl.com
www.dfdl.com

CLUBS DE PLONGÉE

ALL 4 DIVING
Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres.
All 4 diving est un Padi CDC center 5 étoiles ou toutes les formations de plongée y sont dispenses : du niveau débutant au niveau professionnel.
Toutes les sorties plongées à la journée sont disponibles autour de Phuket à bord de notre bateau M/V Mermaid, ainsi que les croisières aux îles Similan et Birmanie qui vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix du marche. « Service 5 étoiles » est notre objectif principal, ce qui nous place comme centres de plongée Numéro 1 de Phuket.
169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150
Tél: 076 344 611
Fax : 076 343 015
info@all4diving.com
www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET
Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao).
1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai,
Tél: 076 280 644
Mob: 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

CONSULAT HONORAIRE

Consul honoraire :
Claude de Crissey
96/15-16 Moo 1, Chalermprakiat, Rama 9 Rd. The Royal Place, Kathu,
Tél : 076 304 050
Fax : 076 304 324
acp@crisseyco.com

HÔTELS & RÉSIDENCES

SWISS PALM BEACH
Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, spa, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chaloemphrakiat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 342 099
Fax: 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

LOCATION DE VOITURES

NINA'S CAR
Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters.
Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.
40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130
Tél : 089 648 04 99
ninascars@gmail.com

RESTAURANTS

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)
Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.
62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

Sam Roi Yot

HÔTELS & RESORTS

DOLPHIN BAY RESORT
A 38 km. au sud de Hua Hin, venez découvrir la magie du parc naturel de Sam Roi Yot. Notre resort est situé au bord de la grande Baie des Dauphins, sur une très belle plage de plusieurs kilomètres. Le paradis pour les vacances en famille : restaurant, air de jeux, deux piscines avec toboggan, salle de jeux pour les enfants, spa, excursions dans les grottes, à l'île aux singes, au parc national.
227 Moo 4, Tambon Sam Roi Yot, Ampher Sam Roi Yot, Prachuab Khiri Khan 77120
Tél: 032 559 333
www.dolphinbayresort.com

Samui

AGENCES IMMOBILIÈRES

COMPANY VAUBAN
Vauban Samui vous propose des villas et appartements à la vente et à la location sur l'ensemble de l'île de Samui. Disposant d'une offre de qualité, Vauban Samui vous propose du choix et un accompagnement sur mesure pour vos investissements et locations.(A Lamaï sur la route de Chaweng)
142/57 moo 4, Tambol Maret, Lamai
Tél / Fax: 077 963 120
Mob: 083 096 18 86
samui@companyvauban.com
www.companyvauban.com/fr/samui

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
115/49 Moo 6, Bophut Koh Samui, Suratthani 84320
Tél: 077 484 510
samui@dfdl.com
www.dfdl.com

CONSTRUCTION / BÂTIMENT

CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS
Avec 45 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits.
Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans.
Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui 84320
Tél: 077 414 360
Fax: 077 414 359
info@cdc-samui.com
www.cdc-samui.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE
M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut,
Koh Samui, Suratthani
84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax: 077 961 711
Mob: 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani @yahoo.fr

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 42 7645
Fax: 077 42 7644
info@edenbungalows.com
www.edenbungalows.com

PAPILLON RESORT

Hôtel 3 étoiles situé en front de mer dans le lagon de la plage de Chaweng depuis 26 ans. 25 bungalows (vue mer ou jardin tropical), piscine et jacuzzi, restaurant panoramique, bar et sky bar proposant de la cuisine française et thaïlandaise. A 10 minutes de l'aéroport. Tout le confort nécessaire pour passer des vacances agréables, seul, en couple ou en famille. Wifi gratuit. Excursions, locations et services diverses disponibles.
Direction française (Stefane)
159/2 Moo3, T.Bophut,
Chaweng beach, Koh Samui,
84320 Suratthani.
Tél : 077 231 169
Fax : 077 231 552
resort@papillonkohsamui.com
www.papillonkohsamui.com

PUBS / BARS / CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK
Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.
Moo 3-17/40, Chaweng Beach
Koh samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 475
Mob: 081 895 72 63 /
085 851 94 38 (après 15h)
martinclub@hotmail.fr
martinclub8@yahoo.fr
Facebook : fernado koh samui
www.samui-martin.com

SPAS

ERANDA HERBAL SPA
The spa with a view
Des services pour tous vos besoins – santé-bien-être, beauté, relaxation – dans le cadre idyllique d'une île.
Eranda Herbal Spa Since 2002
9/37 Moo 2, Chaweng North Road., Koh Samui 84320
Pour réserver :
+66 (0) 7730 0323
+66 (0) 7730 0321
Mob : +66 (0) 8 1894 6702
Fax : +66 (0) 7730 0320
info@erandaspa.com,
eranda2002@gmail.com
www.erandaspa.com,
www.erandaspa.co.th

Birmanie

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
68/B Sayar San Road Road
Bahan Township (GPO Box 729) Yangon
Tél: (+95) 1 540 995
myanmar@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVELS & TOURS
Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones.
Contactez
Thuzar & Hervé Flejo
48 B, Inya Yeik Tha Road,
(derrière Marina Residence)
Mayangone Township,
Yangon
Tél: (+951) 66 54 88 ou
(+951) 65 56 42
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

Cambodge

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong ayant développé une expertise reconnue au sein des marchés émergents.
33, Street 294
(Corner Street 29)
Sangkat Tonle Bassac
Khan Chamkarmon
(PO Box 7) Phnom Penh
Tél: (+855) 23 21 04 00
Cambodia@dfdl.com
www.dfdl.com

GALERIES

DIWO GALLERY
Diwo Gallery |
Statues, Buddha's, photos, déco.Café, jardin terrasses
Route du lac, Vat Svay
Diwo Gallery 2
Après le vieux marché entre Monument books et Ta Prohm Hotel Siem Reap
Tél: (+855 92) 93 07 99 /
(+855 92) 87 62 52
www.tdiwo.com

Laos

AVOCATS

DFDL
DFDL est, depuis sa création en 1994, le premier cabinet de conseil juridique et fiscal international originaire de la région du Mékong..
Unit 01, House 004 Phai Nam Road Sisaket Village,
Chanthabouly District (PO Box 2920)
Vientiane
Tél: (+856) 21 242 068
laos@dfdl.com
www.dfdl.com

AGENCES DE VOYAGE

ASIA SAFARI
Créateur de voyages, Asia Safari, c'est l'histoire d'une passion pour le Laos et ses habitants. Une recherche d'authenticité, des parcours uniques... pour découvrir ce pays dans un cadre exceptionnel.
Asia Safari
Agence de voyage au Laos
Bane Sithane Neua
BP 5467 Vientiane Lao P.D.R
Tél: (+856) 21 243 446
Fax : (+856) 21 25 26 60
www.asiasafari-laos.com

HÔTELS

IBIS VIENTIANE NAM PHU
Premier hôtel budget du groupe Accor au Laos, IBIS Vientiane apporte qualité de service et confort au centre historique de la ville. Réputées pour le confort de leur literie et leurs sanitaires, les chambres sont très fonctionnelles et insonorisées. Le concept « Pasta & Grill » du restaurant OOPEN offre de plus une cuisine d'excellent niveau. WI-FI illimitée et gratuite dans tout l'hôtel. Localisation idéale pour les touristes autant que pour les hommes d'affaires.
P.O. Box 2359, Namphu Square, Setthathirath Road, Vientiane, Laos PDR
Tél : (+856) (0) 21 262 050
Fax : (+856) (0) 21 263 230
Résa : HS074-RE@accor.com

HÔTEL PAKSÉ - RESTAURANT LE PANORAMA - WAT PHOU TRAVELS

Entièrement rénové en 2003 en respectant la culture locale et l'esprit d'Indochine, l'hôtel est idéalement situé au cœur historique de Paksé. Chambres tout confort, restaurant-terrasse panoramique, cuisine fine et vue exceptionnelle sur le Mékong. Management français. Parking sécurisé. Service d'excursions.
Tél : (+856) 31 21 21 31 /
(+856) 31 25 29 93
Fax: (+856) 31 21 27 17
www.paksehotel.com
info@paksehotel.com
bonvoyage@paksehotel.com

www.gavroche-thailande.com

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AEROPORT SUVARNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**
- **KPS**

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Folies** Royal Orchid Sheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

QUARTIER KHAOSAN

- **Ton's bookshop** Pamon-Montri rd.
- **Saraban** Pamon-Montri rd.

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Central World, Chamchuri Square, Siam Discovery, Siam Paragon
- **Kinokuniya** Siam Paragon

QUARTIER SATHORN

- **Folies** Sathorn City Tower
- **Kenny Bar** Soi Ngam Du Plee, Sathorn Soi 1
- **Le Lys** Nanglinchee

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** Silom Complex
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Sukhumvit13-15, Terminal21
- **Foodland** Sukhumvit 5
- **Folies** Sukhumvit 21
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4
- **RX Phamarcie** Sukhumvit Soi 4
- **Verda Store** Royal Orchid Sheraton 4ème étage
- **LB Pharmacy** Sukhumvit Soi 5-7
- **JR Pharmacy** Sukhumvit Soi 4

QUARTIER YANNAWA

- **Breizh Crepes** Suanplu Soi 8
- **Folies** Nanglinchee Rd,
- **Le Petit Zinc** Yen Akat Rd
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.
- **The Corner Restaurant** Soi Sri Bumpen

QUARTIER LUMPINI

- **Carnet D'Asie** Alliance Francaise
- **Asiabook/Bookazine** Park Venture
- **P&S Store** Four Season Hotel

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile** Cabin Mall Soi Ramkhamhaeng 39 (Lycée français)

► BURIRAM

- **Bakery des gourmets** 274 Moo 3 By Pass Rd, T.E-sarn, A. Muang

► CHIANG MAI

- **Alliance Francaise** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Jarunee E-Newspaper** 6/1 Kotchasarn Rd.
- **Kasem Store** Rachawong rd.
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2
- **Vieng Ping** Chiangmai Lumphun rd.

► CHIANG RAI

- **S.T Motorbike** 1025/34 Jed Yod Rd.

► HUA HIN

- **Asia Book/Bookazine** Market Village, The Royal Print

► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Central Center, Jomtien, Avenue
- **Bus Station** North Pattaya
- **Boonrungraung** Walking street
- **Chez Dominique**, Soï Yamoto
- **Club ensemble** soi 89 chemin de fer (sukhumvit rd.)
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Foodland** Central Pattaya rd.
- **Foodmart** Jomtien, Thappraya Rd
- **Kung Bookshop** Pattaya klang
- **L'Arc Restaurant** Jomtien Complex
- **La Boulange** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **Mr Pong**
- **Médiathèque** 440 Sukhumvit rd.
- **Nai-iin**
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **TK Book** Soi Post-Office
- **Valentine Books** Tops Pattaya Klang

► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Phuket Airport : DD1/D1, Junceylon
- **Alliance Française Phuket**
- **Bangla Pharmacy Shop** Soi Holiday Inn Resort
- **BJ Shop** Patong
- **Blackcat** Cherngtalay rd.
- **Chez Nous** Nai Harn
- **C.S. minimart**
- **Fresh Supermart** Koktanod rd.
- **La Croisette** Rawai
- **PNS Supermarket** Rawai
- **P&P Mart** Kata Beach
- **Julaparn** Chalong
- **Kamala Beverage** Kamala, Kathu
- **Siam Minimart**
- **99Mart** Patong rd.

► SAMUI

- **Alliance Franco-Thaie** Chaweng
- **Arnon Minimart** Fishermans Village
- **Bookazine** Chaweng Beach, Samui Airport, Tesco Lotus
- **Boulangerie française** Lamai
- **French Butchery** Chaweng
- **JP Minimart** Bophut
- **Karma Sutra** Bophut
- **La Bonne Franquette** Maenam
- **Le Café des Arts** Chaweng
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Nathon Bookshop** 46/6,3, Ang Thong
- **ND Office** Bophut
- **The Cottage** Lamai

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

LAOS

► VIENTIANE

- **Couleur d'Asie** Rue Nokeokoummane , en face de l'entrée du Vat Mixay
- **Deluxe Food Minimart**
- **Institut Français Laos**
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Monument Toys**
- **Phimphone Minimart**

► KOH TAO

- **Thalassa Hotel,** Haad Dairee
- **The corner,** Haad Dairee

KIOSQUES NUMÉRIQUES

- www.relay.com
- www.lekiosk.com

VERSION PDF - E-MAG

- www.gavroche-thailande.com/abonnement

www.gavroche-thailande.com

วันเดอร์ฟาร์ม

Wonder farm

Nouveauté en avril !

Découvrez nos nouvelles infrastructures de divertissement pour les enfants de tous âges dans un parc de 4 hectares.

Restez en harmonie avec la nature en vous promenant au milieu de nos adorables animaux : poneys, brebis, lapins…

Pendant votre visite, nous vous proposerons de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches.

Horaires d'ouverture
du lundi au vendredi :de 9h30 à 18h30
Samedi et dimanche : de 9h à 18h30

New in April!

Discover our new entertainment facilities for children of all ages in a park of 26 rais.

Stay in harmony with nature as you walk in the middle of our adorable, ponies, sheep, goats, rabbits.

During your visit we will serve you delicious cakes and of course coffee and cold drinks

Open
Monday to Friday : 9:30 am to 6:30 pm
Saturday and Sunday : 9:00 am to 6:30 pm

Wonder Farm Ltd. Kala Muffins & Coffee
10/7 Moo 3 Na Jom Tien, Sattahip, Cholburi 20250
K. Narttaya (K.La) 089-894-2276
Email : kalacoffee@hotmail.com

GRETA KRO
Farming Bristo Restaurant

Nouveau restaurant à la Greta farm

Greta Farm vient d'ouvrir un nouveau restaurant, le Greta Kro, une cuisine européenne revisitée. Au menu : salade de saumon, salade de crabe au pamplemousse et avocat, côte d'agneau, filet de bœuf et mi-cuit au chocolat pour terminer le repas en beauté. Idéal pour un déjeuner en famille après avoir testé le parcours Accrobranche ou après une petite balade dans la ferme aux animaux.

เกรต้าฟาร์ม
Greta Farm

Informations/Reservations :

033 006 218 ou 081 970 7789 (en/th)

086 363 1975 (fr)

contact@gretafarm.com

facebook.com/gretafarmandkitchen